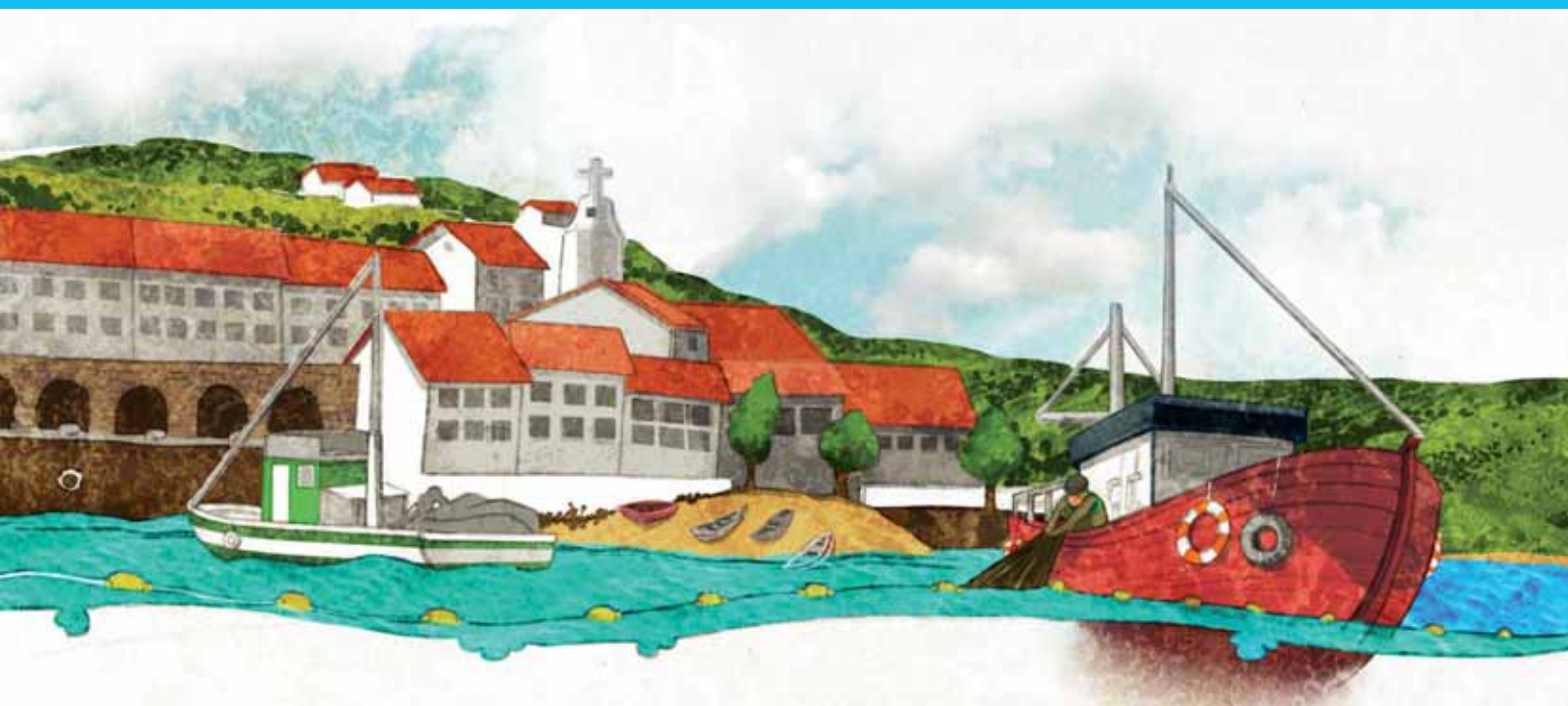


Índice / Index

- 4 Presentación**
Presentación | Presentation
- 6 ¿Qué es el turismo marineró de Galicia?**
Qué é o turismo mariñeiro de Galicia? | What is the Marine Tourism of Galicia?
- 8 El Club Mar Galaica Turismo Mariñeiro**
O Club Mar Galaica Turismo Mariñeiro | Mar Galaica Turismo Mariñeiro Club
- 10 Mapa de situación**
Mapa de situación | Site map
- 12 MARINERO EN TIERRA**
Mariñeiro en terra | Inland sailor
- 14 ¡Ponte las botas! Recorriendo los bancos marisqueros**
Pon as botas! Percorrendo os bancos marisqueiros | Put your boots on! Visting shellfish beds
- 17 ¡Manos a la obra! Oficios marineros**
Mans á obra! Oficios mariñeiros | All hands on deck! Seamen's trades
- 21 ¡Del mar a la mesa! Industria y comercialización**
Do mar á mesa! Industria e comercialización | From the sea to the table! Industry and marketing
- 24 ¡Pasea el mar! Rutas marineras en tierra**
Pasea o mar! Rutas mariñeiras en terra | Stroll by the sea! Sea routes on land
- 30 ¡Sabores marineros! Gastronomía marinerá**
Sabores mariñeiros! Gastronomía mariñeira | Sea flavours! Marine cuisine
- 33 ¡Aprende más! Actividades y talleres**
Aprende máis! Actividades e obradoiros | Learn more! Activities and workshops
- 36 ¡Un mar de cultura! Espacios de la cultura marinerá**
Un mar de cultura! Espazos da cultura mariñeira | A sea of culture! Marine culture spaces
- 52 TURISMO A BORDO**
Turismo a bordo | On board tourism
- 54 ¡Vamos de pesca! Trabajos en el mar**
Imos de pesca! Traballos no mar | Let's go fishing! Working at sea
- 57 ¡A bordo, grumete! Rutas marineras en embarcación tradicional**
A bordo, grumete! Rutas mariñeiras en embarcación tracional | On board, ship boy! Sea routes on traditional boats
- 62 ¡Navega el mar! Rutas marineras en embarcación turística**
Navega o mar! Rutas mariñeiras en embarcación turística | Ride the sea! Sea routes on turistic boats
- 73 ¡Aula del mar! Observación de la fauna**
Aula do mar! Observación da fauna | Learning about sea life! Wildlife observation
- 75 ¡Cañas y anzuelos! Pesca deportiva**
Canas e anzós! Pesca deportiva | Rods and hooks! Sport fishing
- 78 DIRECTORIO DE TURISMO MARINERO**
Directorio de turismo mariñeiro | Marine tourism directory



Puedes completar la información sobre recursos turísticos relacionados con el Turismo Marinero o cualquier otra información turística general de Galicia visitando nuestra web

Podes completar a información sobre recursos turísticos relacionados co Turismo Mariñeiro ou calquera outra información turística xeral de Galicia visitando a nosa web

Complete your information on tourist resources related to Marine Tourism or any other general tourist information on Galicia visiting our web

www.turgalicia.es



Otros sitios de interés

Outros sitios de interese

Other sites of interest

www.margalaica.net

<http://seabirdsgaliciae.blogspot.com.es/>





¡Busca nuestro lobo de mar!

Este icono aparece en las actividades que realizarás de la mano de auténticos profesionales del mar.

Busca o noso lobo de mar!

Esta icona aparece nas actividades que realizarás da man de auténticos profesionais do mar.

Look for our sea dog!

This icon appears in the activities you will carry out at the hands of true seafaring professionals.





Presentación

En Galicia el mar no ha sido nunca frontera, ya que desde tiempos inmemoriales los gallegos han sabido aprovechar, en una singular simbiosis, las riquezas que este medio les proporcionaba. En este mar, y en los mares del mundo, han pescado los marineros gallegos todo tipo de especies, desde las minúsculas quisquillas hasta los grandes túnidos e incluso ballenas, para llegar a conformar en la actualidad una industria puntera en la que destacan la acuicultura, el marisqueo, las conservas, el desarrollo naval, etc. Este mar también ha definido un paisaje único con 1200 km. de costa de gran belleza y diversidad en la que podemos encontrar largas playas de fina arena, escondidas calas, espectaculares acantilados y bellas islas e islotes, o las características rías que representan una de sus señas de identidad. Este paisaje, unido al singular patrimonio cultural vinculado al mar y a la pesca, permite su visita y disfrute a lo largo de todo el año complementándolo con una rica y variada gastronomía basada en productos de excelente calidad y alojándose en más de un centenar de alojamientos rurales singulares.

Te invitamos a descubrir el turismo marinero de Galicia y deseamos que tengas 'una buena marea'.

En Galicia o mar non foi nunca fronteira, xa que desde tempos inmemoriais os galegos souberon aproveitar, nunha singular simbiose, as riquezas que este medio lles proporcionaba. Neste mar, e nos mares do mundo, pescaron os mariñeiros galegos todo tipo de especies, desde os minúsculos camaróns ata os grandes túnidos e incluso baleas, para chegar a conformar na actualidade unha industria potente na que destacan a acuicultura, o marisqueo, as conservas, o desenvolvemento naval, etc. Este mar tamén definiu unha paisaxe única con 1200 km de costa dunha gran beleza e diversidade na que podemos atopar longas praias de fina area, escondidas calas, espectaculares cantís e belas illas e illotes, ou as características rías que representan un dos seus sinais de identidade. Esta paisaxe, unida ao singular patrimonio cultural vencellado ao mar e á pesca, permite a súa visita e gozo ao longo de todo o ano complementándoo cunha rica e variada gastronomía baseada en produtos de excelente calidade e aloxándose en máis dun centenar de aloxamentos rurais singulares.

Convidámosche a descubrir o turismo mariñeiro de Galicia e desexamos que teñas 'unha boa marea'.

Presentation

In Galicia, the sea has never been a frontier, since ancient times, Galicians have known how to take advantage of its wealth, in a unique symbiosis. In this sea, not to mention in seas the world over, Galician fishermen have fished kinds of species, from the smallest shrimp to the largest tuna, even whales. All of this has led to what is today leading industry, where fish farming, shellfish harvesting, canning, advances in shipbuilding etc. all play a key role. The sea has also defined this singular landscape, with its 1,200 km of stunning coastline of great biodiversity including wide sweeping beaches with fine white sand, hidden coves, spectacular cliffs, beautiful islands and islets, as well as the characteristic rias or estuaries representing one of Galicia's most distinctive features. This landscape, entrenched in the unique cultural heritage bound by the sea and fishing can be visited and enjoyed throughout the year, complemented by a rich varied gastronomy based on products of excellent quality, and accommodation in over one hundred unique rural guest houses.

We invite you to explore the marine tourism of Galicia 'and wish you fair winds!'.





turismo mariñeiro

'Navega' por la web del Turismo Marinero de Galicia
www.turgalicia.es
donde encontrarás toda la información necesaria y actualizada.

'Navega' pola web do Turismo Mariñeiro de Galicia
www.turgalicia.es
onde encontrarás toda a información necesaria e actualizada.

Take a look at the marine tourism web of Galicia at
www.turgalicia.es
where you can find all the latest information you need.



¿Qué es el Turismo Marinero de Galicia?

El Turismo Marinero de Galicia es un novedoso producto turístico que, basándose en la autenticidad y singularidad de la cultura marítima gallega, propone al visitante experiencias únicas. Un nuevo modelo de turismo sostenible en contacto con la naturaleza, el mar y los marineros, que preserva los valores naturales y culturales, y que sirve como instrumento de educación ambiental. Galicia te ofrece una multitud de propuestas de turismo marinero. Embárcate con los pescadores, acompaña a las mariscadoras en su faena diaria, conoce el trabajo de los carpinteros de ribera, asiste a la intrincada labor de las rederas, visita una lonja, pasea por nuestros puertos pesqueros, acércate a faros situados en lugares increíbles, respira el ambiente de las 'casas de pescadores', descubre un antiguo barco bonitero transformado en museo o surca el mar en un moderno catamarán que te acercará a las bateas donde se cultiva el famoso mejillón de Galicia.

Que é o Turismo Mariñeiro de Galicia?

O Turismo Mariñeiro de Galicia é un novedoso produto turístico que, baseándose na autenticidade e singularidade da cultura marítima galega, propón ao visitante experiencias únicas. Un novo modelo de turismo sostible en contacto coa natureza, o mar e os mariñeiros, que preserva os valores naturais e culturais, e que serve como instrumento de educación ambiental. Galicia ofrécete unha multitude de propostas de turismo mariñeiro. Embarcate cos pescadores, acompaña ás mariscadoras na súa faena diaria, coñece o traballo dos carpinteiros de ribeira, asiste ao complicado labor das redeiras, visita unha lonxa, pasea polos nosos portos pesqueiros, achégate a faros situados en lugares increíbles, respira o ambiente das 'casas de pescadores', descubre un antigo barco boniteiro transformado en museo ou cruza o mar nun moderno catamarán que te achegará ás bateas onde se cultiva o famoso mexillón de Galicia.

What is the Marine Tourism of Galicia?

The Marine Tourism of Galicia is a new tourist option, based on the authenticity and singularity of Galician seafaring culture, offering unique experiences to the visitor. A new model of sustainable tourism in contact with nature, sea and sailors, preserving traditional values, and serving as an instrument of environmental education. Galicia offers you a wide variety of marine tourism options. Step on board with the sailors, accompany the shellfish women in their daily work, get to know the work of the naval carpenters, visit the women who make fishing nets, visit the fish market, take a walk around our fishing ports, visit the lighthouses set in amazing landscapes, live the atmosphere of the 'sailors' homes', discover an ancient fishing boat turned into a museum or sail the sea in a modern catamaran that will bring you to the hatcheries where the famous Galician mussel grows.



MarGalaica

*Puedes empezar a vivir la experiencia en
Podes comezar a vivir a experiencia en
Start living your experience here*

www.margalaica.net

El Club Mar Galaica Turismo Mariñeiro

Galicia, pionera en el turismo marineru, tam-
bién ha sido innovadora al crear el primer club
turístico exclusivamente dedicado a esta actividad.
Mar Galaica Turismo Mariñeiro, entre el mar abier-
to de Costa da Morte y las aguas más calmas de la
ría de Muros e Noia, es la integración de distintas
cofradías de pescadores, profesionales del mar, ho-
teles, restaurantes y empresas de servicios. Todos
ellos se comprometen a cumplir unas normas co-
munes de calidad en las instalaciones y en el servi-
cio para hacerte más sencillo organizar tu viaje y
disfrutar de tu experiencia marinera. Mar Galaica
Turismo Mariñeiro lo conforman operadores públi-
cos y privados y es una apuesta del Grupo de Acción
Costeira Seo de Fisterra-Ría de Muros-Noia por un
turismo más integrado y comprometido.

Mar Galaica Turismo Mariñeiro Club

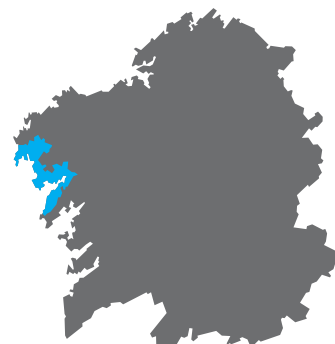
Galicia, a pioneer in marine tourism, has also innovated by creating the first tourist club dedicated to this activity. Mar Galaica Turismo Mariñeiro, between the open sea of Costa da Morte and the calmer waters of the Muros e Noia Estuary, integrates the different fishermen's guilds, seafaring professionals, hotels, restaurants and service companies. They commit themselves to common standards of quality in their facilities and services to make it easy for you to organize your trip and enjoy your seafaring experience. Mar Galaica Turismo Mariñeiro consists of public and private operators and is an initiative of the Grupo de Acción Costeira Seo de Fisterra-Ría de Muros-Noia.

- > **Reconoce la oferta de Mar Galaica Turismo Mariñeiro en esta guía donde veas nuestro icono.**
- > **Recoñece a oferta de Mar Galaica Turismo Mariñeiro nesta guía onde vexas a nosa icona.**
- > **Recognize the offer of Mar Galaica Turismo Mariñeiro in this guide where you see our icon.**

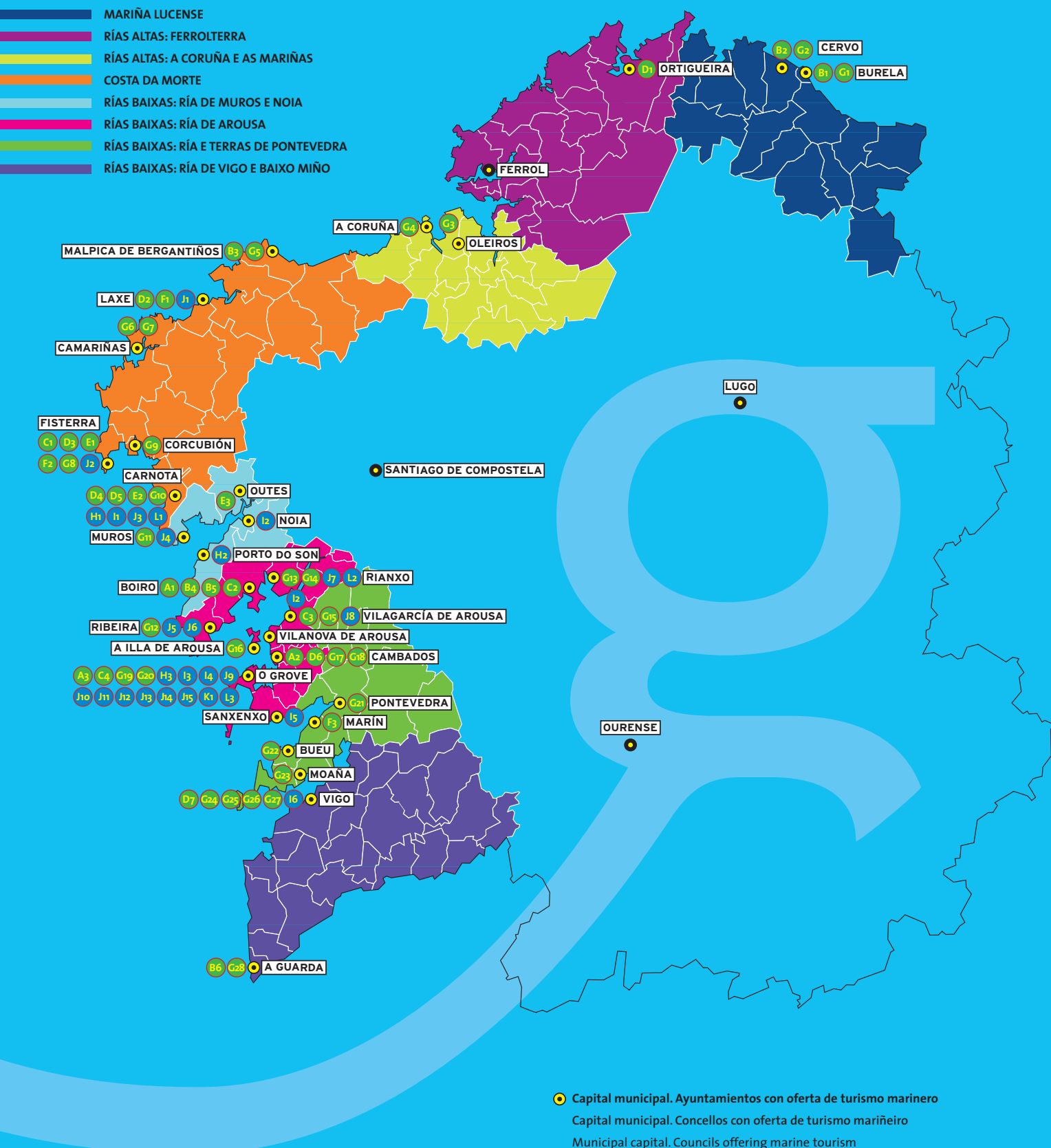


O Club Mar Galaica Turismo Mariñeiro

Galicia, pioneira no turismo mariñeiro, tamén foi in-
novadora ao crear o primeiro club turístico exclusi-
vamente adicado a esta actividade. Mar Galaica Turismo
Mariñeiro, entre o mar aberto da Costa da Morte e as
augas máis calmas da ría de Muros e Noia, é a integra-
ción de distintas confrarías de pescadores, profesionais
do mar, hoteis, restaurantes e empresas de servizos. Todos
eles comprométense a cumprir unhas normas comúns de
calidade nas instalacións e no servizo para facerche máis
sinxelo organizar a túa viaxe e gozar da túa experiencia
mariñeira. Mar Galaica Turismo Mariñeiro o conforman
operadores públicos e privados e é unha aposta do Grupo
de Acción Costeira Seo de Fisterra-Ría de Muros-Noia para
un turismo máis integrado e comprometido.



Mapa de situación / Site map



MARINERO EN TIERRA		MARIÑEIRO EN TERRA	INLAND SAILOR
A1	'Paséate con nós' / Marisqueo en Boiro	A1	'Paséate con nós' / Shellfishing in Boiro
A2	Ruta del marisqueo en Cambados	A2	Shellfish harvesting route in Cambados
A3	Ruta de marisqueo a pie en O Grove	A3	Shellfish harvesting route on foot in O Grove
B1	Visita a la nave de rederas de Burela	B1	Visit the Burela netmakers warehouse
B2	Construcción y reparación de barcos de madera	B2	Building and repairing wooden boats.
B3	Rederas de O Fieital	B3	O Fieital Netmakers
B4	'Paséate con nós' / Construcción de nasas	B4	'Paséate con nós' / Fish trap making
B5	'Paséate con nós' / El astillero. Carpintería de ribera	B5	'Paséate con nós' / The shipyard. Naval carpentry
B6	Reparación y fabricación de redes en A Guarda	B6	Making and repairing of nets in A Guarda
C1	Visita a la lonja de Fisterra	C1	Visit to the Fisterra fish market
C2	'Paséate con nós' / El mejillón de Cabo de Cruz	C2	'Paséate con nós' / The Cabo de Cruz mussel
C3	Visita a la factoría de Cuca Conservas Selectas	C3	Visit to the factory of Cuca Conservas Selectas
C4	Visita a la lonja de O Grove	C4	Visit to O Grove fish market
D1	Ruta de las algas en Loiba	D1	Algae route in Loiba
D2	Visita guiada por el puerto de Laxe	D2	Guided visit round Laxe harbour
D3	Ruta guiada por Fisterra	D3	Guided visit through Fisterra
D4	Programa 'Pindo Mariño'	D4	'Pindo Mariño' programme
D5	Rutas por tierra en Lira	D5	Land routes in Lira
D6	Ruta del puerto de Cambados	D6	Cambados harbour route
D7	100 minutos de mar en Vigo	D7	100 minutes of sea in Vigo
E1	Menú marinero en la cocina de O Centolo	E1	Marine menu at O Centolo kitchen
E2	El pulpo de Lira en Casa Pila	E2	Lira octopus at Casa Pila
E3	Taller de cocina Casa Peto Outes	E3	Casa Peto Outes kitchen workshop
F1	Proyecto sociocultural de divulgación del mundo del mar	F1	Sociocultural project for the knowledge of marine world
F2	Visita al Museo de la Pesca de Fisterra	F2	Visit to Fisterra Fishing Museum
F3	Cursos relacionados con el sector marítimo-pesquero	F3	Courses related to the maritime-fishing sector
G1	Barco-Museo 'Reina del Carmen'	G1	'Reina del Carmen' Boat Museum
G2	Museo Provincial del Mar de Cervo	G2	Mar de Cervo Provincial Museum
G3	Aula del Mar / Centro de Visitantes de Oleiros	G3	Marine Classroom / Oleiros Visitors' Centre
G4	Aquarium Finisterrae / Casa de los Peces	G4	Aquarium Finisterrae / Fish House
G5	Museo Urbano Luguís	G5	Urbano Luguís Museum
G6	Museo del Alemán de Camelle	G6	The German of Camelle Museum
G7	Centro de Interpretación de los Naufragios, Faros y Señales Marítimas de la Costa da Morte	G7	Costa da Morte Interpretation Centre of Shipwrecks, Lighthouses and Maritime Signals
G8	Museo de la Pesca / Castillo de San Carlos	G8	Fishing Museum / San Carlos Castle
G9	Museo Marítimo 'Seno de Corcubión'	G9	'Seno de Corcubión' Maritime Museum
G10	Caseta de Pepe do Cuco	G10	Pepe do Cuco's Hut
G11	Molino de Mareas del Pozo de Cachón	G11	Pozo de Cachón Tide Mill
G12	Centro de Interpretación Arqueológica del Parque Periurbano de San Roque Galicia	G12	Archaeological Interpretation Centre of the Periurban Park of San Roque Galicia
G13	Aula Activa del Mar Santiago Gallego Picard	G13	Santiago Gallego Picard Active Marine Classroom
G14	Museo del Mar de Rianxo	G14	Rianxo Maritime Museum
G15	Centro de Interpretación de la Ría de Arousa / CIRA	G15	Arousa Estuary Interpretation Centre / CIRA
G16	Centro de Interpretación de la Conserva	G16	Canning Industry Interpretation Centre
G17	Museo Casa del Pescador	G17	Fisherman's House Museum
G18	Molino de Mareas 'A Seca'	G18	'A Seca' Tide Mill
G19	Acuario de O Grove	G19	O Grove Aquarium
G20	Salazones de Moreiras	G20	Moreiras Saltings
G21	Museo de Pontevedra	G21	Pontevedra Museum
G22	Museo Massó	G22	Massó Museum
G23	Museo de las 'Carreiras' / Artesanía del hilo	G23	'Carreiras' Museum / Handmade Thread
G24	Museo ANFACO de la Industria Conservera	G24	ANFACO Museum about Canning Industry
G25	Salinae / Centro Arqueológico del Areal	G25	Salinae / Areal Archaeological Centre
G26	Puerto de Embarcaciones Tradicionales de Bouzas	G26	Bouzas Traditional Vessel Harbour
G27	Museo del Mar de Galicia	G27	Galicia Marine Museum
G28	Museo del Mar de A Guarda	G28	A Guarda Marine Museum
TURISMO A BORDO		TURISMO A BORDO	ON BOARD TOURISM
H1	Turismo marinero en Lira	H1	Marine tourism in Lira
H2	Turismo marinero en Portosín	H2	Marine tourism in Portosín
H3	Ruta de pesca de bajura en O Grove	H3	O Grove inshore fishing route
I1	Rutas por mar en el 'Nuevo Velay'	I1	Sea routes on 'Nuevo Velay'
I2	Ría de Muros e Noia desde el balandro Joaquín Vieta	I2	Muros e Noia estuary from Joaquín Vieta's sloop
I3	Viajes en el velero 'Nostramo/Nieves'	I3	Trips on 'Nostramo/Nieves' sailboat
I4	Rutas en el barco 'Chasula'	I4	Routes on 'Chasula' boat
I5	Chárter náutico en velero clásico	I5	Nautical charter on a classical sailboat
I6	Rutas por la ría de Vigo y las islas Cíes en goleta	I6	Routes along Vigo estuary and Cíes islands on a schooner
J1	Visita guiada por el puerto y la ría de Laxe	J1	Guided visit round Laxe harbour and estuary
J2	Crucero en el fin del mundo	J2	Cruise at the end of the world
J3	Rutas por mar en la embarcación 'Roncadora'	J3	Sea routes on board 'Roncadora'
J4	Cruceros turísticos por la ría de Muros e Noia	J4	Tourist cruises along Muros e Noia estuary
J5	Rutas marítimas desde Ribeira	J5	Maritime routes from Ribeira
J6	Embárcate en Mar de Aguiño	J6	Embark at Mar de Aguiño
J7	Ruta del mejillón desde Rianxo	J7	Mussel route from Rianxo
J8	Navegando por Cortegada	J8	Sailing round Cortegada
J9	Rutas marítimas desde O Grove	J9	Sea routes from O Grove
J10	Cruceros turísticos desde O Grove	J10	Tourist cruises from O Grove
J11	Viajes en catamarán por la ría de Arousa	J11	Catamaran trips along Arousa estuary
J12	Viajes turísticos en catamarán por las rías	J12	Catamaran tourist trips along the estuaries
J13	Viajes por la ría de Arousa	J13	Trips along Arousa estuary
J14	Ruta de los mejillones por la ría de Arousa con panorámicas submarinas	J14	Mussel route along Arousa estuary with submarine panoramic views
J15	Ruta guiada por la ría de Arousa	J15	Guided route along Arousa estuary
K1	Rutas de avistamiento de aves marinas	K1	Seabird sighting routes
L1	Pesca deportiva sostenible	L1	Sustainable sport fishing
L2	Pesca deportiva en Rianxo	L2	Sport fishing in Rianxo
L3	Pesca deportiva a bordo del 'Chasula'	L3	Sport fishing on board 'Chasula'

M

Marinero en tierra

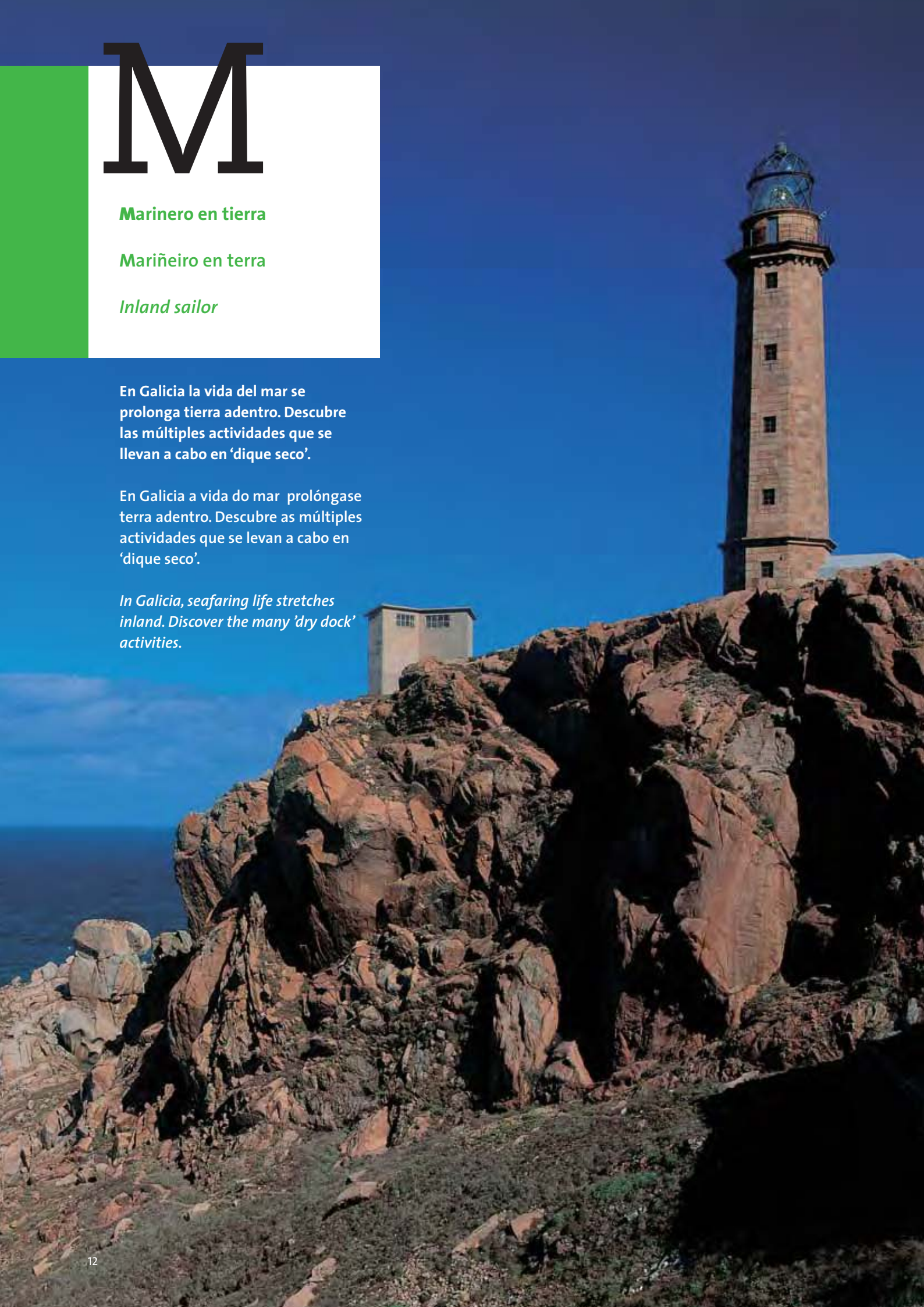
Mariñeiro en terra

Inland sailor

En Galicia la vida del mar se prolonga tierra adentro. Descubre las múltiples actividades que se llevan a cabo en 'dique seco'.

En Galicia a vida do mar prolóngase terra adentro. Descubre as múltiples actividades que se levan a cabo en 'dique seco'.

In Galicia, seafaring life stretches inland. Discover the many 'dry dock' activities.



Galicia marinera... sin salir al mar

Zambúllete en el mundo marinero sin necesidad de embarcarte. De la mano de los profesionales de tierra adentro, podrás recorrer la playa aprendiendo a localizar el escondite de la almeja, visitar los astilleros donde se reparan las gamelas o asistir a una subasta en la lonja tras la descarga.

Las opciones se completan con rutas por puertos, villas tradicionales y paisajes costeros o con visitas a los museos que guardan la memoria del mar. Y, por supuesto, la gastronomía, más sabrosa cuando la degustas a pie de puerto y cuando conoces los secretos que hay detrás de una buen pescado o marisco.



Galicia mariñeira... sen saír ao mar

Mergúllate no mundo mariñeiro sen necesidade de embarcarte. Da man dos profesionais de terra adentro, poderás percorrer a praia aprendendo a localizar o agocho da ameixa, visitar os estaleiros onde se reparan as gamelas ou asistir a unha subasta na lonxa tras a descarga.

As opcións complétanse con rutas por portos, vilas tradicionais e paisaxes costeiras ou con visitas aos museos que gardan a memoria do mar. E, por suposto, a gastronomía, máis saborosa cando a degustas a pé de porto e cando coñeces os segredos que hai detrás dun bo pescado ou marisco.

Marine Galicia... without setting sail

Dive into the seafaring world without boarding a ship. By the hand of inland professionals you can travel along the beach learning how to find the hiding place of the clam, visit shipyards where coracles are repaired or attend fishmarket auction after unloading.

Options are completed with routes through harbours, traditional villages and coastal landscapes or visits to museums safeguarding the memory of the sea. Not to mention of course, the tastiest gastronomy when you eat something on the harbour and learn the secrets behind a good fish or shellfish dish.



Marinero en tierra

No lo dudes y baja a la playa con las mariscadoras que te enseñarán la vida que se esconde debajo de la arena.

Mariñeiro en terra

Non o dubides e baixa á praia coas mariscadoras que che ensinarán a vida que se esconde debaixo da area.

¡Ponte las botas!

Recorriendo los bancos marisqueros

Pon as botas!

Percorrendo os bancos marisqueiros

Inland sailor

Don't hesitate; tag along with the women who earn their living harvesting shellfish on the beach. They'll show you the life hidden under the sand.

Put your boots on!

Visiting shellfish beds



'Paséate con nós' / Marisqueo en Boiro

Rías Baixas: Ría de Arousa
Boiro - A Coruña

A1

Esta actividad nos muestra que la playa no solo es un lugar de ocio para disfrutar. Aprenderemos como es el marisqueo en la playa de Mañóns: actividad económica, tipos de marisqueo y funcionamiento de la cooperativa desde la obtención de la cría en 'hatchery' hasta la puesta en el mercado.

Duración aproximada y calendario: 1 hora. Jueves, de principios de julio a principios de septiembre.

'Paséate con nós' / Marisqueo en Boiro

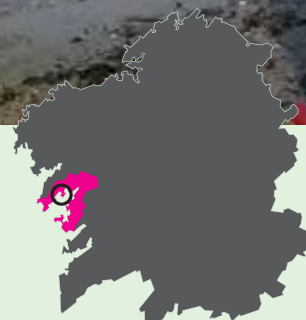
Esta actividade móstranos que a praia non só é un lugar de lecer para gozar. Aprenderemos como é o marisqueo na praia de Mañóns: actividade económica, tipos de marisqueo e funcionamento da cooperativa dende a obtención da cría en 'hatchery' ata a posta no mercado.

Duración aproximada e calendario: 1 hora. Xoves, de principios de xullo a principios de setembro.

'Paséate con nós' / Shellfishing in Boiro

This activity shows the beach is not only a leisure spot for enjoyment. We will learn about harvesting shellfish on Mañóns beach: economic activity, types of shellfish harvesting and functioning of the co-op from the obtaining of the young in 'hatchery' until it is placed on the market.

Approximate duration and calendar: 1 hour. Thursday, from the beginning of July to the beginning of September.



CONCELLO DE BOIRO

+ info

981 842 654
Fax: 981 844 008
Praza de Galicia, s/n
Boiro. A Coruña
turismo@boiro.org
www.boiro.org

Ruta del marisqueo en Cambados

Rías Baixas: Ría de Arousa
Cambados - Pontevedra

A2

Bajaremos a la playa para observar a las mariscadoras trabajando. Ellas nos explicarán el proceso del marisqueo, desde la extracción hasta la comercialización.

Duración aproximada y calendario: 1 hora y 30 minutos. Todo el año.

Ruta do marisqueo en Cambados

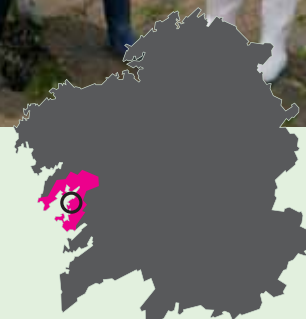
Baixaremos á praia para observar ás mariscadoras traballando. Elas explicaránnos o proceso do marisqueo, dende a extracción ata a comercialización.

Duración aproximada e calendario: 1 hora e 30 minutos. Todo o ano.

Shellfish harvesting route in Cambados

We will go down to the beach to watch the shellfish harvesters working. They will explain the shellfish harvesting process from extraction to commercialization.

Approximate duration and calendar: 1 hour 30 minutes. All year round.



ASOCIACIÓN CULTURAL
DE MULLERES DO
MAR DE CAMBADOS -
GUIMATUR

+ info

647 608 684
Praza do Concello, s/n
Cambados. Pontevedra
infoguimatur@guimatur.org
www.guimatur.org

Disfruta de una ruta a pie por los bancos marisqueros de las Rías Baixas. Aquí trabajan diariamente las mariscadoras que serán tus guías y te enseñarán como extraen las almejas y berberechos de las playas, los distintos agujeros que dejan en la arena, el funcionamiento de la lonja, el proceso de puja, etc.

Duración aproximada y calendario: 3 horas. Todo el año.

Ruta de marisqueo a pé no Grove

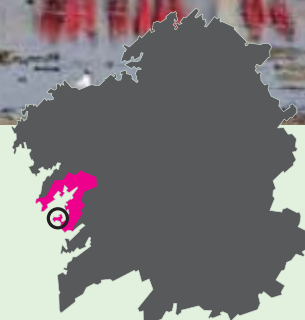
Goza dunha ruta a pé polos bancos marisqueiros das Rías Baixas. Aquí traballan diariamente as mariscadoras que serán as túas guías e che ensinarán como extraen as ameixas e berberechos das praias, os distintos buratos que deixan na area, o funcionamento da lonxa, o proceso de poxa, etc.

Duración aproximada e calendario: 3 horas. Todo o ano.

Shellfish harvesting route on foot in O Grove

Enjoy a route on foot along the shellfish beds of the Rías Baixas. The shellfish harvesters work here daily and they will be your guides in addition to showing you how clams and cockles are harvested on the beaches, the different holes left in the sand, how the fish market works, the betting process, etc..

Approximate duration and calendar: 3 hours. All year round.



PESCANATUR O GROVE

+ info

986 733 590
Fax: 986 732 828
Praza do Corgo, 2
O Grove. Pontevedra
grove@pescanatur.es
www.pescanatur.es



Marinero en tierra

Enrédate con la tradición marinera de la mano de sus profesionales; rederas, carpinteros de ribera, astilleros...

Mariñeiro en terra

Enrédate coa tradición mariñeira da man dos seus profesionais; redeiras, carpinteiros de ribeira, estaleiros...

¡Manos a la obra!

Oficios maríneros

Mans á obra!

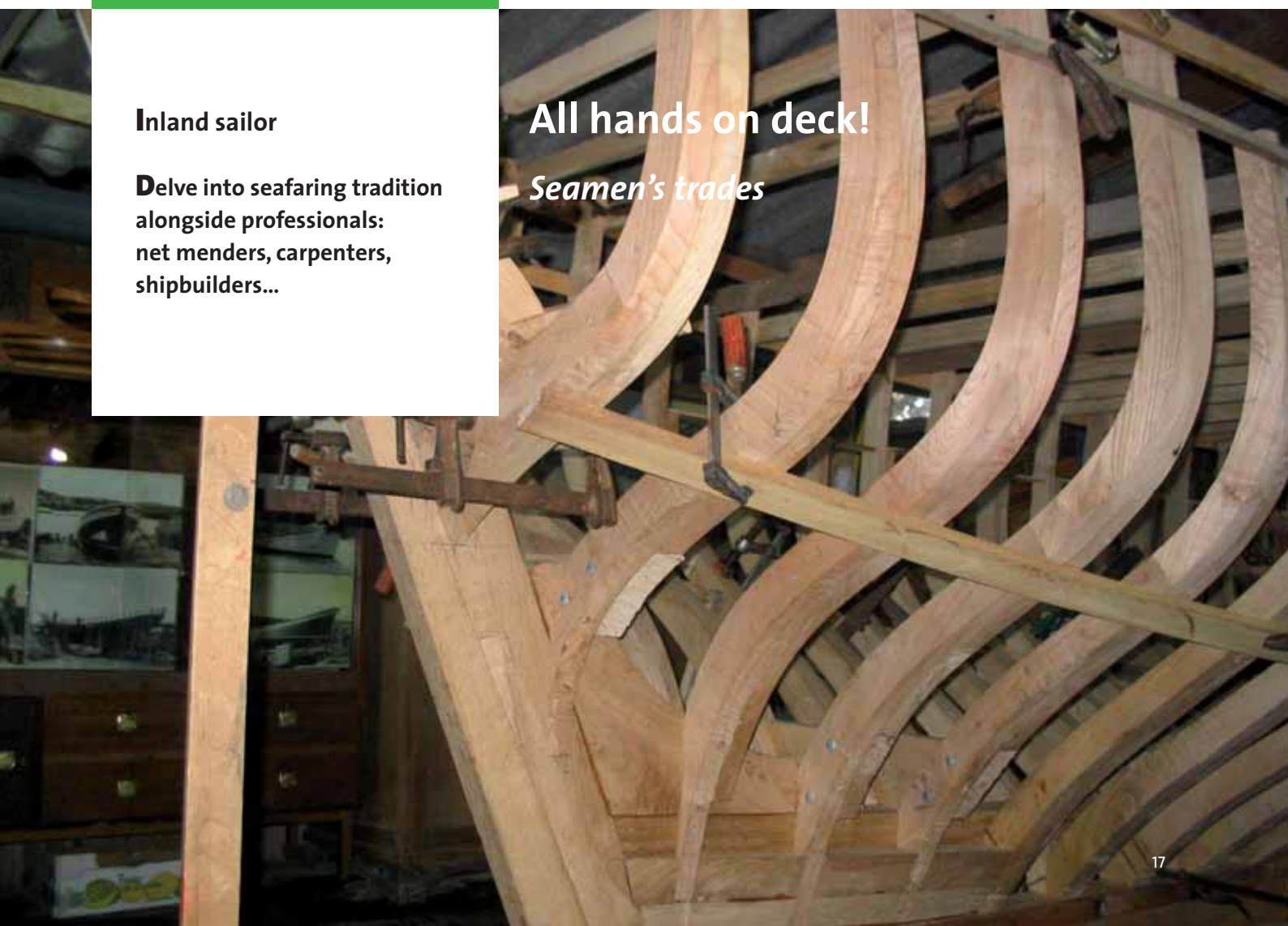
Oficios mariñeiros

Inland sailor

Delve into seafaring tradition alongside professionals: net menders, carpenters, shipbuilders...

All hands on deck!

Seamen's trades



Visita a la nave de rederas de Burela

Mariña Lucense
Burela - Lugo

Las rederas de Burela nos explican su trabajo, curiosidades sobre la vida marinera, las artes de pesca y la historia de su oficio, incluyendo en la visita un pequeño taller. La nave, lugar de trabajo, cuenta con una exposición de artes y oficios marineros. Se pueden observar y comprar piezas elaboradas por las propias rederas (pulseras, collares, llaveros...), siempre de temática marinera o que incorporan los nudos típicos de las artes de pesca.

Duración aproximada y calendario: 1 hora. Todo el año.

Visita á nave de redeiras de Burela

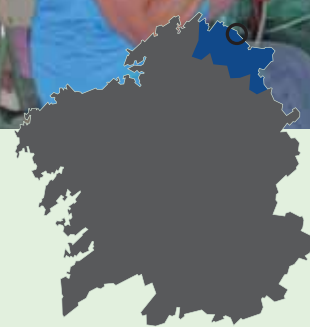
As redeiras do porto de Burela explicánnos o seu traballo, curiosidades sobre a vida mariñeira, as artes de pesca e a historia do seu oficio, incluíndo na visita un pequeno obradoiro. A nave, o seu lugar de traballo, conta cunha exposición de artes e oficios mariñeiros. Pódense observar e mercar diversas pezas elaboradas polas propias redeiras (pulseiras, colares, chaveiros...), sempre de temática mariñeira ou que incorporan os nós típicos das artes de pesca.

Duración aproximada e calendario: 1 hora. Todo o ano.

Visit the Burela netmakers warehouse

The Burela netmakers explain their work, anecdotes about marine life, fishing gears and their history, including a visit to a small workshop. The bay is a workplace with an exhibition of seafaring gears and trades. You can watch and buy items always with a seafaring theme made by the netmakers (bracelets, necklaces, keyrings, etc.), or which incorporate the typical fishing gear knots.

Approximate duration and calendar: 1 hour. All year round.



ASOCIACIÓN DE
REDEIRAS CABO BURELA

+ info

608 298 933
Porto de Burela
Burela. Lugo
caboburela@hotmail.com

Construcción y reparación de barcos de madera

Mariña Lucense
Cervo - Lugo

Tras conocer la importancia histórica de la construcción naval de San Cibrao, aprenderemos de la mano de un profesional del oficio lo que es una carpintería de ribera, siguiendo el proceso constructivo de un barco de madera, teniendo en cuenta tanto las herramientas empleadas como los tipos de maderas que más se utilizan.

Duración aproximada y calendario: 1 hora. Todo el año.
Condiciones: Mínimo 6 personas.

Construción e reparación de barcos de madeira

Tras coñecer a importancia histórica da construción naval de San Cibrao, aprenderemos da man dun profesional do oficio o que é unha carpintería de ribeira, seguindo o proceso construtivo dun barco de madeira tendo en conta tanto as ferramentas empregadas como os tipos de madeiras que máis se utilizan.

Duración aproximada e calendario: 1 hora. Todo o ano.
Condições: Mínimo 6 persoas.

Building and repairing wooden boats

After learning the historical importance of San Cibrao shipbuilding, we will learn the naval carpenter's trade at the hands of a professional, following the building process of a wooden boat, taking into account the tools used as well as the types of wood most commonly used.

Approximate duration and calendar: 1 hour. All year round.
Conditions: Minimum 6 people.



FRANCISCO FRA RICO -
CARPINTERÍA DE RIBEIRA

+ info

677 595 676
Rúa Beiramar, s/n
San Cibrao. Cervo. Lugo
fransanciprian@hotmail.com

Rederas de O Fieital

Costa da Morte
Malpica de Bergantiños - A Coruña

B3

Las rederas te enseñarán la confección, montaje y arreglo de artes de pesca como el cerco, el palangre y otras artes menores. Podrás realizar visitas guiadas por las instalaciones del muelle, dividido en dos zonas: en el muelle norte están la lonja y la fábrica de hielo entre otras; en el muelle sur se encuentran la nave de redes y las casetas de los marineros. También aprenderás a elaborar pulseras y collares de hilo.

Duración aproximada y calendario: Fase corta, 2 horas. Fase larga, media jornada. Todo el año.

Redeiras do Fieital

As redeiras ensinarán a confección, montaxe e arranxo de artes de pesca como o cerco, o palangre e outras artes menores. Poderás realizar visitas guiadas polas instalacións do peirao, dividido en dúas zonas: no peirao norte están a lonxa e a fábrica de xeo entre outras; no peirao sur atópanse a nave de redes e as casetas dos mariñeiros. Tamén aprenderás a elaborar pulseiras e colares de fio.

Duración aproximada e calendario: Fase corta, 2 horas. Fase longa, media xornada. Todo o ano.

O Fieital Netmakers

The netmakers will teach us how to make, assemble and repair fishing gears like purse seine, longline and other minor fishing gears. You can have guided visits through dock installations divided into two areas: northern dock where the fish market and ice factory are; and the southern dock with the net warehouse and sailor's cabins are. You will also learn how to make bracelets and necklaces of thread.

Approximate duration and calendar: Short stage, 2 hours. Long stage, half day. All year round.



ASOCIACIÓN
PROFESIONAL DE
REDEIRAS O FIEITAL

+ info

617 695 230
Peirao Sur, 48
Malpica de Bergantiños
A Coruña
redeirasdofieital@yahoo.es
www.ofieital.com

'Paséate con nós' / Construcción de nasas

Rías Baixas: Ría de Arousa
Boiro - A Coruña

B4

Esta actividad nos da la oportunidad de trasladarnos al pasado en un viaje a las tradiciones y la artesanía de Boiro. Veremos como se hace una nasa de madera, arte de pesca que se utiliza para capturar pescados y crustáceos. También nos explicarán la fabricación de otros tipos de nasas y como se utilizan éstas en la zona.

Duración aproximada y calendario: 1 hora. Martes, de principios de julio a principios de septiembre.

'Paséate con nós' / Construción de nasas

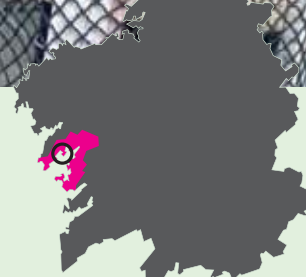
Esta actividade danos a oportunidade de trasladarnos ao pasado nunha viaxe ás tradicións e á artesanía de Boiro. Veremos como se fai unha nasa de madeira, arte de pesca que se utiliza para capturar peixes e crustáceos. Tamén nos explicarán a fabricación doutros tipos de nasas e como se utilizan estas na zona.

Duración aproximada e calendario: 1 hora. Martes, de principios de xullo a principios de setembro.

'Paséate con Nós' / Fish trap making

This activity allows to travel back in time to Boiro's traditions and craft work of the past. We will see how to make a wooden fish trap, a fishing gear used to catch fish and shellfish. They will also explain the manufacture of other kinds of fish traps and how they are used in this area.

Approximate duration and calendar: 1 hour. Tuesday, from the beginning of July to the beginning of September.



CONCELLO DE BOIRO

+ info

981 842 654
Fax: 981 844 008
Praza de Galicia, s/n
Boiro. A Coruña
turismo@boiro.org
www.boiro.org

Tenemos la ocasión de visitar un astillero de madera tradicional de la mano de un experimentado carpintero. Con toda su experiencia, nos explicará como se construye un barco y descubriremos los esqueletos de los grandes barcos de madera en construcción.

Duración aproximada y calendario: 1 hora. Viernes, de principios de julio a principios de septiembre.

'Paséate con nós' / O estaleiro. Carpintería de ribeira

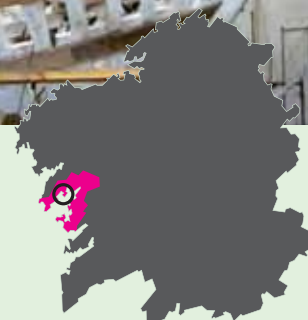
Temos a ocasión de visitar un estaleiro de madeira tradicional da man dun experimentado carpinteiro. Con toda a súa experiencia, explicaranos como se constrúe un barco e descubriremos os esqueletos dos grandes barcos de madeira en construción.

Duración aproximada e calendario: 1 hora. Venres, de principios de xullo a principios de setembro.

'Paséate con nós' / The shipyard. Naval carpentry

We will have the opportunity to visit a traditional wooden shipyard by the hands of an experienced carpenter. He will explain how a boat is built from all his experience, furthermore, we will encounter frames of large wooden boats under construction.

Approximate duration and calendar: 1 hour. Friday, from the beginning of July to the beginning of September.



CONCELLO DE BOIRO

+ info

981 842 654
Fax: 981 844 008
Praza de Galicia, s/n
Boiro. A Coruña
turismo@boiro.org
www.boiro.org

Estas profesionales nos enseñarán como se realiza la fabricación de redes y como distinguir los tipos de artes que se emplean según el pescado que se pretenda capturar. También cuentan con un pequeño museo de redes antiguas.

Duración aproximada y calendario: 30 minutos. Todo el año.

Reparación e fabricación de redes na Guarda

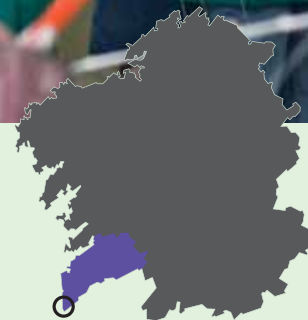
Estas profesionais amosaranos como se realiza a fabricación de redes e como distinguir os tipos de artes que se empregan segundo o peixe que se pretenda capturar. Tamén contan cun pequeno museo de redes antigas.

Duración aproximada e calendario: 30 minutos. Todo o ano.

Making and repairing of nets in A Guarda

These professionals will show us how the nets are manufactured and how to distinguish the fishing gears used according to the fish that we pretend to catch. There is also a small museum of old nets.

Approximate duration and calendar: 30 minutes. All year round.



ASOCIACIÓN DE
REDEIRAS DE BAIXO
MIÑO - 'ATALAIA'

+ info

699 963 250
Porto Pesqueiro, s/n
A Guarda. Pontevedra
asociacionredeirasatalaia@hotmail.com

Marinero en tierra

Descubre la singladura de los manjares del mar desde el puerto hasta la cocina.

Mariñeiro en terra

Descubre a singradura dos manxares do mar desde o porto ata a cociña.

Inland sailor

Discover the uniqueness of the marine delicacies from the port to the kitchen.

¡Del mar a la mesa!

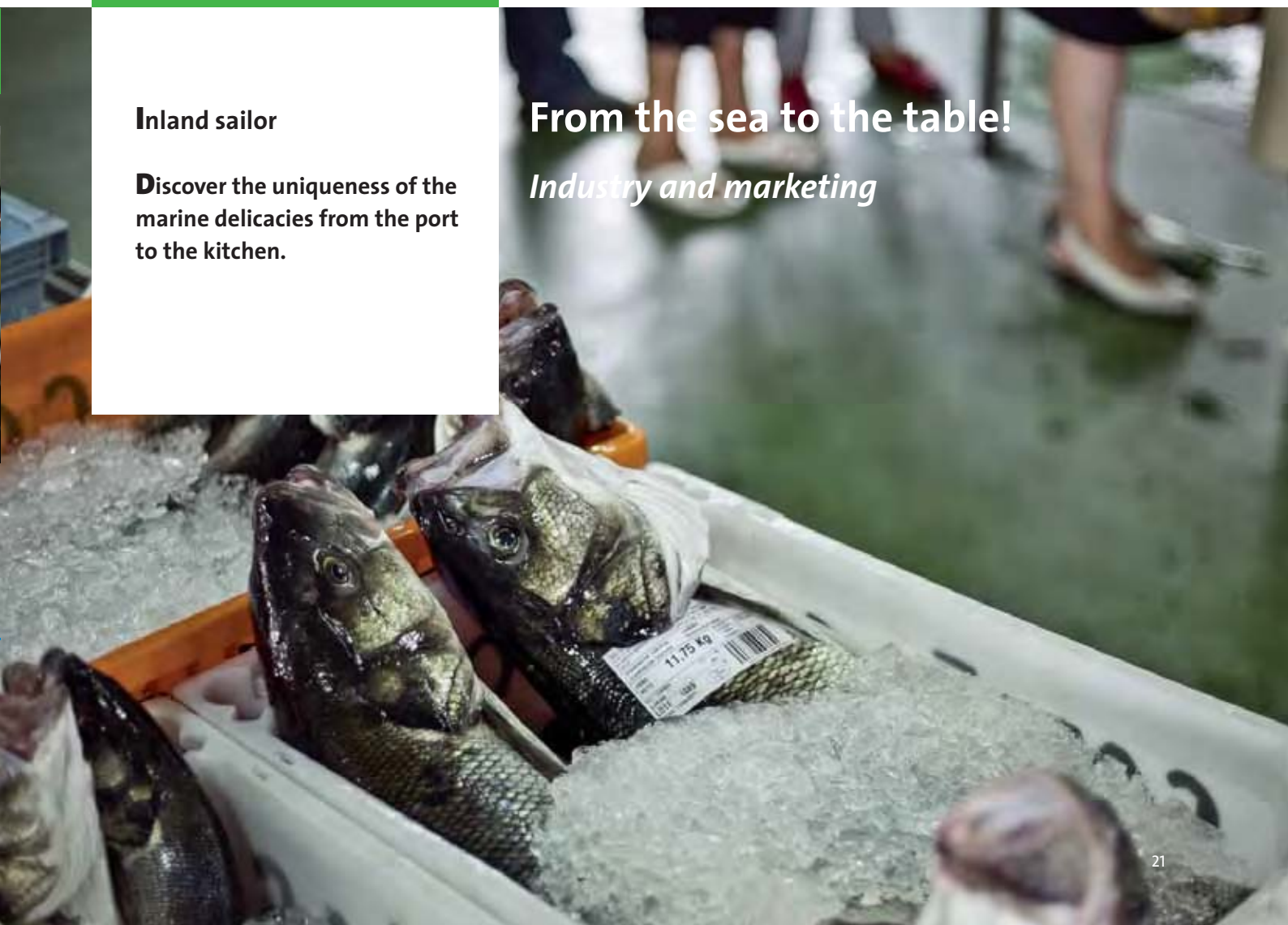
Industria y comercialización

Do mar á mesa!

Industria e comercialización

From the sea to the table!

Industry and marketing



Visita a la lonja de Fisterra

Costa da Morte
Fisterra - A Coruña

La cofradía ofrece una visita a la lonja turística de Fisterra, para ver las capturas del día y vivir la puja del pescado.

Duración aproximada y calendario: 45 minutos. Días laborables de pesca durante todo el año.

Visita á lonxa de Fisterra

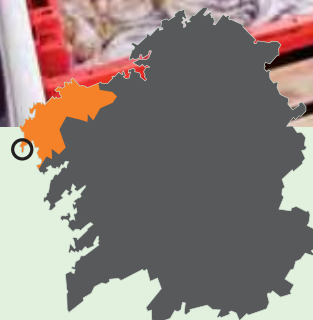
A confraría ofrece unha visita á lonxa turística de Fisterra, para ver as capturas do día e vivir a poxa do peixe.

Duración aproximada e calendario: 45 minutos. Días laborables de pesca durante todo o ano.

Visit to the Fisterra fish market

The guild offers us a visit to the Fisterra tourist fish market to see the catches of the day and experience the bidding for fish.

Approximate duration and calendar: 45 minutes. Fishing days, all year round.



PESCANDO ONDE O
SOLPOR - CONFRARÍA
DE 'NUESTRA SEÑORA
DE LAS ARENAS' DE
FISTERRA

+ info

981 740 079
Fax: 981 740 079
Lonxa Nova
Paseo da Ribeira, s/n
Fisterra. A Coruña
cofradia@cofradiasterra.org
www.museodepesca.com

'Paséate con nós' / El mejillón de Cabo de Cruz

Rías Baixas: Ría de Arousa
Boiro - A Coruña

Visitaremos el puerto mejillonero de Cabo de Cruz. El mar, uno de los bienes más preciados de nuestro territorio, tiene en este puerto quizás la mayor de sus riquezas: bateas y barcos que trabajan para que podamos saborear en nuestras mesas auténtico mejillón de Galicia.

Duración aproximada y calendario: 1 hora. Miércoles, de principios de julio a principios de septiembre.

'Paséate con nós' / O mexillón de Cabo de Cruz

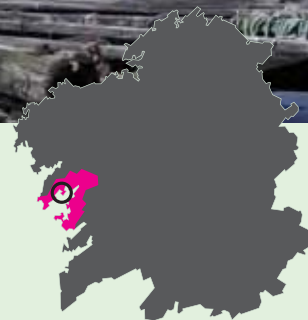
Visitaremos o porto mexilloeiro de Cabo de Cruz. O mar, un dos bens máis prezados do noso territorio, ten neste porto quizais a maior das súas riquezas: bateas e barcos que traballan para que poidamos saborear nas nosas mesas auténtico mexillón de Galicia.

Duración aproximada e calendario: 1 hora. Mércores, de principios de xullo a principios de setembro.

'Paséate con nós' / The Cabo de Cruz mussel

We will visit Cabo de Cruz mussel fishing port. The sea, one of the most precious assets of our territory has perhaps its greatest wealth in this port: hatcheries and boats which work so we can enjoy the authentic Galician mussel at our tables.

Approximate duration and calendar: 1 hour. Wednesday, from the beginning of July to the beginning of September.



CONCELLO DE BOIRO

+ info

981 842 654
Fax: 981 844 008
Praza de Galicia, s/n
Boiro. A Coruña
turismo@boiro.org
www.boiro.org

Visita a la factoría de Cuca Conservas Selectas de Galicia

Rías Baixas: Ría de Arousa
Vilagarcía de Arousa - Pontevedra

C3

La visita guiada a la factoría Cuca muestra como se elaboran sus productos de alta calidad, con una elaboración semiartesanal, sin añadir conservantes ni colorantes. La visita finaliza con la degustación de conservas con vino de la zona. Dispone de una tienda con todas las referencias a precios de fábrica.

Duración aproximada y calendario: 1 hora. Todo el año excepto diciembre.

Visita á factoría de Cuca Conservas Selectas de Galicia

A visita guiada á factoría Cuca mostra como se elaboran os seus produtos de alta calidade cunha elaboración semiartesanal, sen engadir conservantes nin colorantes. A visita remata coa degustación de conservas con viño da zona. Dispón dunha tenda con todas as referencias a prezos de fábrica.

Duración aproximada e calendario: 1 hora. Todo o ano agás decembro.

Visit to the factory of Cuca Conservas Selectas de Galicia

A guided visit to the Cuca factory shows how their top quality products are prepared using a semi-artisanal method without adding preservatives or colorants. The visit will finish with a canned product tasting with wine from the region. There is a shop with all the items at factory prices.

Approximate duration and calendar: 1 hour. All year round except December.



CONSERVAS CUCA

+ info

609 850 146 - 986 561 033
Avda. Víctor Pita Iglesias, 24
Vilaxoán. Vilagarcía de Arousa
Pontevedra
www.conservascuca.com

Visita a la lonja de O Grove

Rías Baixas: Ría de Arousa
O Grove - Pontevedra

C4

Podremos visitar la lonja de manera guiada, observando como llega el pescado y el marisco capturados a lo largo del día, como se pesa y etiqueta y como se prepara para su posterior puja.

Duración aproximada y calendario: 1 hora y 30 minutos. Julio y agosto.

Visita á lonxa do Grove

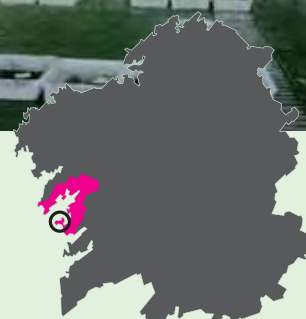
Poderemos visitar a lonxa de xeito guiado, observando como chega o peixe e o marisco capturados ao longo do día, como se pesa e etiqueta e como se prepara para a súa posterior poxa.

Duración aproximada e calendario: 1 hora e 30 minutos. Xullo e agosto.

Visit to O Grove fish market

We can have a guided visit to the fish market observing how the fish and shellfish caught throughout the day are weighed and labelled, and prepared for the subsequent bidding.

Approximate duration and calendar: 1 hour 30 minutes. July and August.



PESCANATUR O GROVE

+ info

986 733 590
Fax: 986 732 828
Praza do Corgo, 2
O Grove. Pontevedra
grove@pescatur.es
www.pescatur.es

Marinero en tierra

**Recorridos por la costa
para conocer sus secretos
escondidos.**

Mariñeiro en terra

**Percorridos pola costa para
coñecer os seus segredos
agochados.**

Inland sailor

**Stroll along the coast and
discover its hidden secrets.**

¡Pasea el mar!

Rutas marineras en tierra

Pasea o mar!

Rutas mariñeiras en terra

Stroll by the sea!

Sea routes on land



Ruta de las algas en Loiba

Rías Altas: Ferrolterra
Ortigueira - A Coruña

D1

En la ruta recorreremos una sucesión de hermosas playas en la parroquia de Loiba para descubrir el trabajo de las mariscadoras y las 'algieiras' de la zona, con sorpresas como la estampa de las recolectoras de algas junto a sus burros, que suben con las alforjas llenas de esta especie marina.

Duración aproximada y calendario: 3-4 horas. De febrero a septiembre.

Ruta das algas en Loiba

Na ruta percorreremos unha sucesión de fermosas praias na parroquia de Loiba para descubrir o traballo das mariscadoras e algieiras da zona, con sorpresas como a estampa das recolectoras de algas xunto aos seus burros, que suben coas alforxas cheas desta especie mariña.

Duración aproximada e calendario: 3-4 horas. De febreiro a setembro.

Algae route in Loiba

We will travel across a series of beautiful beaches in Loiba parish along the route to discover the work of the shellfish and algae harvesters of the area, with surprises like the image of the algae harvesters with their donkeys, which climb with their saddlebags filled with this marine species.

Approximate duration and calendar: 3-4 hours. From February to September.



ROTEIROS

+ info

981 422 154 - 655 402 122
Estrada Xeral, 125, 4º A
Ortigueira. A Coruña
loliroteiros@gmail.com
www.roteiroslexendarios.com

Visita guiada por el puerto de Laxe

Costa da Morte
Laxe - A Coruña

D2

La visita consiste en la realización de un recorrido por el puerto en el que se muestra la vida del mar y los trabajos de las mujeres, que nos enseñarán los secretos de su profesión, y la jornada marina terminará con la venta en la lonja; todas estas actividades llenas de historia y tradición.

Duración aproximada y calendario: 1 hora. Todo el año.

Visita guiada polo porto de Laxe

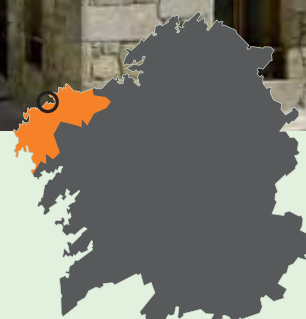
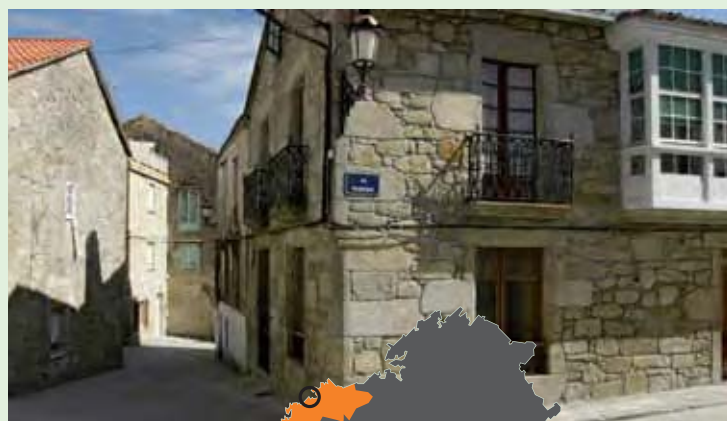
A visita consiste na realización dun percorrido polo porto, no que se amosa a vida do mar e os traballos das mulleres, que nos ensinarán os segredos da súa profesión, e a xornada mariña rematará coa venda na lonxa; todas estas actividades cheas de historia e tradición.

Duración aproximada e calendario: 1 hora. Todo o ano.

Guided visit round Laxe harbour

The visit consists of a trip round the harbour showing seafaring life and the jobs of the women, who will reveal the secrets of their profession, and the day will finish with the sale in the fish market. All these activities are replete with history and tradition.

Approximate duration and calendar: 1 hour. All year round.



MARDELAXE -
CONFRARÍA DE
PESCADORES DE LAXE

+ info

981 728 100
Fax: 981 735 318
Paseo Portuario, 5, 1º
Laxe. A Coruña
cofradia@cofradialaxe.org
www.mardelaxe.com

La cofradía ofrece la realización de rutas guiadas desde el Museo de Pesca hasta la lonja, con visitas a las casetas de armadores o al muelle, entre otras.

Duración aproximada y calendario: 1 hora y 30 minutos. Semana Santa y de junio a agosto.

Condiciones: Mínimo 7 personas.

Roteiro guiado por Fisterra

A confraría ofrece a realización de roteiros guiados dende o Museo de Pesca ata a lonxa, con visitas as casetas de armadores ou ao peirao, entre outras.

Duración aproximada e calendario: 1 hora e 30 minutos. Semana Santa e de xuño a agosto.

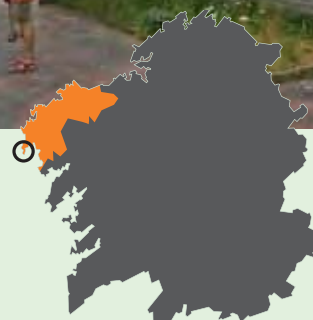
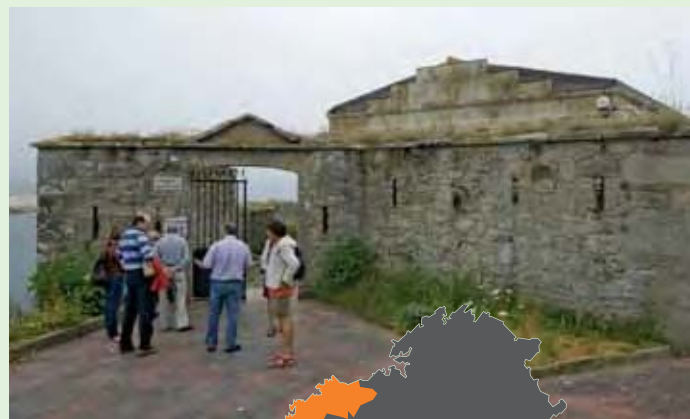
Condições: Mínimo 7 persoas.

Guided visit through Fisterra

The guild offers guided routes from the Fishing Museum to the fish market, with visits to the shipowners' cabins or the dock among others.

Approximate duration and calendar: 1 hour 30 minutes. June to August and Easter.

Conditions: Minimum 7 people.



PESCANDO ONDE O
SOLPOR - CONFRARÍA
DE 'NUESTRA SEÑORA
DE LAS ARENAS' DE
FISTERRA

+ info

981 740 079
Fax: 981 740 079
Lonxa Nova
Paseo da Ribeira, s/n
Fisterra. A Coruña
cofradia@cofradiafisterra.org
www.museodepesca.com



Ruta del puerto de Quilmas

Visita al puerto natural y muelle de Quilmas, así como a las casetas de pescadores y antiguas fábricas de salazón.

Duración aproximada y calendario: 1 hora y 30 minutos. Todo el año.

Ruta de Caldebarcos

Visita a las antiguas instalaciones ligadas a la actividad pesquera y a sus casetas recientemente restauradas, así como al entorno natural de la Berberecheira, donde se desarrollan actividades de marisqueo a pie.

Duración aproximada y calendario: 2 horas. Todo el año.

Ruta de Fornelo

Partiendo del muelle de O Sinal (muelle de O Pindo) nos acercaremos a una parte poco conocida del pueblo: la playa de Fornelo, con la antigua fábrica de salazón, sus 'furnas' (cuevas excavadas por el mar) y la farola, con impresionantes vistas panorámicas de la zona.

Duración aproximada y calendario: 1 hora. Todo el año.

Programa 'Pindo Mariño'

Roteiro do porto de Quilmas

Visita ao porto natural e peirao de Quilmas, así como ás casetas de pescadores e antigas fábricas de salga.

Duración aproximada e calendario: 1 hora e 30 minutos. Todo o ano.

Roteiro de Caldebarcos

Visita ás antigas instalacións ligadas á actividade pesqueira e ás súas casetas recentemente restauradas, así como ao contorno natural da Berberecheira, onde se desenvolven actividades de marisqueo a pé.

Duración aproximada e calendario: 2 horas. Todo o ano.

Roteiro do Fornelo

Partindo do peirao do Sinal (peirao do Pindo) achegarémonos a unha parte pouco coñecida do pobo: a praia de Fornelo, coa antiga fábrica de salga, as súas furnas e a farola, con impresionantes vistas panorámicas da zona.

Duración aproximada e calendario: 1 hora. Todo o ano.

'Pindo Mariño' programme

Quilmas harbour route

Visit the natural harbour and dock of Quilmas, as well as the fishermen's cabins and old salting factories.

Approximate duration and calendar: 1 hour 30 minutes. All year round.

Caldebarcos Route

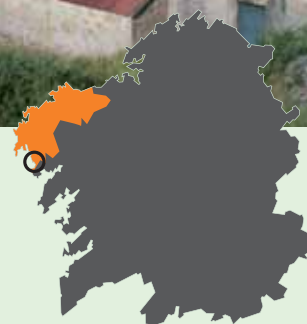
Visit the old premises linked to fishing and their recently restored cabins, likewise the natural environment of Berberecheira, where shellfish harvesting is carried out on foot.

Approximate duration and calendar: 2 hours. All year round.

Fornelo Route

Starting from O Sinal (O Pindo dock) dock we reach a little known area of the town: Fornelo beach with the old salting factory and its 'furnas' (caves dugged out by the sea) and the streetlamp with stunning panoramic views of the area.

Approximate duration and calendar: 1 hour. All year round.



PINDO MARIÑO
- CONFRARÍA DE
PESCADORES DO PINDO

+ info

981 764 815
Fax: 981 764 815
O Pindo, s/n
Carnota. A Coruña
confraria@wanadoo.es
info@pindomarinero.org
www.pindomarinero.org

Una mariscadora nos guiará por distintas rutas donde se desarrolla la vida en un puerto pesquero y la actividad marisquera. Los hechos más destacados en la historia de esta pequeña villa marinera quedan grabados en el puerto y en la memoria de la gente del mar, por lo que estas rutas están pensadas para que el visitante conozca más de cerca la vida del puerto y de la comunidad marinera.

Duración aproximada y calendario: 1 hora y 30 minutos. Todo el año.

Rutas por terra en Lira

Unha mariscadora guiaranos por distintos roteiros onde se desenvolve a vida nun porto pesqueiro e a actividade marisqueira. Os feitos máis salsiantes na historia desta pequena vila mariñeira quedan gravados no porto e na memoria da xente do mar, polo que estas rutas están pensadas para que o visitante coñeza máis de preto a vida do porto e da comunidade mariñeira.

Duración aproximada e calendario: 1 hora e 30 minutos. Todo o ano.

Land routes in Lira

A shellfish harvester will guide us along different routes showing us life in a fishing harbour and shellfish activity. The most noteworthy events in the history of this seafaring town are recorded in the port and in the memory of the seafarers, so these routes have been designed to give the visitor a firsthand view of harbour life and the seafaring community.

Approximate duration and calendar: 1 hour 30 minutes. All year round.



MARDELIRA - CONFRARÍA
DE PESCADORES DE LIRA

+ info

981 761 252
Fax: 981 837 504
Portocubelo
Lira. Carnota. A Coruña
info@mardelira.net
www.mardelira.net

La ruta empieza con la asistencia a la puja de la lonja de mariscos, con explicación de su funcionamiento. Posteriormente nos acercaremos al puerto para ver los distintos tipos de barcos y artes de pesca que se utilizan, visitaremos la nave de rederas y, finalmente, la depuradora de mariscos.

Duración aproximada y calendario: 1 hora y 30 minutos. Todo el año.

Ruta do porto de Cambados

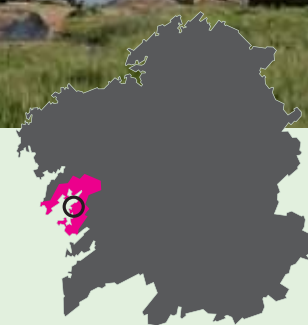
A ruta comeza coa asistencia á poxa da lonxa de mariscos, con explicación do seu funcionamento. Achegarémonos posteriormente ao porto para ver os distintos tipos de barcos e artes de pesca que usan, visitaremos a nave de redeiras e, finalmente, a depuradora de mariscos.

Duración aproximada e calendario: 1 hora e 30 minutos. Todo o ano.

Cambados harbour route

The route starts with a visit to the shellfish market auction, with an explanation of how it works. Next we will be taken to the harbour to see the different kinds of boats and fishing gears used, followed by a visit to the netmakers' bay and finally to a shellfish purifying installation.

Approximate duration and calendar: 1 hour 30 minutes. All year round.



ASOCIACIÓN CULTURAL
DE MULLERES DO
MAR DE CAMBADOS -
GUIMATUR

+ info

647 608 684
Praza do Concello, s/n
Cambados. Pontevedra
info@guimatur.org
www.guimatur.org

100 minutos de mar en Vigo

Rías Baixas: Ría de Vigo e Baixo Miño
Vigo - Pontevedra

D7

Ruta autoguiada que transcurre por la zona portuaria de Vigo. Comienza en la Praza da Pedra y finaliza en el emblemático barrio de O Berbés. Durante este recorrido podemos conocer la evolución histórica del puerto, así como su relevancia para la ciudad en los últimos siglos.

Duración aproximada y calendario: Ruta autoguiada. Todo el año.

100 minutos de mar en Vigo

Ruta autoguiada que transcorre pola zona portuaria de Vigo. Comeza na Praza da Pedra e finaliza no emblemático barrio do Berbés. Durante este percorrido podemos coñecer a evolución histórica do porto, así como a súa relevancia para a cidade nos últimos séculos.

Duración aproximada e calendario: Ruta autoguiada. Todo o ano.

100 minutes of sea in Vigo

Self-guided route through the port area of Vigo. It starts in Praza da Pedra and finishes in the emblematic district of O Berbés. Along this route we will discover the historical evolution of the port, as well as its relevance for the city in recent centuries.

Approximate duration and calendar: Self-guided route. All year round.



CONCELLO DE VIGO

+ info

986 224 757 - 986 810 209

Fax: 986 810 110

Estación Marítima, interior

Vigo. Pontevedra

turismodevigo@vigo.org

www.turismodevigo.org



Marinero en tierra

Directamente del mar a la mesa. Lo más fresco que has probado nunca.

Mariñeiro en terra

Directamente do mar á mesa. O máis fresco que probaches nunca.

Inland sailor

Directly from the sea to the table. The freshest thing you've ever tasted.

¡Sabores marineros!

Gastronomía marinera

Sabores mariñeiros!

Gastronomía mariñeira

Sea flavours!

Marine cuisine



Menú marineru en la cocina de O Centolo

Costa da Morte
Fisterra - A Coruña

E1

En el taller gastronómico los clientes se convierten en cocineros, elaborando un completo menú marineru con productos de temporada. Antes de adentrarnos en la cocina, visitaremos el Museo de la Pesca y el puerto, para ver la descarga de los barcos y comprar en la lonja los productos del menú. De regreso al restaurante prepararemos las recetas para degustar los platos que hemos elaborado.

Duración aproximada y calendario: Variable, inicio a las 16:00 h. De marzo a junio y de septiembre a diciembre, excepto festivos.

Condiciones: Mínimo 6 personas - máximo 8 personas.

Menú mariñeiro na cociña de O Centolo

No obradoiro gastronómico os clientes convértense en cociñeiros, elaborando un completo menú mariñeiro con produtos de tempada. Antes de internarnos na cociña, faremos unha visita ao Museo da Pesca e o porto, para ver a descarga dos barcos e comprar na lonxa os produtos do menú. De regreso ao restaurante prepararemos as receitas para degustar os pratos que elaboramos.

Duración aproximada e calendario: Variable, inicio ás 16:00 h. De marzo a xuño e de setembro a decembro, agás festivos.

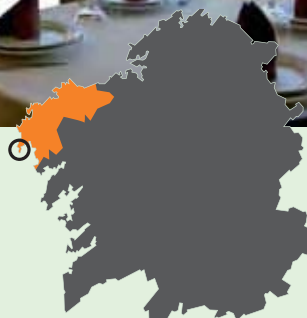
Condições: Mínimo 6 persoas - máximo 8 persoas.

Marine menu at O Centolo kitchen

At the gastronomic workshop of this restaurant the customers become cooks while preparing a marine menu with seasonal products. Before entering the kitchen, we will visit the Fishing Museum and the harbour to watch the boats unload and purchase menu products at the fish market. On our return, we will prepare the recipes to taste the dishes we have made.

Approximate duration and calendar: Variable, starting at 4:00 p.m. From March to June and from September to December, except holidays.

Conditions: Minimum 8 people - Maximum 10 people.



RESTAURANTE O CENTOLO

+ info

www.centolo.com

www.margalaica.net/marineiro-en-tierra/menu-merinero-en-la-cocina-de-o-centolo-fisterra

981 740 452

Paseo do Porto, s/n

Fisterra. A Coruña

contacto@centolo.com

centolo@finisterre.info

El pulpo de Lira en Casa Pila

Costa da Morte
Carnota - A Coruña

E2

La Reserva Marina de Os Miñarzos en Lira constituye un santuario natural para la cría del pulpo, que se captura de forma artesanal y se comercializa en la lonja. En el taller de cocina de Casa Pila podrás acercarte a esta realidad, descubriendo formas de preparación alternativas de este sabroso producto. Se incluye una visita al puerto y la lonja (desplazamiento en vehículo propio) antes de preparar y degustar en el restaurante las recetas propuestas.

Duración aproximada y calendario: Media jornada, con comienzo a las 18:00 h. Todo el año.

Condiciones: Mínimo 5 personas - máximo 12 personas.

O polbo de Lira en Casa Pila

A Reserva Mariña dos Miñarzos en Lira constitúe un santuario natural para a cría do polbo, que se captura de forma artesanal e se comercializa na lonxa. No obradoiro de cociña de Casa Pila poderás achegarte a esta realidade, descubriendo formas de preparación alternativas deste sabroso produto. Inclúese unha visita ao porto e a lonxa (desprazamento en vehículo propio) antes de preparar e degustar no restaurante as receitas propostas.

Duración aproximada e calendario: Media xornada, con comezo ás 18:00 h. Todo o ano.

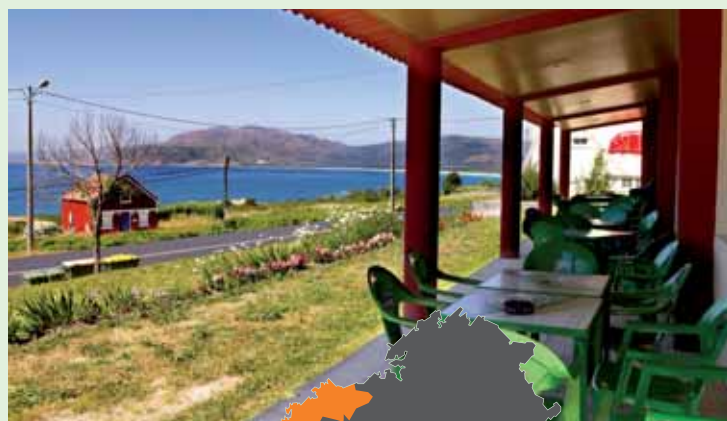
Condições: Mínimo 5 persoas - máximo 12 persoas.

Lira octopus at Casa Pila

The Os Miñarzos Marine Reserve in Lira is a natural sanctuary for breeding octopus, which are caught artisanally and sold at the fish market. At the Casa Pila kitchen workshop you get close to this reality, discovering the alternative ways of preparing this delicious product. It includes a visit to the harbour and fish market (trip in own car) prior to preparing and tasting the proposed recipes to be tasted in the restaurant.

Approximate duration and calendar: Half day, starting at 6:00 p.m. All year round.

Conditions: Minimum 5 people - Maximum 12 people.



RESTAURANTE CASA PILA

+ info

www.margalaica.net/marineiro-en-tierra/el-pulpo-de-lira-en-la-cocina-de-casa-pila-1

981 762 530 - 637 458 911

O Carballal, 72-73

Lira. Carnota. A Coruña

josesambade@yahoo.es

Casa Peto está ubicado en la ría de Muros e Noia. De sus arenales se extraen los más afamados berberechos de Galicia, descargados y subastados en la lonja de O Freixo. De este mismo lugar proceden los berberechos y almejas que combinaremos con otros productos del mar. Visitaremos una cetárea (traslado en vehículo propio) para seleccionar los moluscos, debidamente depurados, con los que realizaremos deliciosas recetas que degustaremos en el restaurante.

Duración aproximada y calendario: Variable, inicio a las 18:00 h. De octubre a mayo.

Condiciones: Mínimo 5 personas - máximo 10 personas.

Obradoiro de cociña Casa Peto Outes

Casa Peto está situado na ría de Muros e Noia. Dos seus areais extráense os máis afamados berberechos de Galicia, descargados e poxados na lonxa do Freixo. Deste mesmo lugar proceden os berberechos e ameixas que combinaremos con outros produtos do mar. Visitaremos unha cetaria (traslado en vehículo propio) para seleccionar os moluscos, debidamente depurados, cos que realizaremos deliciosas receitas que degustaremos no restaurante.

Duración aproximada e calendario: Variable, inicio ás 18:00h. De outubro a maio.

Condições: Mínimo 5 persoas - máximo 10 persoas.

Casa Peto Outes kitchen workshop

Casa Peto is on the Muros e Noia estuary. Galicia's most famous cockles are extracted from the sandbanks, unloaded and auctioned at O Freixo fish market. The cockles and clams we combine with other products from the sea are also from the same place. We will visit the shellfish farm (trip in own car) to select the duly purified molluscs with which we will prepare delicious recipes to taste in the restaurant.

Approximate duration and calendar: Variable, starting at 6:00 p.m. From October to May.

Conditions: Minimum 5 people- Maximum 10 people.



CASA PETO OUTES

+ info

981 765 024 - 616 728 151

Cruceiro de Roo, s/n

Outes. A Coruña

www.casapetooutes.com

www.margalaica.net/marineiro-en-tierra/taller-de-cocina-casa-peto

casapetooutes@casapetooutes.com



Marinero en tierra

Conviértete en un experto.
Hay mucho que aprender de la gente del mar.

Mariñeiro en terra

Convértete nun experto. Hai moito que aprender da xente do mar.

Inland sailor

Become an expert. There is much to be learnt from these seafaring people.

¡Aprende más!

Actividades y talleres

Aprende máis!

Actividades e obradoiros

Learn more!

Activities and workshops

La cofradía centra su actividad de divulgación en los siguientes proyectos socioculturales:

Jornadas en la escuela divertida

Juegos y dinámicas para niños de 3 a 12 años.

Divulgación de las tradiciones maríneas

Representación de 'O naufraxio' el 17 de agosto (Fiestas del Carmen).

Cursos de formación

Relacionados con la pesca en el Aula del Mar de Laxe. Para cualquier persona previa inscripción y según requisitos del organismo docente.

Charlas formativas

En colaboración con otras empresas en el Aula del Mar en Laxe.

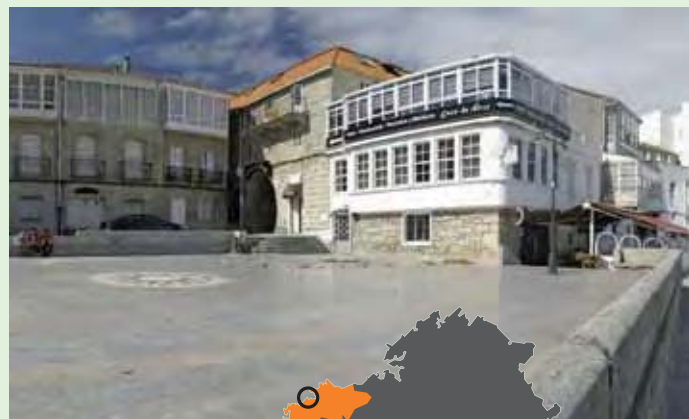
Exposiciones

En el Aula del Mar en Laxe o en colegios

Conferencias divulgativas

En diversos centros.

Duración aproximada y calendario: Consultar.



Proxecto sociocultural de divulgación do mundo do mar

A confraría centra a súa actividade de divulgación nos seguintes proxectos socioculturais:

Xornadas na escola divertida

Xogos e dinámicas para nen@s de 3 a 12 anos.

Divulgación das tradicións mariñeiras

Representación do Naufraxio o 17 de agosto (Festas do Carme).

Cursos de formación

Relacionados coa pesca na Aula do Mar de Laxe. Para calquera persoa previa inscrición e segundo requisitos do organismo docente.

Charlas formativas

En colaboración con outras empresas na Aula do Mar en Laxe.

Exposicións

Na Aula do Mar en Laxe ou en colexios.

Conferencias divulgativas

En diversos centros.

Duración aproximada e calendario: Consultar.

Sociocultural project for the knowledge of marine world

The guild centres their divulgation activity on the following sociocultural projects:

Learning days in entertainment school

Games and activities for children from 3 to 12.

Divulcation of seafaring traditions

Performance of the 'Shipwreck' on August 17th (Festivities of Carmen).

Training courses

Related to fishing at Laxe marine classroom. For anybody prior registration and as per teaching body requirements of the teaching organization.

Educational talks

In collaboration with other companies at Laxe Marine Classroom.

Exhibitions

At Laxe Marine Classroom or at schools.

Divulgative conferences

At different centres.

Approximate duration and calendar: Consult us.

MARDELAXE -
CONFRARÍA DE
PESCADORES DE LAXE

+ info

981 728 100
Fax: 981 735 318
Paseo Portuario, 5, 1º
Laxe. A Coruña
cofradia@cofradialaxe.org
www.mardelaxe.com

Visita al Museo de la Pesca de Fisterra

Costa da Morte
Fisterra - A Coruña

F2

Visita al Museo de la Pesca en el Castillo de San Carlos. En el museo hacemos un recorrido por el mundo de la pesca en Galicia hasta nuestros días. Descubrimos la importancia que tuvo esta actividad en el desarrollo de las aldeas y villas costeras gallegas y aprendemos a ver y valorar el rico patrimonio cultural y etnográfico que se generó alrededor de la explotación de los recursos marinos de nuestra costa.

Duración aproximada y calendario: 45 minutos. Semana Santa y de junio a agosto.

Visita ao Museo da Pesca de Fisterra

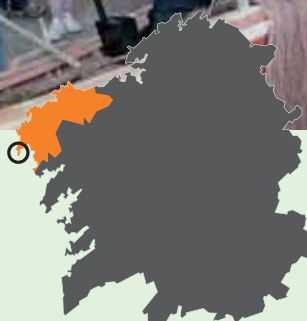
Visita ao Museo da Pesca no Castelo de San Carlos. No museo faremos un percorrido polo mundo da pesca en Galicia ata os nosos días. Descubrimos a importancia que tivo esta actividade no desenvolvemento das aldeas e vilas costeiras galegas e aprendemos a valorar o rico patrimonio cultural e etnográfico que se xerou arredor da explotación dos recursos mariños da nosa costa.

Duración aproximada e calendario: 45 minutos. Semana Santa e de xuño a agosto.

Visit of Fisterra Fishing Museum

Visit the Fishing Museum at San Carlos Castle. In the museum we do a tour of the fishing world in Galicia up to the present day. We discover the importance of this activity in the development of Galician coastal towns and villages, as well as learning to see and appreciate the rich cultural and ethnographic heritage generated around the exploitation of our coast's marine resources.

Approximate duration and calendar: 45 minutes. From June to August and Easter.



PESCANDO ONDE O
SOLPOR - CONFRARÍA
DE 'NUESTRA SEÑORA
DE LAS ARENAS' DE
FISTERRA

+ info

981 740 079
Fax: 981 740 079
Lonxa Nova
Paseo da Ribeira, s/n
Fisterra. A Coruña
cofradia@cofradiafisterra.org
www.museodepesca.com

Cursos relacionados con el sector marítimo-pesquero

Rías Baixas: Ría e Terras de Pontevedra
Marín - Pontevedra

F3

En el Centro de Formación 'A Aixola' se imparten cursos relacionados con el sector marítimo-pesquero, la recuperación de embarcaciones tradicionales y el empleo de nuevos materiales en la construcción naval. También se pueden realizar visitas de grupos a la exposición permanente situada en el vestíbulo del centro.

Cursos relacionados co sector marítimo-pesqueiro

No Centro de Formación 'A Aixola' impártense cursos relacionados co sector marítimo-pesqueiro, a recuperación de embarcacións tradicionais e o emprego de novos materiais na construción naval. Tamén se poden realizar visitas de grupos á exposición permanente situada no vestíbulo do centro.

Courses related to the maritime-fishing sector

Courses are imparted at the 'A Aixola' Training Centre related to the maritime-fishing sector, retrieval of traditional vessels and use of new materials in ship-building. Group visits can also be made to the permanent exhibition in the centre's vestibule.



CENTRO TECNOLÓGICO
DEL MAR - FUNDACIÓN
CETMAR / CENTRO DE
FORMACIÓN 'A AIXOLA'

+ info

986 838 033
Fax: 986 838 197
Porto Pesqueiro, s/n
Marín. Pontevedra
aixola@cetmar.org
www.cetmar.org/aixola

Marinero en tierra

Todo lo que quieres saber para entender e interpretar la vida marinera.

Mariñeiro en terra

Todo o que queres saber para entender e interpretar a vida mariñeira.

¡Un mar de cultura!

Espacios de la cultura marinera

Un mar de cultura!

Espazos da cultura mariñeira

Inland sailor

All you need to know to comprehend and interpret seafaring life.

A sea of culture!

Marine culture spaces



Barco-Museo 'Reina del Carmen'

Mariña Lucense
Burela - Lugo

G1

Este barco boniteiro rehabilitado ofrece una exposición sobre la historia, cultura y tradiciones de la pesca artesanal y su uso respetuoso con el medio natural.

Barco-Museo 'Reina del Carmen'

Este barco boniteiro rehabilitado ofrece unha exposición sobre a historia, cultura e tradicións da pesca artesanal e o seu uso respetuoso co medio natural.

'Reina del Carmen' Boat Museum

This renovated tuna fishing boat offers an exhibition about the history, culture and traditions of artisanal fishing and its respectful use of natural environment.



BARCO-MUSEO
'REINA DEL CARMEN'

+ info

982 586 000 - 982 580 609
Fax: 982 585 945
Porto de Burela. Burela. Lugo
turismo@burela.org
oficinadeturismo@burela.org
www.burela.org

www.expomar.com/barcomuseo/

Museo Provincial del Mar de Cervo

Mariña Lucense
Cervo - Lugo

G2

En el Museo del Mar de Cervo disfrutaremos de una amplia muestra sobre la vida de los marineros, artes de pesca y otras cuestiones relacionadas con el mundo del mar.

Museo Provincial do Mar de Cervo

No Museo do Mar de Cervo gozaremos dunha ampla mostra sobre a vida dos mariñeiros, artes de pesca, e outras cuestións relacionadas co mundo do mar.

Mar de Cervo Provincial Museum

At Mar de Cervo Museum we will enjoy a vast display about the life of fishermen, fishing gears and other questions related to the marine world.



MUSEO PROVINCIAL DO
MAR DE CERVO

+ info

982 594 572
Fax: 982 594 584
Avda. da Mariña, s/n
San Cibrao. Cervo. Lugo
museodomar@museolugo.org
www.museolugo.org
www.museodomar.blogspot.com/

El Aula del Mar de Oleiros presenta una exposición interpretativa que aborda los distintos aspectos de la pesca, el marisqueo y los faros de Mera. Funciona como Centro de Visitantes del Monumento Natural Costa de Dexo - Serantes.

Aula do Mar / Centro de Visitantes de Oleiros

A Aula do Mar de Oleiros presenta unha exposición interpretativa que aborda distintos aspectos da pesca, o marisqueo e os faros de Mera. Funciona como centro de visitantes do Monumento Natural Costa de Dexo - Serantes.

Marine Classroom / Oleiros Visitors' Centre

The Oleiros Marine Classroom presents an interpretative exhibition tackling different aspects of fishing, shellfish harvesting and Mera lighthouses. It acts as a Visitors' Centre of the Costa de Dexo - Serantes Natural Monument.



AULA DO MAR -
CENTRO DE VISITANTES

+ info

981 630 618 - 981 618 154
Rúa Celso Emilio Ferreiro
(Antiga Casa do Fareiro
de Mera). Serantes. Mera
Oleiros. A Coruña
educacion@ceida.org
www.ceida.org

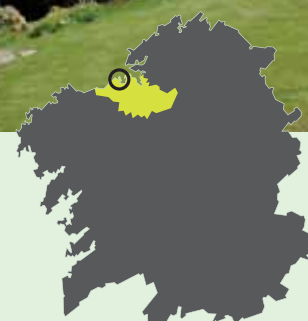
Instalado en la privilegiada costa coruñesa, presta especial atención a los ecosistemas del litoral gallego. Destaca 'El Nautilus', sala de observación inmersa en una gran piscina de 4,4 millones de litros con los mayores peces del Atlántico.

Aquarium Finisterrae / Casa dos Peixes

Instalado na privilexiada costa coruñesa, presta especial atención aos ecosistemas do litoral galego. Destaca 'O Nautilus', sala de observación inmersa nunha gran piscina de 4,4 millóns de litros, onde nadan os maiores peixes do Atlántico.

Aquarium Finisterrae / Fish House

Installed on the privileged Corunna coast it pays special attention to the Galician coast ecosystems. The Nautilus stands out in the observation room immersed in a large 4.4. million litre pool with the largest Atlantic fish.



AQUARIUM FINISTERRAE -
CASA DOS PEIXES

+ info

981 189 842 (Recepción)
981 217 682 (Cantina)
Fax: 981 189 843
Pº Alcalde Fco. Vázquez, 34
A Coruña
aquarium@casaciencias.org
www.casaciencias.org

Museo Urbano Lugrís

Costa da Morte
Malpica de Bergantiños - A Coruña

G5

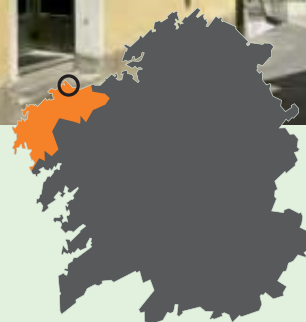
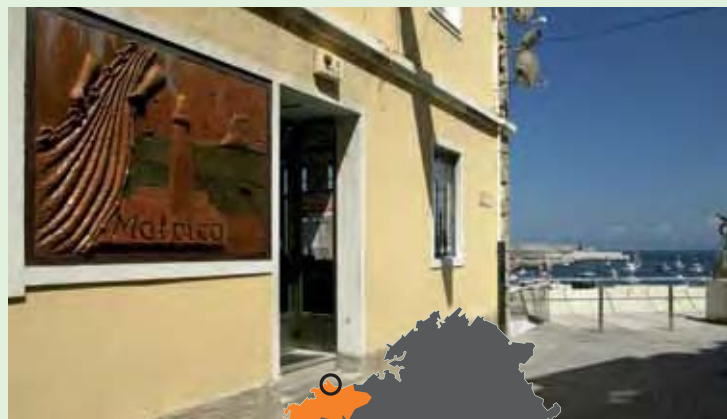
Situado en la Casa del Pescador de Malpica, expone murales del pintor Urbano Lugrís, que representan escenas y motivos marineros. Destaca el monumento a los balleneros situado en la entrada.

Museo Urbano Lugrís

Localizado na Casa do Pescador de Malpica, expón murais do pintor Urbano Lugrís, que representan escenas e motivos mariñeiros. Destaca o monumento aos baleeiros situado na súa entrada.

Urbano Lugrís Museum

Located at Malpica Fisherman's House it exhibits murals by the painter Urbano Lugrís representing marine scenes and images. The monument to the whaling ships in the entrance stands out.



MUSEO URBANO LUGRÍS

+ info

981 720 011
Rúa Vila Fano, s/n
(Casa do Pescador)
Malpica de Bergantiños
A Coruña
cofradia@cofradiamalpica.org

Museo del Alemán de Camelle

Costa da Morte
Camariñas - A Coruña

G6

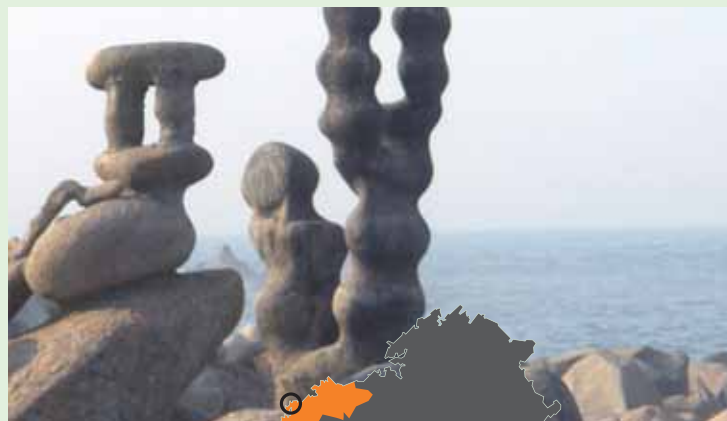
Este espacio en la costa se ha convertido en un original museo al aire libre creado por un peculiar alemán llamado Man, que llegó a Camelle hace más de treinta años. En Camelle creó su edén de fantasía y soledad, el lugar que le dio la paz interior que buscaba y donde dar vida a su obra.

Museo do Alemán de Camelle

Este espazo na costa converteuse nun orixinal museo ao aire libre creado por un peculiar alemán chamado Man, que chegou a Camelle hai máis de trinta anos. En Camelle creou o seu edén de fantasía e soidade, o lugar que lle deu a paz interior que buscaba e onde dar vida á súa obra.

The German of Camelle Museum

This space on the coast converted into an original open air museum by a peculiar German called Man, who arrived in Camelle over 30 years ago. In Camelle he created his lonely Eden of fantasy, the place which gave him the inner peace he sought and where he gives life to his work.



MUSEO DO ALEMÁN
DE CAMELLE

+ info

981 710 224 - 981 737 204
981 736 040
Camelle. Camariñas
A Coruña
info@camarinas.net
www.camarinas.net/turismo/ca/

Centro de Interpretación de los Naufragios, Faros y Señales Marítimas de la Costa da Morte

Costa da Morte
Camariñas - A Coruña

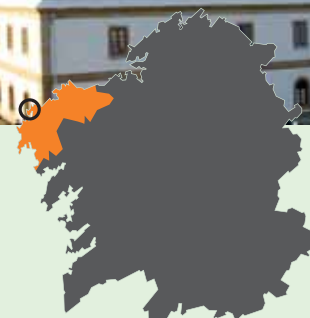
Ubicado en uno de los principales cabos de la costa gallega, el faro de cabo Vilán, ofrece información sobre los faros y señales marítimas de la Costa da Morte a través de proyecciones en vídeo, piezas reales, fotografías y paneles con visores, y una simulación de un recorrido por el interior de la torre del faro.

Centro de Interpretación dos Naufraxios, Faros e Sinais Marítimos da Costa da Morte

Ubicado nun dos principais cabos da costa galega, o faro de cabo Vilán, ofrece información sobre os faros e sinais marítimos da Costa da Morte a través de proxeccións en vídeo, pezas reais, fotografías e paneis con visores, e unha simulación dun percorrido polo interior da torre do faro.

Costa da Morte Interpretation Centre of Shipwrecks, Lighthouses and Maritime Signals

Located on one of the main capes of the Galician coast, the Vilán cape lighthouse offers information on Costa da Morte maritime signals and lighthouses via videos, real pieces, photographs and panels with viewers and simulation of a trip inside the lighthouse tower.



CENTRO DE INTERPRETACIÓN
DOS NAUFRAXIOS, FAROS
E SINAIS MARÍTIMOS DA
COSTA DA MORTE

+ info

981 706 028 - 672 199 248
981 706 012
Faro de Cabo Vilán
Camariñas. A Coruña
asociacion@neria.es
www.neria.es

Museo de la Pesca / Castillo de San Carlos

Costa da Morte
Fisterra - A Coruña

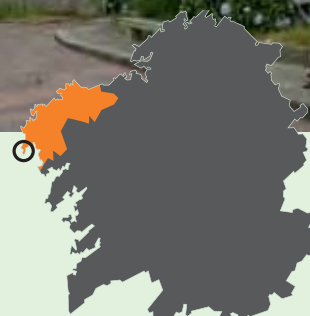
El Museo de la Pesca está situado en el Castillo de San Carlos (s. XVIII). Cuenta con paneles explicativos sobre la pesca en Galicia, la caza de ballenas, los naufragios de la Costa da Morte, la llegada de la conserva, embarcaciones tradicionales, refranes y supersticiones marineras. Ofrece visitas guiadas a grupos explicando las artes de pesca más típicas y los aparatos más tradicionales.

Museo da Pesca / Castelo de San Carlos

● Museo da Pesca está situado no castelo de San Carlos (séc. XVIII). Conta con paneis explicativos sobre a pesca en Galicia, a caza de baleas, os naufraxios da Costa da Morte, a chegada da conserva, embarcacións tradicionais, refráns e supersticións mariñeiras. Ofrece visitas guiadas a grupos explicando as artes de pesca máis típicas e os aparellos máis tradicionais.

Fishing Museum / San Carlos Castle

The Fishing Museum is in San Carlos Castle (18th century). It has explanatory panels on fishing in Galicia, whaling, and shipwrecks on Costa da Morte, arrival of the canning industry, traditional vessels, seafaring sayings and superstitions. It offers guided visits for groups explaining the most typical fishing gears and traditional devices.



MUSEO DA PESCA -
CASTELO DE SAN CARLOS

+ info

981 740 079
Fax: 981 740 079
Praza América, s/n
Fisterra. A Coruña
www.museodepesca.com
cofradia@cofradiafisterra.org

Museo Marítimo 'Seno de Corcubión'

Costa da Morte
Corcubión - A Coruña

G9

El museo abarca el ámbito geográfico del litoral correspondiente a los ayuntamientos de Fisterra, Cee, Corcubión, Dumbria y Carnota, y sus contenidos están relacionados con la náutica. Pretende recuperar la historia marítima del denominado 'Seo de Corcubión', así como conservar el patrimonio marítimo del mismo.

Museo Marítimo 'Seno de Corcubión'

O museo abarca o ámbito xeográfico do litoral correspondente aos concellos de Fisterra, Cee, Corcubión, Dumbria e Carnota, e os seus contidos están relacionados coa náutica. Pretende recuperar a historia marítima do denominado 'Seo de Corcubión', así como conservar o patrimonio marítimo do mesmo.

'Seno de Corcubión' Maritime Museum

The museum covers the coastal geographical ambit corresponding to the city councils of Fisterra, Cee, Corcubión, Dumbria and Carnota, and its contents related to sailing. It aims to recover maritime history of the so-called 'Seo de Corcubión', as well as preserving its maritime heritage.



MUSEO MARÍTIMO
'SENO DE CORCUBIÓN'

+ info

670 292 720 - 981 706 028
Fax: 981 706 297
Praia de Quenxe, s/n
Corcubión. A Coruña
museoseno@gmail.com
asociacion@neria.es

Caseta de Pepe do Cuco

Costa da Morte
Carnota - A Coruña

G10

Esta caseta tradicional de marineros aloja una pequeña exposición sobre la historia del puerto, embarcaciones tradicionales, artes de pesca y marisqueo. Cuenta con el único encascadero que se puede visitar en la actualidad en toda Galicia (es el lugar donde se pisa la cáscara para obtener el tinte que protege las redes).

Caseta de Pepe do Cuco

Esta caseta tradicional de mariñeiros aloxa unha pequena exposición sobre a historia do porto, embarcacións tradicionais, artes de pesca e marisqueo. Conta co único encascadoiro que se pode visitar na actualidade en toda a Galicia (é o lugar onde se pisa a casca para obter a tinta que protexe as redes).

Pepe do Cuco's Hut

This traditional sailors' cabin holds a small exhibition about the harbour's history, traditional vessels, fishing gears and shellfish harvesting. It has the only net-house that can be visited today in Galicia (the place where the shell is trampled on to obtain the ink for net protecting).



CASETA DE PEPE DO CUCO

+ info

981 761 252
Fax: 981 837 504
A Beirada
Portocubelo. Lira. Carnota
A Coruña
info@mardelira.net
www.mardelira.net

Molino de Mareas del Pozo de Cachón

Rías Baixas: Ría de Muros e Noia

Muros - A Coruña

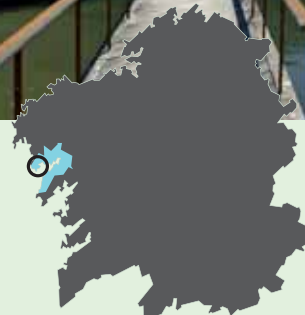
Desde el interior de este molino de mareas podremos ver la maquinaria para la molienda, disponiendo de paneles informativos de todo el conjunto. En este espacio también se desarrollan otras actividades como talleres y exposiciones.

Muíño de Mareas do Pozo de Cachón

Dende o interior deste muíño de mareas poderemos ver a maquinaria para a moenda, dispoñendo de paneis informativos de todo o conxunto. Neste espazo tamén se desenvolven outras actividades como obradoiros e exposicións.

Pozo de Cachón Tide Mill

From inside the tide mill we can see the milling machinery, with informative panels of the whole set. Other activities are also held in this space like workshops and exhibitions.



MUÍÑO DE MAREAS DO
POZO DE CACHÓN

+ info

981 826 050

A Acea

Serres. Muros. A Coruña

p.cachon@yahoo.es

turismo@muros.es

Centro de Interpretación Arqueológica del Parque Periurbano de San Roque Galicia

Rías Baixas: Ría de Arousa

Ribeira - A Coruña

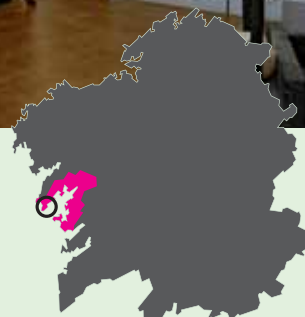
El centro de interpretación alberga dos exposiciones: una basada en la arqueología del Neolítico, Edad del Bronce y Edad del Hierro; y una segunda sobre el mar y la pesca, los faros, las embarcaciones tradicionales, las casas marineras y la lonja, entre otras.

Centro de Interpretación Arqueolóxica do Parque Periurbano de San Roque Galicia

O centro de interpretación alberga dúas exposicións: unha baseada na arqueoloxía do Neolítico, Idade do Bronce e Idade do Ferro; e outra sobre o mar e a pesca, os faros, as embarcacións tradicionais, as casas mariñeiras e a lonxa, entre outras.

Archaeological Interpretation Centre of the Periurban Park of San Roque Galicia

This interpretation centre houses two exhibitions: one based on Neolithic archaeology, Bronze Age and Iron Age; and the second about the sea and fishing, lighthouses, traditional vessels, seamen's houses and fish market among others.



CENTRO DE INTERPRETACIÓN
ARQUEOLÓXICA DO PARQUE
PERIURBANO DE SAN ROQUE
GALICIA

+ info

686 587 000

Fax: 981 871 610

Fríons. Carreira. Ribeira

A Coruña

sanoqueturismo@gmail.com

turismo@riveira.com

www.riveira.es

Aula Activa del Mar Santiago Gallego Picard

Rías Baixas: Ría de Arousa
Rianxo - A Coruña

G13

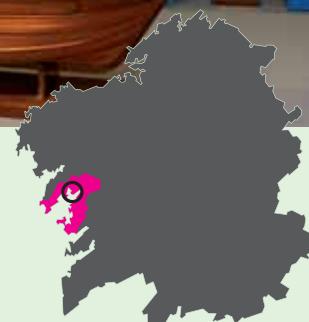
La exposición incluye muestras de diversas artes y aparatos de marisqueo a pie y a flote, herramientas de la construcción de embarcaciones tradicionales, maquetas de embarcaciones de la pesca artesanal, muestras de las diferentes artes de pesca, simulación del puente de una embarcación pesquera con diferentes aparatos de navegación y un espacio de proyección en forma de faro.

Aula Activa do Mar Santiago Gallego Picard

A exposición inclúe mostras de diversas artes e aparellos de marisqueo a pé e dende embarcación, ferramentas da construción de embarcacións tradicionais, maquetas de embarcacións da pesca artesanal, mostras das diferentes artes de pesca, simulación da ponte dunha embarcación pesqueira con diferentes aparellos de navegación e un espazo de proxección en forma de faro.

Santiago Gallego Picard Active Marine Classroom

The exhibition includes examples of various gears and apparatus for shellfish harvesting on foot and afloat, traditional vessel building tools, artisanal fishing vessel models, examples of fishing gears, simulation of a fishing vessel bridge with the different navigation apparatus and a projection space like a lighthouse.



AULA ACTIVA DO MAR
SANTIAGO GALLEGO PICARD

+ info

981 860 808
Fax: 981 843 629
Rúa dos Mestres, s/n
Rianxo. A Coruña
www.rianxo.com
aulaactiva@concelloderianxo.es

Museo del Mar de Rianxo

Rías Baixas: Ría de Arousa
Rianxo - A Coruña

G14

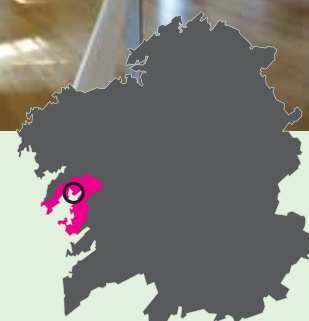
Con la visita al museo haremos un recorrido por las distintas facetas de la vida del pueblo de Rianxo en relación con el mar, abordando la obtención del alimento marino, la construcción de sus barcos, los medios de locomoción, las herramientas que emplean, etc.

Museo do Mar de Rianxo

Coa visita ao museo faremos un percorrido polas distintas facetas da vida da vila de Rianxo en relación co mar, abordando a obtención do alimento mariño, a construción dos seus barcos, os medios de locomoción, as ferramentas que empregan, etc.

Rianxo Maritime Museum

When visiting this museum we will be travelling through the different areas of the life in Rianxo in relation to the sea, tackling the obtaining of sea food, building their boats, means of locomotion, tools used, etc.



MUSEO DO MAR DE RIANXO

+ info

981 860 755
Fax: 981 843 629
Casa do Coxo
Praza de Castelao, 13
Rianxo. A Coruña
www.rianxo.com
museodomar@concelloderianxo.es

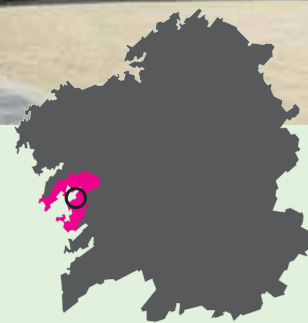
El Centro de Interpretación de la Ría de Arousa está complementado con un punto de información turística y dispone de información de Vilagarcía de Arousa y de los pueblos que integran la ría de Arousa, no solo desde el punto de vista turístico, sino también desde la panorámica de la geografía, la cultura, la historia y la economía de la zona.

Centro de Interpretación da Ría de Arousa / CIRA

O Centro de Interpretación da Ría de Arousa está complementado cun punto de información turística e dispón de información de Vilagarcía de Arousa e das vilas que integran a ría de Arousa, non só dende o punto de vista turístico, senón tamén dende unha panorámica da xeografía, a cultura, a historia e a economía da zona.

Arousa Estuary Interpretation Centre / CIRA

Arousa Estuary Interpretation Centre is complemented by a tourist information point with information on Vilagarcía de Arousa and towns along the Arousa estuary, not only from the tourist point of view but also from the panorama of the geography, culture, history and economy of the area.



**CENTRO DE INTERPRETACIÓN
DA RÍA DE AROUSA - CIRA**

+ info

986 506 481
Fax: 986 506 481
Rosalía de Castro, 119-B
(Paseo Praia Compostela)
Vilagarcía de Arousa
Pontevedra
cira@vilagarcia.es

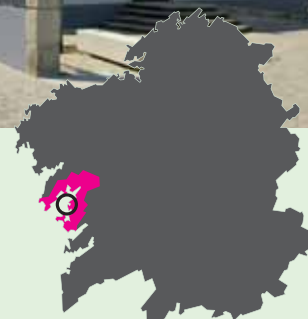
Este centro está situado en las instalaciones de la Fábrica de Conservas Goday, primera fábrica de conservas de Galicia. Tiene por finalidad divulgar las actividades del mar y de la pesca, así como la recuperación de la historia de aquellos que trabajaron en la factoría. Cuenta con las primeras máquinas automatizadas de la época, que convirtieron Conservas Goday en la más moderna conservera de su tiempo.

Centro de Interpretación da Conserva

Este centro atópase nas instalacións da Fábrica de Conservas Goday, primeira fábrica de conservas de Galicia. Ten por finalidade divulgar as actividades do mar e da pesca, así como a recuperación da historia daqueles que traballaron na factoría. Conta coas primeiras máquinas automatizadas da época, que converteron Conservas Goday na máis moderna conserveira do seu tempo.

Canning Industry Interpretation Centre

This centre is located on the premises of the Conservas Goday factory the first canning factory in Galicia. Its aim is to divulge maritime and fishing activities, as well as recovering the history of those who worked in the factory. It has the first automated machines of the period, making Conservas Goday the most modern canning company of its time.



**CENTRO DE INTERPRETACIÓN
DA CONSERVA**

+ info

687 807 109
Fax: 986 528 700
Rúa Palmeira, 24
A Illa de Arousa. Pontevedra
turismo@ailladearousa.es
www.ailladearousa.es

Museo Casa del Pescador

Rías Baixas: Ría de Arousa
Cambados - Pontevedra

G17

Este museo, inaugurado en el año 2005, es una construcción típicamente marinera ubicada en el barrio de San Tomé, lugar donde nos adentramos en la más pura vida del pescador gallego.

Museo Casa do Pescador

Este museo, inaugurado no ano 2005, é unha construción tipicamente mariñeira ubicada no barrio de San Tomé, lugar no que penetramos na máis pura vida do pescador galego.

Fisherman's House Museum

This museum inaugurated in 2005 is a typical seafaring construction in San Tomé district, where we enter the purest Galician fisherman's life.



MUSEO CASA DO PESCADOR

+ info

986 526 119
Fax: 986 520 445
Alameda de San Tomé, 2
San Tomé do Mar. Cambados
Pontevedra
www.cambados.es
museo.cambados@concellos.depontevedra.es

Molino de Mareas 'A Seca'

Rías Baixas: Ría de Arousa
Cambados - Pontevedra

G18

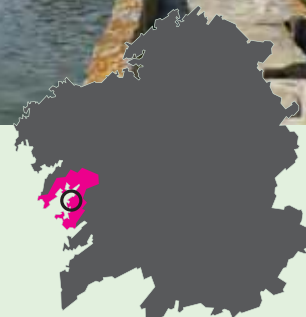
Este antiguo molino de mareas de 'A Seca', actualmente restaurado y convertido en museo, empleaba el flujo y reflujo de las mareas para hacer funcionar las cuatro piedras con las que contaba para llevar a cabo su labor.

Muíño de Mareas 'A Seca'

Este antigo muíño de mareas da Seca, actualmente restaurado e convertido en museo, empregaba o fluxo e reflujo das mareas para facer funcionar as catro pedras coas que contaba para levar a cabo o seu labor.

'A Seca' Tide Mill

This old 'A Seca' tide mill, today restored and converted into a museum, used tidal flow and reflux to operate the 4 stones to carry out its task.



MUÍÑO DE MAREAS 'A SECA'

+ info

986 526 119
Fax: 986 520 445
A Seca
Corbillón. Cambados
Pontevedra
www.cambados.es
museo.cambados@concellos.depontevedra.es

Se trata de la primera instalación de Galicia pensada y creada para la divulgación y enseñanza de la fauna, flora y aspectos etnográficos y económicos relacionados con las actividades costeras. El Acuario, visitado por más de 100.000 personas cada año, programa numerosas actividades para mantener una oferta siempre novedosa.

Acuario do Grove

Trátase da primeira instalación de Galicia pensada e creada para a divulgación e o ensino da fauna, flora e aspectos etnográficos e económicos relacionados coas actividades costeiras. O Acuario, visitado por máis de 100.000 persoas cada ano, programa numerosas actividades para manter unha oferta sempre novedosa.

O Grove Aquarium

It is the first installation in Galicia designed and created to divulge and teach about the flora, fauna, ethnographic and economic aspects related to coastal activities. The Aquarium visited by over 100,000 people a year, programmes numerous activities to maintain at all times a novel offer.



ACUARIO DE O GROVE

+ info

986 731 515
Fax: 986 731 515
Punta Moreiras, s/n
Reboredo. O Grove
Pontevedra
grove@bluedisplays.com
www.acuariodeogrove.com

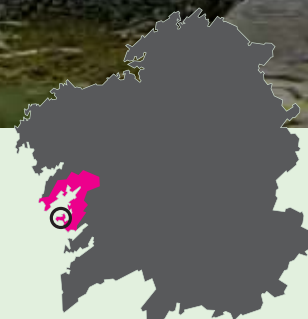
El edificio en el que estaba instalada la antigua factoría de salazón, hoy restaurado, contiene una amplia exposición sobre los oficios derivados de la pesca y el marisqueo. También en Punta Moreiras encontramos esculturas marineras, salazones al aire libre, el esqueleto de un navío o varias piezas de antiguos barcos. Todo ello en un mismo espacio, dedicado a las gentes del mar.

Salgadeiras de Moreiras

O edificio no que estaba instalada a antiga factoría de salgadura, hoxe restaurado, contén unha ampla exposición sobre os oficios derivados da pesca e o marisqueo. Tamén en Punta Moreiras atopamos esculturas mariñeiras, salgadeiras ao aire libre, o esqueleto dun navío ou varias pezas de antigos barcos. Todo isto nun mesmo espazo, adicado ás xentes do mar.

Moreiras Saltings

The today restored building, where the old salting factory was, contains a vast exhibition on the trades derived from fishing and shellfish harvesting. In addition, we can also find at Puta Moreiras seafaring sculptures, open air saltings, ship frame or several parts of old boats. All this in the same area dedicated to seafarers.



SALGADEIRAS DE MOREIRAS

+ info

986 731 415 (of. tur)
608 216 963
Punta Moreiras, s/n
Reboredo. O Grove
Pontevedra
museo@concellodogrove.com
www.turismogrove.com

Museo de Pontevedra

Rías Baixas: Ría e Terras de Pontevedra
Pontevedra

G21

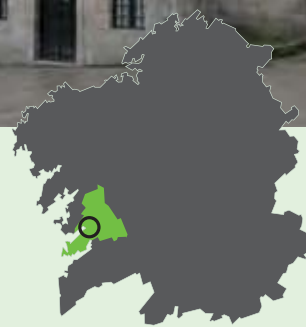
Entre los fondos del museo ocupan un lugar destacado los de temática marinera relacionados con el Gremio de Mareantes de Pontevedra, marinos ilustres y descubridores vinculados con Galicia. La recreación del despacho de Méndez Núñez o la cámara de la fragata Numancia (1865) son algunas de las salas con esta temática que sorprenden a los visitantes. Dispone del reconocimiento de Medalla de Oro de Galicia.

Museo de Pontevedra

Entre os fondos do museo ocupan un lugar destacado os de temática mariñeira relacionados co Gremio de Mareantes de Pontevedra, mariños ilustres e descubridores vinculados con Galicia. A recreación do despacho de Méndez Núñez ou a cámara da fragata Numancia (1865) son algunhas das salas con esta temática que sorprenden aos visitantes. Dispón do recoñecemento de Medalla de Ouro de Galicia.

Pontevedra Museum

Among the museum assets and in an important place are those regarding to seafaring in relation to the Pontevedra Seafarers' Guild, illustrious seamen and discoverers linked to Galicia. The recreation of Méndez Núñez's office or the chamber of the Numancia frigate (1865) are some of the rooms with this topic, which amaze the visitors. It was awarded the Galician Gold Medal.



MUSEO DE PONTEVEDRA

+ info

986 804 100
Edificio García Flórez
Rúa Pasantería, 2 - 12
Pontevedra
difusion.museo@depo.es
www.museo.depo.es

Museo Massó

Rías Baixas: Ría e Terras de Pontevedra
Bueu - Pontevedra

G22

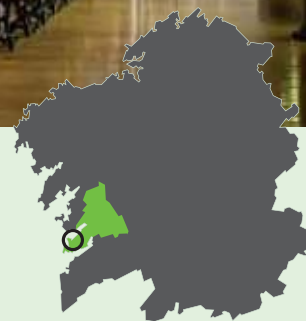
Situado en el más antiguo edificio de la conservera Massó, ofrece un recorrido por la conquista del mar y la explotación de sus recursos. La sala dedicada a la conquista del mar conserva la museografía original de 1932, constituyendo en sí misma una pieza de museo, con joyas de nuestra historia naval. Otras salas se centran en la fabricación de conservas, la caza de la ballena y las embarcaciones tradicionales.

Museo Massó

Situado no máis antigo edificio da conserveira Massó, ofrece un percorrido pola conquista do mar e a explotación dos seus recursos. A sala adicada á conquista do mar conserva a museografía orixinal de 1932, constituíndo en si mesma unha peza de museo, con xoias da nosa historia naval. Outras salas céntranse na fabricación de conservas, a caza da balea e as embarcacións tradicionais.

Massó Museum

Located in the oldest building in the Massó canning factory, the museum offers a journey through the conquest of the sea and the exploitation of marine resources. The room dedicated to the conquest of the sea preserves the original 1932 museography, being itself a museum piece, with jewels of our naval history. The other spaces are about the canning, the whaling and traditional vessels.



MUSEO MASSÓ

+ info

986 321 838
Fax: 986 321 838
Avda. Montero Ríos, s/n
Bueu. Pontevedra
museo.massó@xunta.es
www.museomassó.blogspot.com

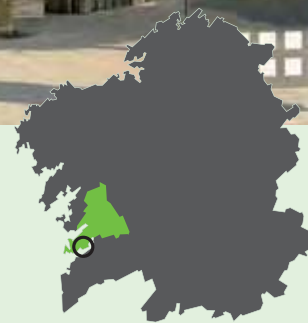
Instalación al aire libre donde se muestra lo que fue una industria artesanal de elaboración de hilos, cabos y cuerdas a partir de fibras como el cáñamo, el yute o la palma, para su uso posterior en el mar y en sus actividades. Ofrece información de como se elaboraban los materiales empleados, su transformación a finales del siglo XIX y su empleo en distintas funciones en la pesca.

Museo das Carreiras / Artesanía do fio

Instalación ao aire libre onde se mostra o que foi unha industria artesanal de elaboración de fíos, cabos e cordas a partir de fibras como o cânabo, a fibra vexetal ou a palma, para o seu uso posterior no mar e nas súas actividades. Ofrece información de como se elaboraban os materiais empregados, a súa transformación a finais do século XIX e o seu emprego en distintas funcións na pesca.

'Carreiras' Museum / Handmade Thread

Outdoor installation showing what used to be an artisanal thread making industry thick ropes and twine, from fibres like hemp, jute or palm for subsequent use at sea and its activities. It provides information about how the materials used were elaborated, their transformation at the end of the 19th century and its use in different fishing activities.



MUSEO DAS CARREIRAS

+ info

627 900 872
(Asoc. Meiramar - Axóuxeres)
Illa de Samertolameu
Meira. Moaña. Pontevedra
eugeniopineiro@yahoo.es

El museo dispone de material de gran valor histórico, que hace posible realizar un interesante recorrido por la historia de la industria conservera desde sus orígenes, y por la historia de la asociación empresarial creada por los pioneros conserveros, conocida como Unión de Fabricantes de Conservas de la Ría de Vigo.

Museo ANFACO da Industria Conserveira

O museo dispón de material de gran valor histórico, que fai posible realizar un interesante percorrido pola historia da industria conserveira dende as súas orixes, e pola historia da asociación empresarial creada polos pioneiros conserveiros, coñecida como Unión de Fabricantes de Conservas da Ría de Vigo.

ANFACO Museum about Canning Industry

The museum has material of great historical value that makes possible an interesting trip through the history of the canning industry from its origins and through the history of the business association created by the pioneering canning manufacturers known as Union of Canning Manufacturers of Vigo Estuary.

MUSEO ANFACO DA
INDUSTRIA CONSERVEIRA

+ info

986 469 301
Fax: 986 469 269
Estrada Colexio Universitario, 16
Vigo. Pontevedra
museo@anfaco.es

www.anfaco.es/webs/museo/modulo_pres.htm

Salinae / Centro Arqueológico del Areal

Rías Baixas: Ría de Vigo e Baixo Miño
Vigo - Pontevedra

G25

Yacimiento que, por su excelente estado de conservación, permite entender el funcionamiento de una instalación salinera. Se trata de la única salina marina de evaporación solar conservada y musealizada de la época del Imperio Romano.

Salinae / Centro Arqueolóxico do Areal

Xacemento que, polo seu excelente estado de conservación, permite entender o funcionamento dunha instalación salineira. Trátase da única salina mariña de evaporación solar conservada e musealizada da época do Imperio Romano.

Salinae / Areal Archaeological Centre

Site which due to its excellent state of preservation, allows us to understand the functioning of this type of installation. It is the only marine salt of solar evaporation conserved from the Roman Empire times converted into a museum.



SALINAE - CENTRO
ARQUEOLÓXICO DO AREAL

+ info

986 247 691
R/ Rosalía de Castro, 21-23
Vigo. Pontevedra
mdom@museodomar.com
www.museodomar.com/salinae/

Puerto de Embarcaciones Tradicionales de Bouzas

Rías Baixas: Ría de Vigo e Baixo Miño
Vigo - Pontevedra

G26

Se trata del primer pantalán de España dedicado en exclusiva al amarre de embarcaciones tradicionales, siendo diversas las embarcaciones de este tipo que se pueden observar aquí.

Porto de Embarcacións Tradicionais de Bouzas

Trátase do primeiro peirao de España dedicado en exclusiva ao amarre de embarcacións tradicionais, sendo diversas as embarcacións deste tipo que se poden observar aquí.

Bouzas Traditional Vessel Harbour

It is the first jetty in Spain exclusively dedicated to mooring of traditional vessels, there are various that can be seen here.



PORTO DE EMBARCACIÓNS
TRADICIONAIS DE BOUZAS
(Asociación de Mariñeiros
Artesanais e Deportivos
San Miguel de Bouzas)

+ info

986 247 062
Paseo Marítimo Valentín Paz
Andrade, 1
Vigo. Pontevedra
amadbouzas@telefonica.net
www.marinerosbouzas.com

La larga vinculación histórica de los gallegos con el mar a través de su aprovechamiento y conocimiento queda presente en este espacio, que nos introduce en la actividad pesquera y su evolución: pesca, marisqueo y acuicultura, métodos de conservación, avances técnicos, embarcaciones o biología marina. En el acuario observaremos los principales ecosistemas que se encuentran entre el propio puerto del museo y la costa acantilada de las Islas Cíes.

Museo do Mar de Galicia

A longa vinculación histórica dos galegos co mar a través do seu aproveitamento e coñecemento queda presente neste espazo, que nos mergulla na actividade pesqueira e a súa evolución: pesca, marisqueo e acuicultura, métodos de conservación, avances técnicos nas embarcacións ou bioloxía mariña. No acuario observaremos os principais ecosistemas que se atopan entre o propio porto do museo e a costa acantilada das Illas Cíes.

Galicia Marine Museum

The historically long link of Galicians to the sea via their use and knowledge of it, is patent in this space, which introduces us to fishing and its evolution: fishing, shellfish harvesting and aquiculture, preservation methods, technical advances, vessels or marine biology. In the aquarium we will see the main ecosystems found between the museum's harbour and cliff coast of the Cíes Islands.



MUSEO DO MAR DE GALICIA

+ info

986 247 750
Fax: 986 247 748
Avda. Atlántica, 160
Vigo. Pontevedra
mdom@museodomar.com
www.museodomar.com

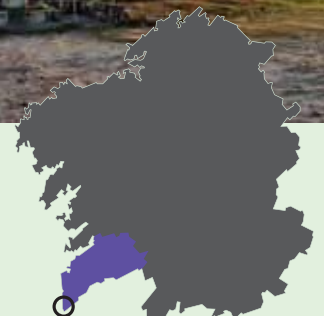
Situado en la Fortaleza de la Atalaya, acoge una colección de útiles y aparatos empleados por los marineros de la villa, junto a una colección de conchas formada por más de 20.000 piezas recogidas de los mares de todo el mundo.

Museo do Mar da Guarda

Situado na Fortaleza da Atalaia, acolle unha colección de útiles e aparellos empregados polos mariñeiros da vila, xunto a unha colección de cunchas formada por máis de 20.000 pezas recollidas dos mares de todo o mundo.

A Guarda Marine Museum

Located in the Watchtower Fort it has a collection of tools and apparatus used by sailors of the town, as well as a collection of over 20,000 seashells collected from seas around the world.



MUSEO DO MAR DA GUARDA

+ info

986 614 546
Fax: 986 610 283
Atalaia. Pº Marítimo do Porto
Punta Xenete
A Guarda. Pontevedra
turismo@aguarda.es
www.aguarda.es



Promoción e información / Promotion and information:
Turgalicia 902 200 432 / www.turgalicia.es
cir.turgalicia@xunta.es

Camiña, Sinte. Descansa

O Bono Iacobus é un servizo turístico deseñado especificamente para o Camiño de Santiago. Permite percorrer por etapas as distintas vías históricas que dende hai séculos conducen a Santiago de Compostela, aloxándose cada día nunha casa de turismo rural diferente. O prezo inclúe o aloxamento, as ceas, os almorzos e os traslados en coche desde os establecementos rurais ata o inicio e final de cada etapa.

Todas as casas de turismo rural que cooperan no Bono Iacobus ofrecen nos seus aloxamentos senlleiros unha acollida familiar e unha gastronomía de calidade, e atópanse próximas aos puntos de chegada de cada etapa. O Bono Iacobus pode ser adquirido durante todo o ano, agás o mes de agosto e a Semana Santa.

Camina, Siente. Descansa

El Bono Iacobus es un servicio turístico diseñado específicamente para el Camino de Santiago. Permite recorrer por etapas las distintas vías históricas que desde hace siglos conducen a Santiago de Compostela, alojándose cada día en una casa de turismo rural diferente. El precio incluye el alojamiento, las cenas, los desayunos y los traslados en coche desde los establecimientos rurales hasta el inicio y final de cada etapa.

Todas las casas de turismo rural que cooperan en el Bono Iacobus ofrecen en sus excelentes alojamientos una acogida familiar y una gastronomía de calidad, y se encuentran próximas a los puntos de llegada de cada etapa. El Bono Iacobus puede ser adquirido durante todo el año, excepto en el mes de agosto y Semana Santa.

Walk, Feel. Rest

The Bono Iacobus is a touristic service specifically designed for the St. James' Way. It lets you walk through stages along the different historical paths that through various centuries have reached Santiago de Compostela, sleeping each night in a different rural tourism house. The price includes accommodation, dinners, breakfast and the transport by car from rural establishments to the beginning and end of each stage.

All of the rural tourism houses that are included in the Bono Iacobus offer in their singular lodgings a warm welcome and a quality cooking and they are close to the end of each stage. The Bono Iacobus is available throughout the whole year, except August and Easter.

T

Turismo a bordo

Turismo a bordo

On board tourism

Enrólate como tripulante por un día y comparte los trabajos de los marineros. Olas, sabor a sal y esfuerzo. Sube a bordo.

Enrólate como tripulante por un día e comparte os traballos dos mariñeiros. Ondas, sabor a sal e esforzo. Sube a bordo.

Enlist as a crew member for a day and share the sailors' tasks. Waves, taste of the salty sea air and hard work. All aboard!



Adentrándose en el mar

Siente el balanceo de las olas y la brisa del mar. Para los más atrevidos, proponemos experiencias auténticas, acompañando a los marineros en una jornada de faena, viendo como localizan bancos pesqueros, largan redes o desembarcan en puerto.

Pero hay más formas de disfrutar del mar: recorrer las rías en antiguos veleros, realizar minicruceros en modernos catamaranes, incluso viendo los fondos marinos. Y si eres aficionado, puedes acercarte hasta las rutas de las aves migratorias o practicar la pesca deportiva a solas con el mar.



Adentrándose no mar

Sinto o balanceo das ondas e a brisa do mar. Para os máis atrevidos, propomos experiencias auténticas, acompañando aos mariñeiros nunha xornada de faena, vendo como localizan bancos pesqueiros, largan redes ou desembarcan en porto.

Pero hai máis xeitos de gozar do mar: percorrer as rías en antigos veleiros, realizar minicruceiros en modernos catamaráns, incluso vendo os fondos mariños. E se es afeccionado, podes achegarte ata as rutas das aves migratorias ou practicar a pesca deportiva a soas co mar.

Heading into the sea

Feel the rocking swell of the waves and sea breeze. For the most daring, we propose authentic experiences, accompanying seafarers on a working day, observing how fish shoals are located, nets are cast or they disembark in port.

However, there are more ways of enjoying the sea: travelling along the estuaries in old sailboats, enjoying mini-cruises on modern catamarans, even watching the sea beds. And if you are an enthusiast you can approach the routes of the migratory birds or practise sport fishing alone at sea.



Turismo a bordo

Vive la emoción de enrolarte en un barco de pesca y compartir una jornada de trabajo con nuestros marineros.

Turismo a bordo

Vive a emoción de enrolarte nun barco de pesca e compartir unha xornada de traballo cos nosos mariñeiros.

On board tourism

Experience the excitement of signing on to a fishing boat and sharing a day's work with our seafaring men.

¡Vamos de pesca!

Trabajos en el mar

Imos de pesca!

Traballos no mar

Let's go fishing!

Working at sea



Turismo marineru en Lira

Costa da Morte
Carnota - A Coruña

H1

Podremos participar en una jornada de pesca a bordo de una embarcación pesquera profesional donde los protagonistas y guías de actividad son los pescadores del puerto de Lira, que nos transmitirán de primera mano su forma de trabajo, su lenguaje y su cultura.

Duración aproximada y calendario: Jornada de trabajo, de 7:00 a 15:00. Todo el año.
Condiciones: Máximo 4 personas.

Turismo mariñeiro en Lira

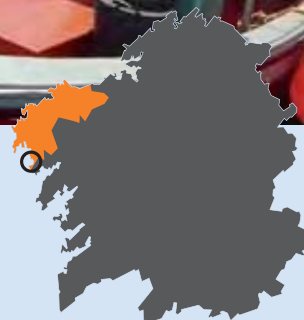
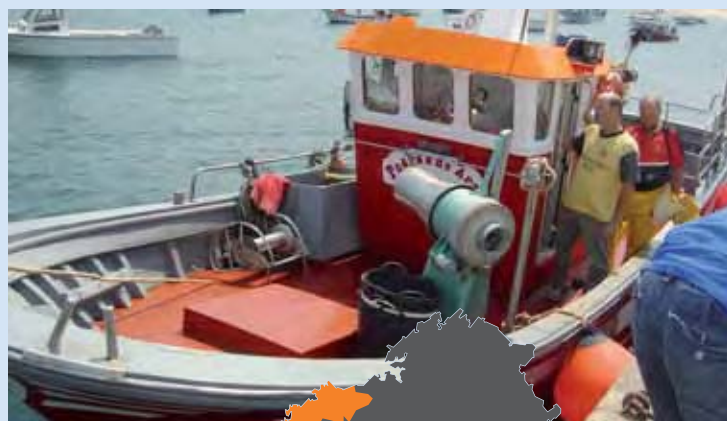
Poderemos participar nunha xornada de pesca a bordo dunha embarcación pesqueira profesional onde os protagonistas e guías de actividade son os pescadores do porto de Lira, que nos transmitirán de primeira man a súa forma de traballo, a súa fala e a súa cultura.

Duración aproximada e calendario: Xornada de traballo: De 7:00 a 15:00. Todo o ano.
Condições: Máximo 4 persoas.

Marine tourism in Lira

We can participate in a fishing day on board a professional fishing vessel where the protagonists and activity guides are the Lira harbour fishermen, who will transmit their way of working, language and culture first hand.

Approximate duration and calendar: Working day, from 7:00a.m. to 3:00p.m. All year round.
Conditions: Maximum 4 people.



MARDELIRA - CONFRARÍA DE
PESCADORES DE LIRA

+ info

981 761 252
Fax: 981 837 504
Portocubelo
Lira. Carnota. A Coruña
info@mardelira.net
www.mardelira.net

Turismo marineru en Portosín

Rías Baixas: Ría de Muros e Noia
Porto do Son - A Coruña

H2

Embarca y participa en una jornada de pesca de un barco de cerco de la cofradía de pescadores de Portosín. El barco sale por la tarde del muelle de Portosín y regresa a puerto a descargar la pesca de la jornada.

Duración aproximada y calendario: Jornada de trabajo. Salidas: 19:00 h. en verano / 16:00 h. en invierno. Desarrollo preferente de la actividad en verano.

Turismo mariñeiro en Portosín

Embarca e participa nunha xornada de pesca dun barco de cerco da confraría de pescadores de Portosín. O barco sae pola tarde do peirao de Portosín e regresa a porto a descargar a pesca da xornada.

Duración aproximada e calendario: Xornada de traballo. Saídas: 19:00 h. en verán / 16:00 h. en inverno. Desenvolvemento preferente da actividade en verán.

Marine tourism in Portosín

Embark and participate in a fishing day on a purse seine vessel of the Portosín fishermen's guild. The boat sails from Portosín in the evening and returns to port to unload the day's fishing.

Approximate duration and calendar: Working day. Departures: 7:00p.m. in summer / 4:00p.m. in winter. Better to do the activity in summer.



PORTO CELTA - CONFRARÍA
DE PESCADORES 'SAN
ANDRÉS' DE PORTOSÍN

+ info

981 766 650
Fax: 981 766 485
Lonxa Nova. Peirao s/n
Portosín. Porto do Son
A Coruña
cofradia@cofradiaportosin.org
www.portocelta.com

Pescanatur ofrece la navegación en una embarcación de artes menores por la ría de Arousa, que permite conocer el trabajo del mar a través de la observación y de la participación en parte de las tareas de la pesca.

Duración aproximada y calendario: 8 horas. Todo el año si las condiciones meteorológicas lo permiten.

Ruta de pesca de baixura no Grove

Pescanatur ofrece a navegación nunha embarcación de artes menores pola ría de Arousa, que permite coñecer o traballo do mar a través da observación e da participación en parte das tarefas da pesca.

Duración aproximada e calendario: 8 horas. Todo o ano se as condicións meteorolóxicas o permiten.

O Grove inshore fishing route

Pescanatur offers sailing on a vessel of smaller fishing gear along the Arousa estuary to discover seafaring work via observation and partial participation in fishing operations.

Approximate duration and calendar: 8 hours. All year round if weather conditions allow.



PESCANATUR O GROVE

+ info

986 733 590

Fax: 986 732 828

Praza do Corgo, 2

O Grove. Pontevedra

grove@pescanatur.es

www.pescanatur.es



Turismo a bordo

Izamos velas y nos adentramos en el mar para descubrir calas, islas y bancos de pesca.

Turismo a bordo

Izamos velas e internámonos no mar para descubrir calas, illas e bancos de pesca.

¡A bordo, grumete!

*Rutas marineras
en embarcación tradicional*

A bordo, grumete!

*Rutas mariñeiras
en embarcación tradicional*

On board tourism

We'll hoist sails and set out to sea to discover coves, islands, shoals of fish...

On board, ship boy!

Sea routes on traditional boats



Rutas por mar en el 'Nuevo Velay'

Costa da Morte
Carnota - A Coruña

Mardelira ofrece la posibilidad de alquilar una embarcación pesquera rehabilitada, el 'Nuevo Velay', para hacer rutas por la costa y en el ámbito de la Reserva Marina de Interés Pesquero 'Os Miñarzos'.

Duración aproximada y calendario: Media jornada o jornada completa. Todo el año.
Condiciones: 12 personas.

Rutas por mar no 'Nuevo Velay'

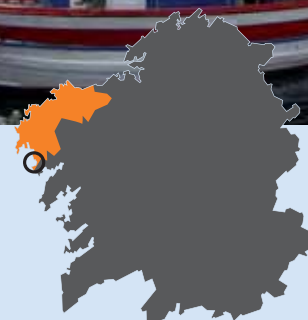
Mardelira ofrece a posibilidade de alugar unha embarcación pesqueira rehabilitada, o 'Nuevo Velay', para facer roteiros pola costa e no ámbito da Reserva Mariña de Interese Pesqueiro 'Os Miñarzos'.

Duración aproximada e calendario: Media xornada ou xornada completa. Todo o ano.
Condições: 12 persoas.

Sea routes on 'Nuevo Velay'

Mardelira offers the possibility of hiring a renovated fishing vessel, the 'Nuevo Velay', to sail coastal routes and the Marine Reserve environment of Fishing Interest 'Os Miñarzos'.

Approximate duration and calendar: Half or whole day. All year round.
Conditions: 12 people.



MARDELIRA - CONFRARÍA DE
PESCADORES DE LIRA

+ info

981 761 252
Fax: 981 837 504
Portocubelo
Lira. Carnota. A Coruña
info@mardelira.net
www.mardelira.net

Ría de Muros e Noia desde el balandro Joaquín Vieta

Rías Baixas: Ría de Muros e Noia
Noia - A Coruña

Saliendo de O Freixo, navegamos para descubrir la cultura de la ría. Haremos escala en astilleros o antiguas fábricas de salazón y llegaremos a las bateas de mejillones. Opcionalmente podremos largar las líneas de 'curricán' y, si hay suerte, preparar y comer a bordo las capturas. Si no, siempre habrá un tentempié con empanada a media mañana.

Duración aproximada y calendario: Media jornada o jornada completa. Del 1 de junio al 15 de octubre. Resto del año, reserva previa.
Condiciones: Mínimo 4 personas.

Ría de Muros e Noia dende o balandro Joaquín Vieta

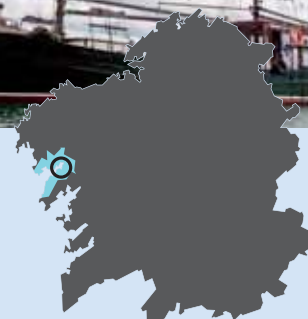
Saíndo de Freixo, navegamos para descubrir a cultura da ría. Faremos escala en estaleiros ou antigas fábricas de salgadura e chegaremos ás bateas de mexillóns. Opcionalmente poderemos largar as liñas de 'curricán' e, se hai sorte, preparar e comer a bordo as capturas. Se non, sempre haberá un refrixerio con empanada a media mañá.

Duración aproximada e calendario: Media xornada ou xornada completa. Do 1 de xuño ao 15 de outubro. Resto do ano, reserva previa.
Condições: Mínimo 4 persoas.

Muros e Noia estuary from Joaquín Vieta's sloop

Departing from O Freixo we sail to discover the estuary culture and heritage. We will stop at the shipyards or old salting factories, and head out to the mussel hatcheries. Optionally we can cast the trolling lines and if lucky prepare and eat on board the catches. Otherwise there will be a snack of Galician pie at mid-morning.

Approximate duration and calendar: Half or whole day. From 1st June to 15th October. Rest of year prior booking.
Conditions: Minimum 4 people.



ASOCIACIÓN BALANDRO
JOAQUÍN VIETA

+ info

658 778 127 - 690 663 282
Chan das Maroñas, 2
Obre. Noia. A Coruña
joaquin.vieta@gmail.com
www.margalaica.net/turismo-a-bordo/la-r

Viajes en el velero 'Nostramo/Nieves'

Rías Baixas: Ría de Arousa

O Grove - Pontevedra

13

Arousavela nos da la oportunidad de viajar en velero por la ría de Arousa, hasta las islas de Sálvora y Ons, con opción de consultar otras rutas. Se realizan también actividades medioambientales y culturales en el velero.

Duración aproximada y calendario: Ría de Arousa, 2 horas. Sálvora, 4 horas. Ons, 8 horas. De febrero a noviembre.

Viaxes no veleiro 'Nostramo/Nieves'

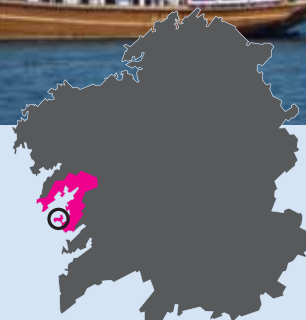
Arousavela danos a oportunidade de viaxar en veleiro pola ría de Arousa, ata as illas de Sálvora e Ons, con opción de consultar outras rutas. Realízanse tamén actividades medioambientais e culturais no veleiro.

Duración aproximada e calendario: Ría de Arousa, 2 horas. Sálvora, 4 horas. Ons, 8 horas. De febreiro a novembro.

Trips on 'Nostramo Nieves' sailboat

Arousavela gives us the opportunity of travelling on a sailboat along Arousa estuary to Sálvora and Ons islands, with the option of consulting other routes. Environmental and cultural activities are also carried out on board.

Approximate duration and calendar: Arousa Ria, 2 hours. Sálvora, 2 hours. Ons, 8 hours. From February to November.



AROUSAVELA

+ info

986 731 246

Fax: 986 735 932

Rúa Hospital, 12, 1º dta.

O Grove. Pontevedra

info@acquavela.com

www.acquavela.com



AULA TALLER Y OFICIOS MARINEROS

Se organizan talleres sobre artes de pesca tradicionales, seguridad y salvamento, lectura de las cartas marinas, etc. INTRAMAR trabaja en colaboración con GUIMATUR para mostrar el Cambados marinerero.

RUTAS TURÍSTICAS EN BARCO

Visitas guiadas a las islas del P.N. Marítimo Terrestre de las Islas Atlánticas de Galicia (Cortegada, Sálvora, Ons y Cíes). Si disponéis de un día para conocer la ría, INTRAMAR ofrece un recorrido único de 35 millas y de entre 11 y 12 horas de duración. **Conocimiento marino.** Actividad pesquera y marisqueira de las rías. Visita a los parques de cultivos marinos. **Ruta Jacobea Arousana.** Desde la ría de Arousa se remonta el río Ulla hasta Cesures recordando la Traslato del Apóstol. **'Cambados al lado del mar'.** Rutas guiadas por tierra y mar para conocer la cultura marinera de esta villa.

ACTIVIDADES RELACIONADAS CON LA PESCA

Observaremos la pesca del cerco y sus artes: cerco, cerco real, 'traíña', tarrafa. La pesca 'ao asexo' (por la noche) y a la 'lusada' (con la primera luz de día). Pesca del cerco de día para la captura de cebo.

Duración aproximada de las actividades: De 2 a 24 horas, dependiendo de la actividad.

Rutas no barco 'Chasula'**AULA OBRADOIRO E OFICIOS MARIÑEIRO**

Organízanse obradoiros sobre artes de pesca tradicionais, seguridade e salvamento, lectura das cartas mariñas, etc. INTRAMAR traballa en colaboración con GUIMATUR para mostrar o Cambados mariñeiro.

RUTAS TURÍSTICAS EN BARCO

Visitas guiadas ás illas do P.N. Marítimo Terrestre das Illas Atlánticas de Galicia (Cortegada, Sálvora, Ons e Cíes). Se dispoñedes dun día para coñecer a ría, INTRAMAR ofrécenos un percorrido único de 35 millas e de entre 11 e 12 horas de duración. **Coñecemento mariño.** Actividade pesqueira e marisqueira das rías. Visita aos parques de cultivos mariños. **Ruta Xacobeia Arousá.** Dende a ría de Arousa remóntase o río Ulla ata Cesures recordando a Traslato do Apóstolo. **'Cambados á beira do mar'.** Rutas guiadas por terra e mar para coñecer a cultura mariñeira desta vila.

ACTIVIDADES RELACIONADAS COA PESCA

Observaremos a pesca do cerco e as súas artes: cerco, cerco real, traíña, tarrafa. A pesca ao asexo (pola noite) e á lusada (coa primeira luz do día). Pesca do cerco de día para a captura de cebo.

Duración aproximada das actividades: De 2 a 24 horas, dependendo da actividade.

Routes on 'Chasula' boat**WORKSHOP CLASSROOM AND SEAFARING TRADES**

Workshops are organized on traditional fishing gears and techniques, use of safety and salvage material, reading sea maps, etc. INTRAMAR works in collaboration with GUIMATUR to show the seafaring Cambados.

TOURIST ROUTES AFLOAT

Guided visits to the islands: The Galician Atlantic Islands Maritime Land N.P. (Cortegada, Sálvora, Ons y Cíes). If you have a day to discover the estuary, INTRAMAR offers a unique 35 mile trip lasting between 11 and 12 hours. **Marine knowledge.** Fishing and shellfish harvesting activity on the estuaries. Visit the floating marine breeding farms. **Arousana Jacobean Route.** From the Arousa estuary turning back to Ulla river until Cesures recalling the Apostle's Trail. **'Cambados by the sea'.** Guided sea and land routes to discover the seafaring culture of this town.

FISHING RELATED ACTIVITIES

We will observe purse seine fishing and its fishing gears: purse seine, royal purse seine, 'traíña', cast nets. Fishing 'ao asexo' (at night) and 'lusada' (first light of day). Daytime purse seine fishing to catch bait.

Approximate duration of activities: From 2 to 24 hours, depending on activity.



INTRAMAR

+ info

986 742 072
690 843 488 - 690 843 487
Rúa de Galicia, 3
Dena. Meaño. Pontevedra
(Base: O Grove)
chasula@intramar.org
chasulapesca.blogspot.com

www.intramar.org

Chárter náutico en velero clásico

Rías Baixas: Ría de Arousa
Sanxenxo - Pontevedra

15

El 'Magdalena' es un velero clásico de 17 metros, restaurado totalmente en 2010, respetando su origen y encanto. Se puede alquilar para disfrutar de una travesía por las rías gallegas conociendo la forma de vida tradicional de la Galicia marinera (hasta 12 personas). Nuestra especialidad es preparar rutas a medida del cliente. Organizamos degustaciones, comidas y cenas a bordo. Juntamos grupos.

Duración aproximada y calendario: Modalidades de día, semana o fin de semana. Todo el año, siempre que las condiciones meteorológicas lo permitan.

Chárter náutico en veleiro clásico

O 'Magdalena' é un veleiro clásico de 17 metros, restaurado totalmente en 2010, respectando a súa orixe e encanto. Pódese alugar para gozar dunha travesía polas rías galegas coñecendo a forma de vida tradicional da Galicia mariñeira (ata 12 persoas). A nosa especialidade é preparar rutas á medida do cliente. Organizamos degustacións, xantares e ceas a bordo. Xuntamos grupos.

Duración aproximada e calendario: Modalidades de día, semana ou fin de semana. Todo o ano, sempre que as condicións meteorolóxicas o permitan.

Nautical charter on a classical sailboat

The 'Magdalena' is a classic sailboat of 17 meters, restored totally in 2010, respecting its origin and charm. It can be rented to enjoy a crossing through Galician estuaries getting to know the style of traditional life of the seafaring Galicia (up to 12 people). Our speciality is preparing customized routes for the clients. We organize tastings, lunches and dinners on board. We join groups until completing capacity.

Approximate duration and calendar: Options – day, week or weekend. All year round, provided weather conditions allow.



TOP-NAUTIC YACHT /
CHARTER GALICIA

+ info

662 952 839
Ed. Revo. A Revolta, s/n, blq. 1
planta baixa, pta. C
Sanxenxo. Pontevedra
info@top-nautic.es
www.top-nautic.es

www.chartermagdalena.es / www.chartergalicia.es

Rutas por la ría de Vigo y las islas Cíes en goleta

Rías Baixas: Ría de Vigo e Baixo Miño
Vigo - Pontevedra

16

La empresa Merak Náutica ofrece rutas regulares, con salida del Real Club Náutico de Vigo, por las islas Cíes y por la ría de Vigo a bordo de la goleta Nauja. Esta embarcación clásica fue construida en 1928, siendo restaurada en la actualidad como buque de pasaje. Las rutas de navegación propuestas son interpretadas por un guía profesional y van acompañadas de una degustación.

Duración aproximada y calendario: Viaje a las islas Cíes, 1 hora 30 minutos. Viaje por la ría de Vigo, 2 horas. De mayo a septiembre.

Rutas pola ría de Vigo e as illas Cíes en goleta

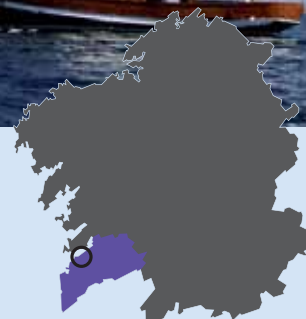
A empresa Merak Náutica ofrece rutas regulares, con saída do Real Club Náutico de Vigo, polas Illas Cíes e pola ría de Vigo a bordo da goleta Nauja. Esta embarcación clásica foi construída en 1928, sendo restaurada na actualidade como buque de pasaxe. As rutas de navegación propostas son interpretadas por un guía profesional e van acompañadas dunha degustación.

Duración aproximada e calendario: Viaxe ás illas Cíes, 1 hora 30 minutos. Viaxe pola ría de Vigo, 2 horas. De maio a setembro.

Routes along Vigo estuary and Cíes islands on a schooner

Merak Náutica offers regular routes departing from Vigo Real Club Náutico via the Cíes islands and Vigo estuary on board the schooner Nauja. This classic vessel was built in 1928 and restored today as a passenger vessel. The sailing routes proposed are interpreted by a professional guide and accompanied by a tasting.

Approximate duration of activities: Trip to Cíes islands, 1 hour 30 minutes. Trip along Vigo Estuary, 2 hours. From May to September.



MERAK NÁUTICA

+ info

986 283 803
Fax: 986 283 803
Pto. Deportivo de Punta
Lagoa. Baixada á Lagoa, s/n
Vigo. Pontevedra
info@meraknautica.com

www.meraknautica.com / www.meraknautica.es

Turismo a bordo

Cruceros, catamaranes y motoras a tu disposición para enseñarte los fondos marinos, los criaderos de moluscos o los campos de cultivo de nuestro mar.

Turismo a bordo

Cruceiros, catamaráns e motoras á túa disposición para ensinarche os fondos mariños, os criadeiros de moluscos ou os campos de cultivo do noso mar.

On board tourism

Cruises, catamarans and motorboats are all waiting to show you the seabeds and our mollusc hatcheries or seafarms of our sea.

¡Navega el mar!

*Rutas marineras
en embarcación turística*

Navega o mar!

*Rutas mariñeiras
en embarcación turística*

Ride the sea!

Sea routes on tourist boats

Visita guiada por el puerto y la ría de Laxe

Costa da Morte
Laxe - A Coruña

J1

El paquete completo de la visita consiste en un recorrido por el puerto y posteriormente un paseo en barco por la ría, finalizando con una degustación de productos gallegos.

Duración aproximada y calendario: 2 horas. Todo el año.

Visita guiada polo porto e a ría de Laxe

O paquete completo da visita consiste nun percorrido polo porto e posteriormente un paseo en barco pola ría, finalizando cunha degustación de produtos galegos.

Duración aproximada e calendario: 2 horas. Todo o ano.

Guided visit round Laxe harbour and estuary

The complete visit package includes a tour of the harbour and subsequent boat trip along the estuary finishing with a tasting of Galician products.

Approximate duration and calendar: 2 hours. All year round.



MARDELAXE - CONFRARÍA DE
PESCADORES DE LAXE

+ info

981 728 100

Fax: 981 735 318

Paseo Portuario, 5, 1º

Laxe. A Coruña

cofradia@cofradialaxe.org

www.mardelaxe.com



Ruta diurna

Enrólate en una auténtica aventura. El Cabo Fisterra, con sus 3 km de tierra, se adentra en el mar y desde la embarcación podemos apreciar la grandiosidad de su entorno. Siente la magia de un lugar mítico para los peregrinos del Medioevo, que no daban por acabado el camino hasta llegar al Finis Terrae. Continúa la navegación hacia la isla Lobeira, las playas de Langosteira y de Estorde, el faro de Fisterra y los castillos de Corcubión y Ameixenda.

Duración aproximada e calendario: 1 hora 15 minutos. Del 15 de mayo al 15 de octubre. Resto del año, mínimo 25 personas con reserva previa de 10 días.

Ruta al atardecer

Embarcamos en Fisterra, con vistas a las playas de Langosteira y de A Serra. Bordeando la rocosa costa con sus calas llegamos a la playa de O Sardiñeiro. El barco continúa por la playa de Estorde, hasta llegar al punto en que se divisan a lo lejos Corcubión y Cee, poniendo proa hacia el faro de Fisterra. De pronto, el sol aparece en plena puesta tintando el cielo de rojo y la sirena del barco suena en medio del océano saludando a los peregrinos que observan el fenómeno desde el faro.

Duración aproximada e calendario: 1 hora 45 minutos. Del 15 de mayo al 15 de octubre. Resto del año, mínimo 25 persona con reserva previa de 10 días.

Cruceiro na fin do mundo**Ruta diúrna**

Enrólate nunha auténtica aventura. O Cabo Fisterra, cos seus 3 km de terra, inténrase no mar e dende a embarcación podemos apreciar a grandiosidade do seu contorno. Sinte a maxia dun lugar mítico para os peregrinos do Medioevo, que non daban por rematado o camiño ata chegar ao Finis Terrae. Continúa a navegación cara á illa Lobeira, as praias de Langosteira e de Estorde, o faro de Fisterra e os castelos de Corcubión e Ameixenda.

Duración aproximada e calendario: 1 hora 15 minutos. Do 15 de maio ao 15 de outubro. Resto do ano, mínimo 25 persoas con reserva previa de 10 días.

Ruta ao solpor

Embarcamos en Fisterra, con vistas ás praias de Langosteira e da Serra. Bordeando a rochosa costa coas súas calas chegamos á praia do Sardiñeiro. O barco continúa pola praia de Estorde, ata chegar ao punto en que se divisan ao lonxe Corcubión e Cee, poñendo proa cara ao faro de Fisterra. De pronto, o sol aparece en plena posta tintando o ceo de vermello e a serea do barco soa en medio do océano saudando os peregrinos que observan o fenómeno dende o faro.

Duración aproximada e calendario: 1 hora 45 minutos. Do 15 de maio ao 15 de outubro. Resto do ano, mínimo 25 persoas con reserva previa de 10 días.

Cruise at the end of the world**Daytime route**

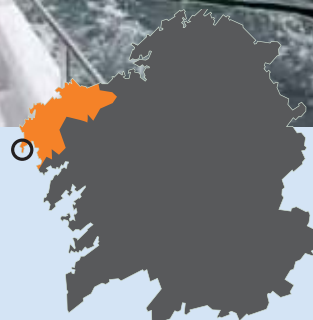
Enroll on a real adventure. Cabo Fisterra, with its 3 km of land penetrates into the sea and from the vessel we can appreciate the greatness of its environment. Feel the magic of the place like the pilgrims of the Middle Ages, who did not consider their journey done till reaching Finis Terrae. Continue sailing to Lobeira island whose lighthouse still functions with the primitive technique of an acetylene lantern, the beaches of Langosteira and Estorde, Fisterra lighthouse and legendary castles of Corcubión and Ameixenda.

Approximate duration and calendar: 1 hour 15 minutes. From 15th May to 15th October. Rest of the year, minimum 25 people booking 10 days in advance.

Evening route

We embark in Fisterra with views of Langosteira and A Serra beaches. Rounding the rocky coast with its small coves we reach the beach of Sardiñeiro. Just then the sun sinks behind the mountains and the day seems to have ended. The boat continues its route along the beach of Estorde, until you can make out in the distance Corcubión and Cee, pointing prow towards Fisterra lighthouse. Suddenly the sun appears staining the sky red the boat siren sounds in the middle of the ocean greeting the pilgrims observing the phenomenon from the lighthouse.

Approximate duration and calendar: 1 hour 45 minutes. From 15th May to 15th October. Rest of the year, minimum 25 people booking 10 days in advance.



CRUCEROS FISTERRA

+ info

607 198 095
San Martiño, 23
Fisterra. A Coruña
crucerosfisterra@hotmail.com
www.crucerosfisterra.com

Rutas por mar en la embarcación 'Roncadora'

Costa da Morte
Carnota - A Coruña

J3

Podrá conocer los fondos de la Reserva Marina de Os Miñarzos desde la perspectiva de un 'gancheiro/espelleiro' (pescador que se dedica a la pesca del centollo mediante la modalidad de gancho o espejo) a bordo de la planeadora 'Roncadora'.

Duración aproximada y calendario: 1 hora. Todo el año.
Condiciones: 5 personas.

Rutas por mar na embarcación 'Roncadora'

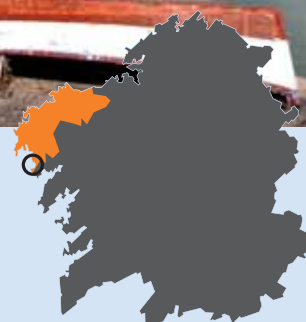
Poderá coñecer os fondos da Reserva Mariña dos Miñarzos dende a perspectiva dun gancheiro/espelleiro (pescador que se dedica á pesca da centola mediante a modalidade de gancho ou espello) a bordo da planeadora 'Roncadora'.

Duración aproximada e calendario: 1 hora. Todo o ano.
Condições: 5 persoas.

Sea routes on board 'Roncadora'

Discover the depths of the Marine Reserve of Os Miñarzos from the perspective of a 'gancheiro/espelleiro' (fisherman who catches spider crab with hook or mirror) on board of the motorboat 'Roncadora'.

Approximate duration and calendar: 1 hour. All year round.
Conditions: 5 people.



MARDELIRA - CONFRARÍA DE
PESCADORES DE LIRA

+ info

981 761 252
Fax: 981 837 504
Portocubelo
Lira. Carnota. A Coruña
info@mardelira.net
www.mardelira.net

Cruceros turísticos por la ría de Muros e Noia

Rías Baixas: Ría de Muros e Noia
Muros - A Coruña

J4

Costa Viva Cruceros realiza cruceros turísticos por la ría de Muros e Noia con visión submarina y degustación de productos típicos de la zona. En la navegación se visitan bateas, molinos de marea, faros, playas, islas, etc. con un guía a bordo.

Duración aproximada y calendario: 1 hora. De abril a septiembre.

Cruceiros turísticos pola ría de Muros e Noia

Costa Viva Cruceros realiza cruceiros turísticos pola ría de Muros e Noia con visión submarina e degustación de produtos típicos da zona. Na navegación visitanse bateas, muiños de marea, faros, praias, illas, etc. cun guía a bordo.

Duración aproximada e calendario: 1 hora. De abril a setembro.

Tourist cruises along Muros e Noia estuary

Costa Viva Cruceros offers tourist cruises along Muros e Noia estuary with submarine vision and tastings of typical products of the area. During the trip you visit hatcheries, tide mills, lighthouses, beaches, islands, etc., with a guide on board.

Approximate duration and calendar: 1 hour. From April to September.



COSTA VIVA CRUCEROS

+ info

686 192 031
Fax: 981 826 724
Avda. Castelao, 19
Muros. A Coruña
santosbarreiros@gmail.com
www.cruceroscostaviva.com

La empresa ofrece diversas rutas marítimas que recorren las zonas de pesca de los marineros y mariscadores, con visita a las bateas y a diversas islas. Se cuentan historias y leyendas relacionadas con la ría de Arousa y el trabajo en la mar.

Duración aproximada y calendario: 1 hora. De abril a septiembre.

Rutas marítimas desde Ribeira

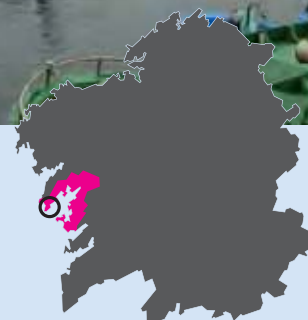
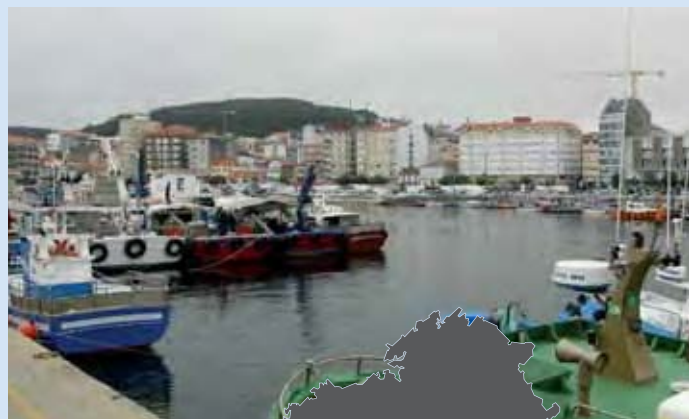
A empresa ofrece diversas rutas marítimas que percorren as zonas de pesca dos mariñeiros e mariscadores con visita ás bateas e a diversas illas. Cónstanse historias e lendas relacionadas coa ría de Arousa e o traballo no mar.

Duración aproximada e calendario: 1 hora. De abril a setembro.

Maritime routes from Ribeira

The company offers different maritime routes covering the fishing areas of sailors and shellfish harvesters with visits to hatcheries and different islands. Stories and legends related to Arousa estuary and seafaring work are told.

Approximate duration and calendar: 1 hour. From April to September.



CAMIÑANDO POLO MAR

981 840 799 - 626 425 554

Fax: 981 840 799

+ info

Listres de Arriba, 188, baixo

Aguíño. Ribeira. A Coruña

jmfalcon@caminandoporelmar.com

www.caminandoporelmar.com

Mar de Aguiño cuenta con varias embarcaciones totalmente equipadas con las que realizar paquetes programados y rutas personalizadas con patrón para todos aquellos que quieran disfrutar de unas vacaciones alternativas.

Duración aproximada y calendario: 3 horas. Todo el año.

Embárcate en Mar de Aguiño

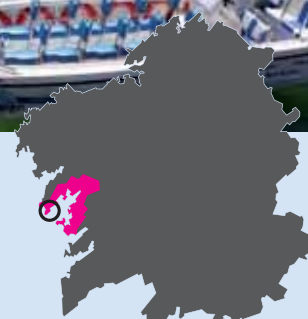
Mar de Aguiño conta con varias embarcacións totalmente equipadas coas que realizar paquetes programados e rutas personalizadas con patrón para todos aqueles que queiran gozar dunhas vacacións alternativas.

Duración aproximada e calendario: 3 horas. Todo o ano.

Embark at Mar de Aguiño

Mar de Aguiño has several fully equipped vessels for programmed packages and personalized routes with skipper for all those looking to enjoy alternative vacations.

Approximate duration and calendar: 3 hours. All year round.



MAR DE AGUIÑO

630 233 702 - 619 978 390

Fax: 981 841 454 - 981 841 445

+ info

A Graña, 21 B

Carreira. Ribeira. A Coruña

info@mardeaguiño.es

www.mardeaguiño.es

Ruta del mejillón desde Rianxo

Rías Baixas: Ría de Arousa
Rianxo - A Coruña

J7

Daremos un paseo por el proceso de producción del molusco negro, para conocer de primera mano las diferentes fases del engorde del mejillón o como se construye una batea, y haremos parada en un polígono de bateas.

Duración aproximada y calendario: 2 horas. Todo el año.
Condiciones: Mínimo 10 personas.

Ruta do mexillón dende Rianxo

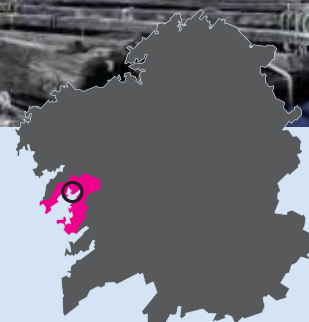
Daremos un paseo polo proceso de produción do molusco negro, para coñecer de primeira man as diferentes fases do engorde do mexillón ou como se constrúe unha batea, e faremos parada nun polígono de bateas.

Duración aproximada e calendario: 2 horas. Todo o ano.
Condições: Mínimo 10 persoas.

Mussel route from Rianxo

We will take a stroll through the black mollusc production to learn first hand the different stages of mollusc fattening or how to build a hatchery and we will make a stop at a hatchery polygon.

Approximate duration and calendar: 2 hours. All year round.
Conditions: Minimum 10 people.



TOUR NAUTIC & FISHING

+ info

655 559 100
Avenida Mestre Mateo, 11, 4ºR
Santiago de Compostela
A Coruña
(Base: Rianxo)
info@tournauticfishing.com
www.tournauticfishing.com

Navegando por Cortegada

Rías Baixas: Ría de Arousa
Vilagarcía de Arousa - Pontevedra

J8

Saliendo de Carril, embarcaremos (en zódiac o kayak) hacia Cortegada, donde visitamos la isla, con el mayor bosque de laurisilva del sur de Europa. Después disfrutaremos de una pequeña travesía por el entorno del archipiélago para acercarnos a los parques de cultivo de berberecho y almeja y a las bateas. Allí conoceremos, de mano de mariscadoras y mejilloneros, los procesos de cultivo y los aparejos empleados.

Duración aproximada y calendario: En zódiac, 3 horas; con degustación, 4 horas. En kayak, 3 horas 30 minutos; con degustación: 4 horas 30 minutos. Todo el año.

Navegando por Cortegada

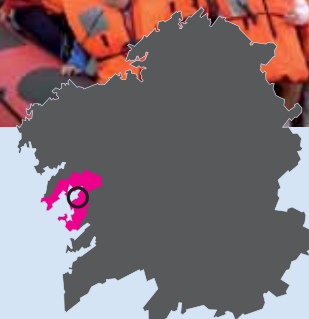
Saíndo de Carril, embarcaremos (en zódiac ou kayak) cara a Cortegada, onde visitamos a illa, co maior bosque de laurisilva do sur de Europa. Despois gozaremos dunha pequena travesía polo contorno do arquipélago para achegarnos aos parques de cultivo de berberecho e ameixa e ás bateas. Alí coñeceremos, de man de mariscadoras e mexilloeiros, os procesos de cultivo e os aparellos empregados.

Duración aproximada e calendario: En zódiac, 3 horas; con degustación, 4 horas. En kayak, 3 horas 30 minutos; con degustación: 4 horas 30 minutos. Todo o ano.

Sailing round Cortegada

Leaving Carril, we will embark (a zodiac or kayak) heading for Cortegada, where we will follow a route round the island visiting the largest laurel forest in southern Europe. Afterwards we will take a small trip around the island environment to reach the cockle and clam breeding farms and hatcheries to learn first hand from the shellfish and mussel workers, the breeding processes and tools used.

Approximate duration and calendar: In zodiac, 3 hours; with a tasting, 4 hours. In kayak, 3 hours 30 minutes; with a tasting: 4 hours 30 minutes. All year round.



CORTICATA

+ info

625 807 923 - 639 870 488
Fax: 986 565 604
San Roque, 15, Entr.
Carril. Vilagarcía de Arousa
Pontevedra
info@corticata.com
www.corticata.com

Rutas guiadas en catamarán con visión submarina por la ría, visitando criaderos de mejillón, ostra y vieira, con degustación de mejillón, vino y refrescos a bordo. La embarcación dispone de autorización para visitar el Complejo Intermareal Umia - O Grove, de especial interés ornitológico. También se realizan eventos y viajes a la carta.

Duración aproximada y calendario: 1 hora y 15 minutos. Todo el año excepto paradas técnicas.

Rutas marítimas dende O Grove

Rutas guiadas en catamarán con visión submarina pola ría, visitando criadeiros de mexillón, ostra e vieira, con degustación de mexillón, viño e refrescos a bordo. A embarcación dispón de autorización para visitar o Complexo Intermareal Umia - O Grove, de especial interese ornitolóxico. Tamén se realizan eventos e viaxes á carta.

Duración aproximada e calendario: 1 hora e 15 minutos. Todo o ano agás paradas técnicas.

Sea routes from O Grove

Guided routes in catamaran with submarine vision along the estuary, visiting mussel, oyster and scallop breeding farms with a mussel tasting, wine and soft drinks on board. The vessel is authorized to visit the Umia-O Grove Intertidal Complex of special ornithological interest. Customized events and trips can also be arranged.

Approximate duration and calendar: 1 hour 15 minutes. All year round except for technical stops.



MARES DO GROVE

607 645 687 - 986 732 205

Fax: 986 733 752

+ info

Lg. Ardia, 52

O Grove. Pontevedra

neptuno@crucerosmaresdogrove.com

www.crucerosmaresdogrove.com



Cruceros Ángel ofrece diferentes alternativas:

Cruceros por la ría

Viaje por la ría visitando parques de cultivo de mejillón, ostra y vieira, con visión del fondo marino.

Duración aproximada y calendario: 1 hora y 15 minutos. Todo el año.

Viaje a la isla de Sálvora

Visita a la isla de Sálvora, con la autorización del Parque Nacional Marítimo Terrestre de las Islas Atlánticas, acompañados de un guía que informa del valor medioambiental y la biodiversidad tanto terrestre como marítima de la ría.

Duración aproximada y calendario: 4 horas. De marzo a octubre.

Viaje a la isla de Areoso

Navegación con destino a la isla de Areoso para disfrutar de su fina arena y sus aguas cristalinas.

Duración aproximada y calendario: 2 horas y 30 minutos. De julio a septiembre.

Cruceiros turísticos dende O Grove

Cruceros Ángel ofrece diferentes alternativas:

Cruceros pola ría

Viaxe pola ría visitando parques de cultivo de mexillón, ostra e vieira, con visión do fondo mariño.

Duración aproximada e calendario: 1 hora e 15 minutos. Todo o ano.

Viaxe á illa de Sálvora

Visita á illa de Sálvora, coa autorización do Parque Nacional Marítimo Terrestre das Illas Atlánticas, acompañados dun guía que informa do valor ambiental e a biodiversidade tanto terrestre coma marítima da ría.

Duración aproximada e calendario: 4 horas. De marzo a outubro.

Viaxe á illa de Areoso

Navegación con destino á illa de Areoso para gozar da súa fina area e as súas augas cristalinas.

Duración aproximada e calendario: 2 horas e 30 minutos. De xullo a setembro.

Tourist cruises from O Grove

Cruceros Ángel offers different alternatives:

Estuary cruises

Trip along the estuary visiting mussel, oyster and scallop breeding farms with seabed views.

Approximate duration and calendar: 1 hour 15 minutes. All year round.

Trip to Sálvora island

Visit Sálvora island with the Atlantic Islands Land Maritime National Park authorization, accompanied by a guide telling you about the environmental value and biodiversity of the estuary on land and at sea.

Approximate duration and calendar: 4 hours. From March to October.

Trip to Areoso island

Sailing with destination to Areoso island to enjoy its fine sand and crystalline waters.

Approximate duration and calendar: 2 hours 30 minutes. From July to September.



CRUCEROS ÁNGEL

+ info

986 732 539

Fax: 986 732 539

Rúa Luis Casais, 29

O Grove. Pontevedra

info@crucerosangel.com

www.crucerosangel.com

Viajes en catamarán por la ría de Arousa

Rías Baixas: Ría de Arousa
O Grove - Pontevedra

Viajes guiados por la ría de Arousa en el catamarán Visión Un, con quilla acristalada que permite ver el fondo marino. Visita a las bateas, en donde haremos una parada para explicar el cultivo del mejillón. Durante el viaje ofreceremos una degustación de mejillones, vino y referescos. Posibilidad de reservar el catamarán en exclusividad para rutas más largas, con comidas o cenas a bordo.

Duración aproximada y calendario: 1 hora y 15 minutos. Del 15 de febrero al puente de la Constitución.

Viaxes en catamarán pola ría de Arousa

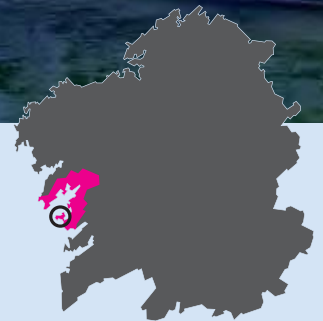
Viaxes guiadas pola ría de Arousa no catamarán Visión Un, con quilla acristalada que permite ver o fondo mariño. Visita ás bateas, onde faremos unha parada para explicar o cultivo do mexillón. Durante a viaxe ofreceremos unha degustación de mexillóns, viño e refrescos. Posibilidade de resevar o catamarán para rutas máis longas, con comidas ou ceas a bordo.

Duración aproximada e calendario: 1 hora e 15 minutos. Do 15 de febreiro á ponte da Constitución.

Catamaran trips along Arousa estuary

Guided visits along Arousa estuary in the catamaran Visión Un, with a glass keel allowing you to see the seabeds. A visit to the hatcheries, where we will stop to explain mussel breeding. During the trip there will be a mussel tasting, with wine and soft drinks. Possibility of exclusive booking of the catamaran for longer routes with lunches or dinners on board.

Approximate duration and calendar: 1 hour 15 minutes. From February 15th to the Constitution weekend break.



ACQUAVISIÓN GALICIA

+ info

ACQUAVISIÓN GALICIA
986 731 246
Fax: 986 735 932
Rúa Hospital, 12, 1º dta.
O Grove. Pontevedra
info@acquavision.com
www.acquavision.com

Viajes turísticos en catamarán por las rías

Rías Baixas: Ría de Arousa
O Grove - Pontevedra

Viajes por la ría de Arousa para visitar los criaderos de mejillones, ostras y vieiras. Durante el paseo podemos observar el fondo marino a través de los visores de las embarcaciones. En la travesía se sirve una amplia degustación de mejillones al vapor, vino de O Ribeiro y refrescos. Se realizan otras rutas —isla de Areoso, ría de Pontevedra con salida desde Combarro, etc.— y se puede incluir cena a bordo.

Duración aproximada y calendario: 1 hora y 15 minutos. De Semana Santa al puente de la Constitución.

Viaxes turísticos en catamarán polas rías

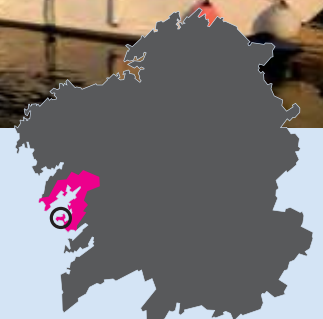
Viaxes pola ría de Arousa para visitar os criadeiros de mexillóns, ostras e vieiras. Durante o paseo podemos observar o fondo mariño a través dos visores das embarcacións. Na travesía sèrvese unha ampla degustación de mexillóns ao vapor, viño do Ribeiro e refrescos. Realízanse outras rutas —da illa de Areoso, ría de Pontevedra con saída dende Combarro, etc.— e pódese incluír cea a bordo.

Duración aproximada e calendario: 1 hora e 15 minutos. De Semana Santa á ponte da Constitución.

Catamaran tourist trips along the estuaries

Trips along Arousa estuary to visit the mussel, oyster and scallop breeding farms. During the trip you can see the seabeds through the visors of the vessels. Along the route a large tasting of steamed mussels, O Ribeiro wine and soft drinks will be served. Other trips are made to: Areoso island, Pontevedra estuary with departure from Combarro, etc. Dinner on board can be included.

Approximate duration and calendar: 1 hour 15 minutes. From Easter to the Constitution long weekend.



CRUCEROS PELEGRÍN -
MONROA, S.L.

+ info

608 182 274 - 986 730 032
Fax: 986 732 227
Rúa Carballeira, 1 C
O Grove. Pontevedra
info@crucerospelegrin.com
www.crucerospelegrin.com

Visita a criaderos de mejillones, vieiras y ostras

Se realizará una parada para ver el fondo marino.

Duración aproximada y calendario: 1 hora y 15 minutos. Todo el año.

Condiciones: Mínimo 10 personas.

Mariscada nocturna

Disfruta de una mariscada a bordo con queimada por la noche.

Duración aproximada y calendario: 2 horas y 15 minutos. Todo el año.

Condiciones: Mínimo 20 personas.

Viaxes pola ría de Arousa

Visita a criadeiros de mexillóns, vieiras e ostras

Realizarase unha parada para ver o fondo mariño.

Duración aproximada e calendario: 1 hora e 15 minutos. Todo o ano.

Condições: Mínimo 10 persoas.

Mariscada nocturna

Goza dunha mariscada a bordo con queimada pola noite.

Duración aproximada e calendario: 2 horas e 15 minutos. Todo o ano.

Condições: Mínimo 20 persoas.

Trips along Arousa estuary

Visit mussel, scallop and oyster breeding farms

A stop will be made to see the seabeds.

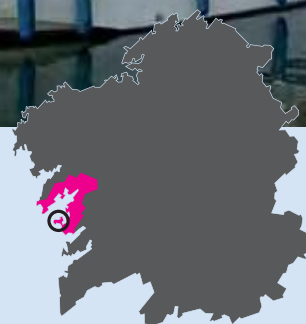
Approximate duration and calendar: 1 hour 15 minutes. All year round.

Night-time shellfish feast

Enjoy a shellfish feast on board at night with 'queimada' (typical Galician beverage).

Approximate duration and calendar: 2 hours 15 minutes. All year round.

Conditions: Minimum 20 people.



MINICRUCEROS PROBA

+ info

608 984 650

Fax: 986 731 630

Luis Seoane, 64

O Grove. Pontevedra

barcolatoja@teleline.es

www.barcolatoja.com

Ruta de los mejillones por la ría de Arousa con panorámicas submarinas

Rías Baixas: Ría de Arousa
O Grove - Pontevedra

Crucero guiado por la ría de Arousa con parada en una batea o parque de cultivo donde se hará una breve exposición del cultivo del mejillón, la ostra y la vieira, disfrutando de panorámicas submarinas a través del fondo de cristal del catamarán. Se incluye degustación a bordo de mejillones al vapor acompañados de vino, agua o refrescos.

Duración aproximada y calendario: 1 hora y 15 minutos. De febrero a diciembre.

Ruta dos mexillóns pola ría de Arousa con panorámicas submarinas

Cruceiro guiado pola ría de Arousa con parada nunha batea ou parque de cultivo onde se fará unha breve exposición do cultivo do mexillón, a ostra e a vieira, gozando de panorámicas submarinas a través do fondo de cristal do catamarán. Inclúese degustación a bordo de mexillóns ao vapor acompañados de viño, auga ou refrescos.

Duración aproximada e calendario: 1 hora e 15 minutos. De febreiro a decembro.

Mussel route along Arousa estuary with submarine panoramic views

Guided cruise along Arousa estuary with a stop at a hatchery or breeding farm with a brief talk on mussel, oyster and scallop breeding, enjoying the submarine panoramic view through catamaran glass bottom. Included on board: a tasting of steamed mussels accompanied by wine, water or soft drinks.

Approximate duration and calendar: 1 hour 5 minutes. From February to December.



CRUCEROS DO ULLA -
TURIMARES

+ info

986 731 818 - 608 089 458
Fax: 986 733 543
Porto Meloxo, 133
O Grove. Pontevedra
info@crucerosdoulla.com
www.crucerosdoulla.com

Ruta guiada por la ría de Arousa

Rías Baixas: Ría de Arousa
O Grove - Pontevedra

Partiendo del puerto de O Grove se realiza una ruta guiada por la zona interior de la ría de Arousa, con parada en una plataforma de cultivos marinos de mejillón, ostra y vieira. Se puede disfrutar de la visión del fondo marino a través de los 30 cristales de los cascos del catamarán y de la degustación a bordo de mejillones al vapor y vino o refrescos.

Duración aproximada y calendario: 1 hora y 15 minutos. Del 15 de marzo al 10 de diciembre.

Ruta guiada pola ría de Arousa

Partindo do porto do Grove realízase unha ruta guiada pola zona interior da ría de Arousa, con parada nunha plataforma de cultivos mariños de mexillón, ostra e vieira. Pódese gozar da visión do fondo mariño a través dos 30 cristais dos cascos do catamarán e da degustación a bordo de mexillóns ao vapor e viño ou refrescos.

Duración aproximada e calendario: 1 hora e 15 minutos. Do 15 de marzo ao 10 de decembro.

Guided route along Arousa estuary

Starting from O Grove harbour a guided route is taken inside the Arousa estuary stopping at a mussel, oyster and scallop seabreeding platform. You can enjoy the views of seabeds through 30 glass panes of the catamaran hull and a tasting of steamed mussels with wine or soft drinks on board.

Approximate duration and calendar: 1 hour 15 minutes. From 15th March to 10th December.



CRUCEROS RÍAS BAIXAS

+ info

986 731 343 - 670 518 669
Fax: 986 731 343
Rúa Reboredo, 76
O Grove. Pontevedra
info@crucerosriasbaixas.com
www.crucerosriasbaixas.com

Turismo a bordo

La vida late con fuerza tanto en el agua como en el aire. Te lo contamos todo en directo.

Turismo a bordo

A vida late con forza tanto na auga coma no aire. Contámoscho todo en directo.

On board tourism

The heartbeat of life is as strong in the water as it is in the air. We'll make it come alive for you.

¡Aula del mar!

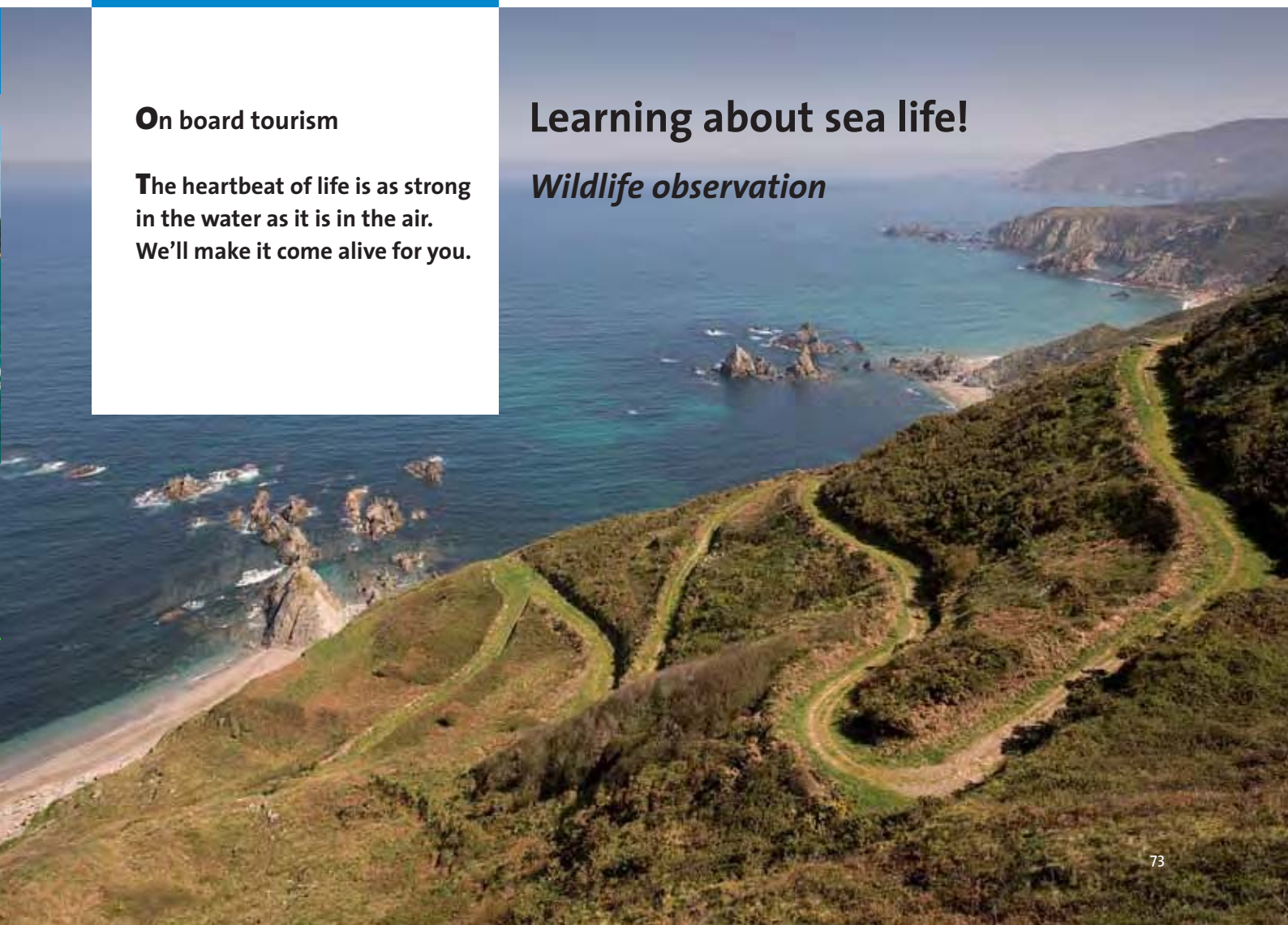
Observación de la fauna

Aula do mar!

Observación da fauna

Learning about sea life!

Wildlife observation



Desde la embarcación 'Chasula' se ofrece la oportunidad de realizar rutas para el avistamiento de las aves marinas durante todo el año, existiendo una ruta para el avistamiento de aves pelágicas en primavera-verano e invierno, y otra para el avistamiento de aves migratorias invernantes durante el otoño-invierno y primavera. Dos rutas disponibles: interior de la ría y mar abierto.

Duración aproximada y calendario: Variable.

Roteiros de avistamento de aves mariñas

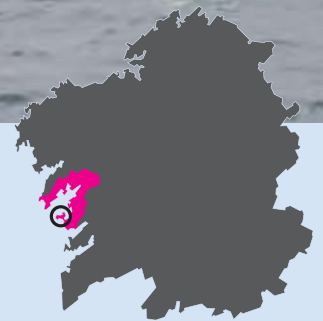
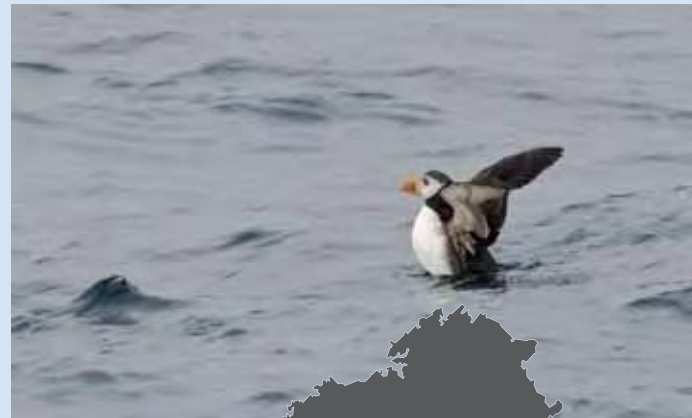
Dende a embarcación 'Chasula' ofrécese a oportunidade de realizar roteiros para o avistamento das aves mariñas durante todo o ano, existindo un roteiro para o avistamento de aves peláxicas en primavera-verán e inverno, e outra para o avistamento de aves migratorias invernantes durante o outono-inverno e primavera. Dúas rutas dispoñibles: interior da ría e mar aberto.

Duración aproximada e calendario: Variable.

Seabird sighting routes

From the Chasula vessel you can sea bird sighting routes all year round. There is a spring-summer pelagic bird sighting route and an autumn-winter and spring route for sighting winter migratory birds. Two available routes: inside the estuary or open sea.

Approximate duration and calendar: Variable.



INTRAMAR

+ info

986 742 072
690 843 488 - 690 843 487
Rúa de Galicia, 3
Dena. Meaño. Pontevedra
(Base: O Grove)
chasula@intramar.org
seabirdsgalicia.blogspot.com

www.intramar.org



Turismo a bordo

Dejamos el puerto y nos vamos de pesca. Tú pones la afición y nosotros el resto del equipo.

Turismo a bordo

Deixamos o porto e ímonos de pesca. Ti pos a afección e nós o resto do equipo.

On board tourism

We leave the port behind and go fishing. You bring your enthusiasm and we'll bring the rest.

¡Cañas y anzuelos!

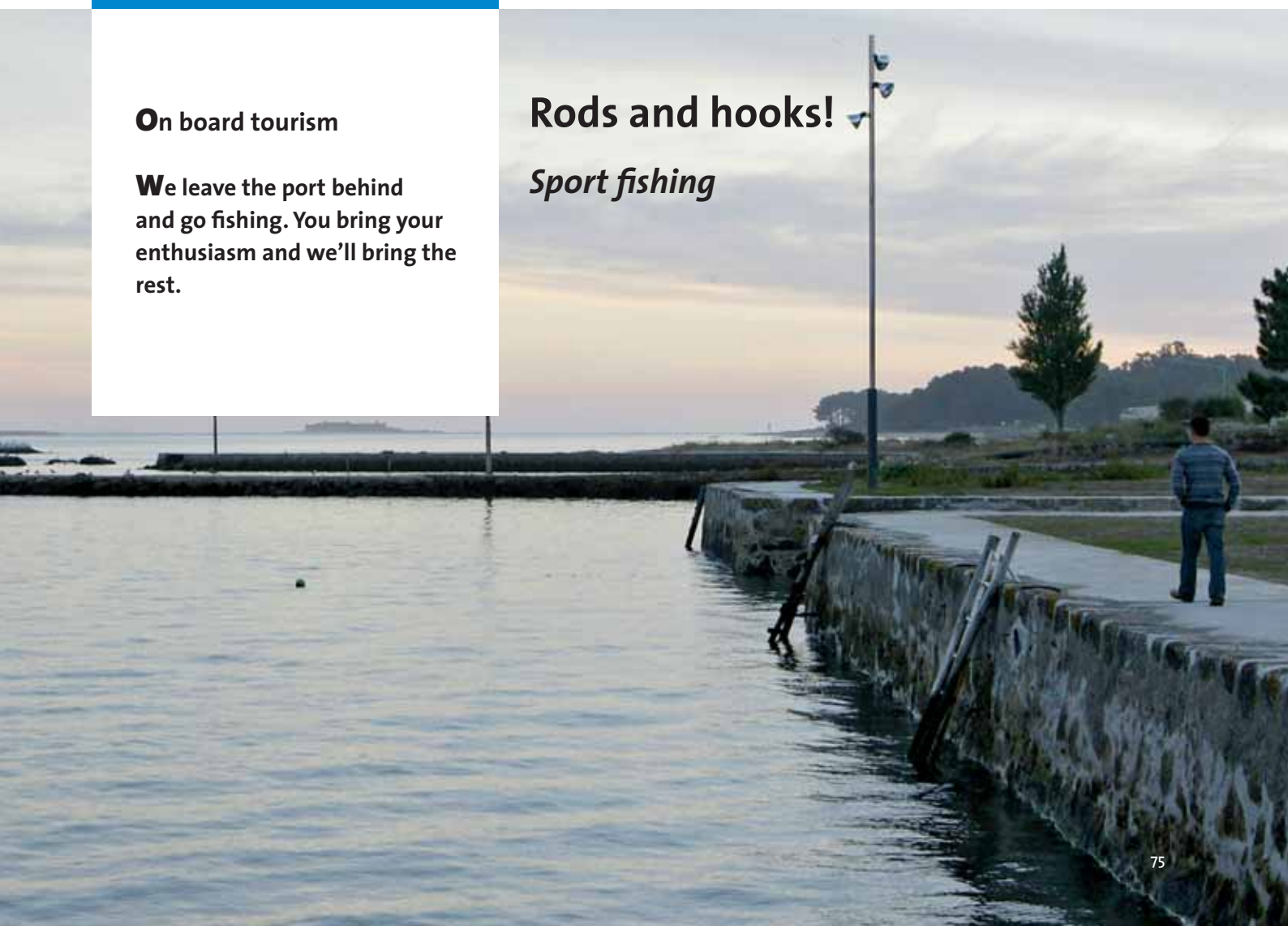
Pesca deportiva

Canas e anzós!

Pesca deportiva

Rods and hooks!

Sport fishing



Pesca deportiva sostenible

Costa da Morte
Carnota - A Coruña

Podrá practicar la pesca deportiva con criterios de sostenibilidad, ofreciéndole la posibilidad de realizar la 'pesca sin muerte'.

Duración aproximada y calendario: Media jornada o jornada completa. Todo el año.

Pesca deportiva sostenible

Podrá practicar a pesca deportiva con criterios de sustentabilidade, ofrecéndolle a posibilidade de realizar a 'pesca sen morte'.

Duración aproximada e calendario: Media xornada ou xornada completa. Todo o ano.

Sustainable sport fishing

You can practise sport fishing with sustainable criteria, with the possibility of 'fishing without killing'.

Approximate duration and calendar: Half or complete day. All year round.



MARDELIRA - CONFRARÍA
DE PESCADORES DE LIRA

+ info

981 761 252
Fax: 981 837 504
Portocubelo. Lira. Carnota
A Coruña
info@mardelira.net
www.mardelira.net

Pesca deportiva en Rianxo

Rías Baixas: Ría de Arousa
Rianxo - A Coruña

Podemos disponer del alquiler de una embarcación para la práctica de pesca deportiva.

Duración aproximada y calendario: Media jornada o jornada completa. Todo el año.

Pesca deportiva en Rianxo

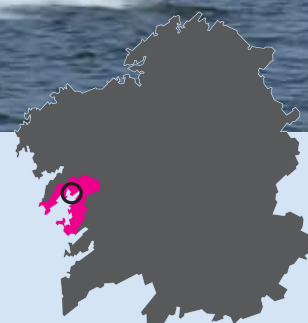
Podemos dispoñer do aluguer dunha embarcación para a práctica de pesca deportiva.

Duración aproximada e calendario: Media xornada ou xornada completa. Todo o ano.

Sport fishing in Rianxo

You can hire a vessel to practise sport fishing.

Approximate duration and calendar: Half or complete day. All year round.



TOUR NAUTIC & FISHING

+ info

655 559 100
Avenida Mestre Mateo, 11, 4ºR
Santiago de Compostela
A Coruña
(Base: Rianxo)
info@tournauticfishing.com
www.tournauticfishing.com

Pesca deportiva a bordo del 'Chasula'

Rías Baixas: Ría de Arousa
O Grove - Pontevedra

L3

El barco 'Chasula' ofrece jornadas de pesca deportiva a flote para todos aquellos que quieran disfrutar de esta actividad navegando mar adentro.

Duración aproximada y calendario: Variable.

Pesca deportiva a bordo do 'Chasula'

O barco 'Chasula' ofrece xornadas de pesca deportiva en embarcación para todos aqueles que queiran gozar desta actividade navegando mar adentro.

Duración aproximada e calendario: Variable.

Sport fishing on board 'Chasula'

The 'Chasula' offers sport fishing days on board for all those wishing to enjoy this activity sailing out to sea.

Approximate duration and calendar: Variable.



INTRAMAR

+ info

986 742 072

690 843 488 - 690 843 487

Rúa de Galicia, 3

Dena. Meaño. Pontevedra

(Base: O Grove)

chasula@intramar.org

chasulapesca.blogspot.com

www.intramar.org



D

Directorio de Turismo marineru

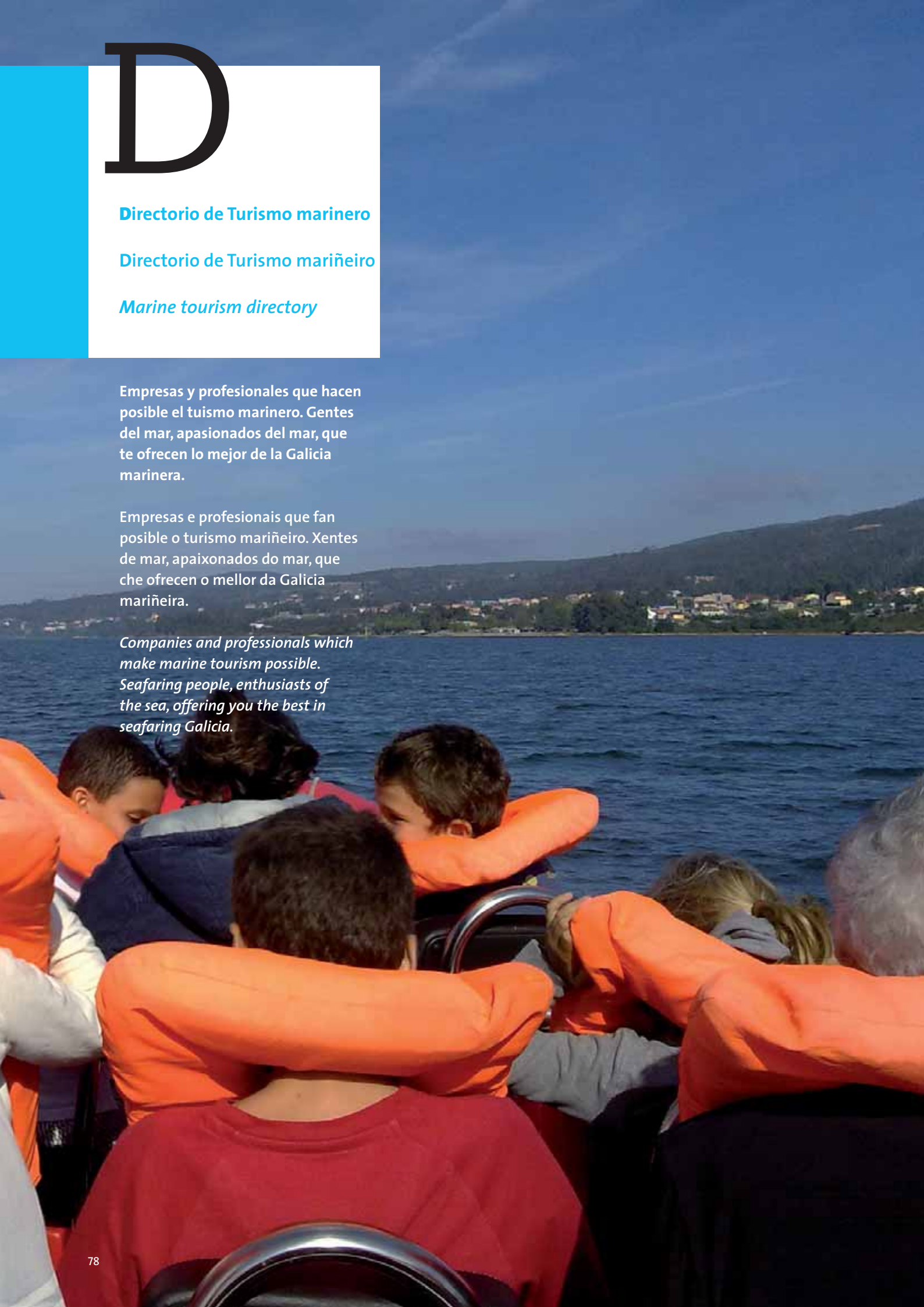
Directorio de Turismo mariñeiro

Marine tourism directory

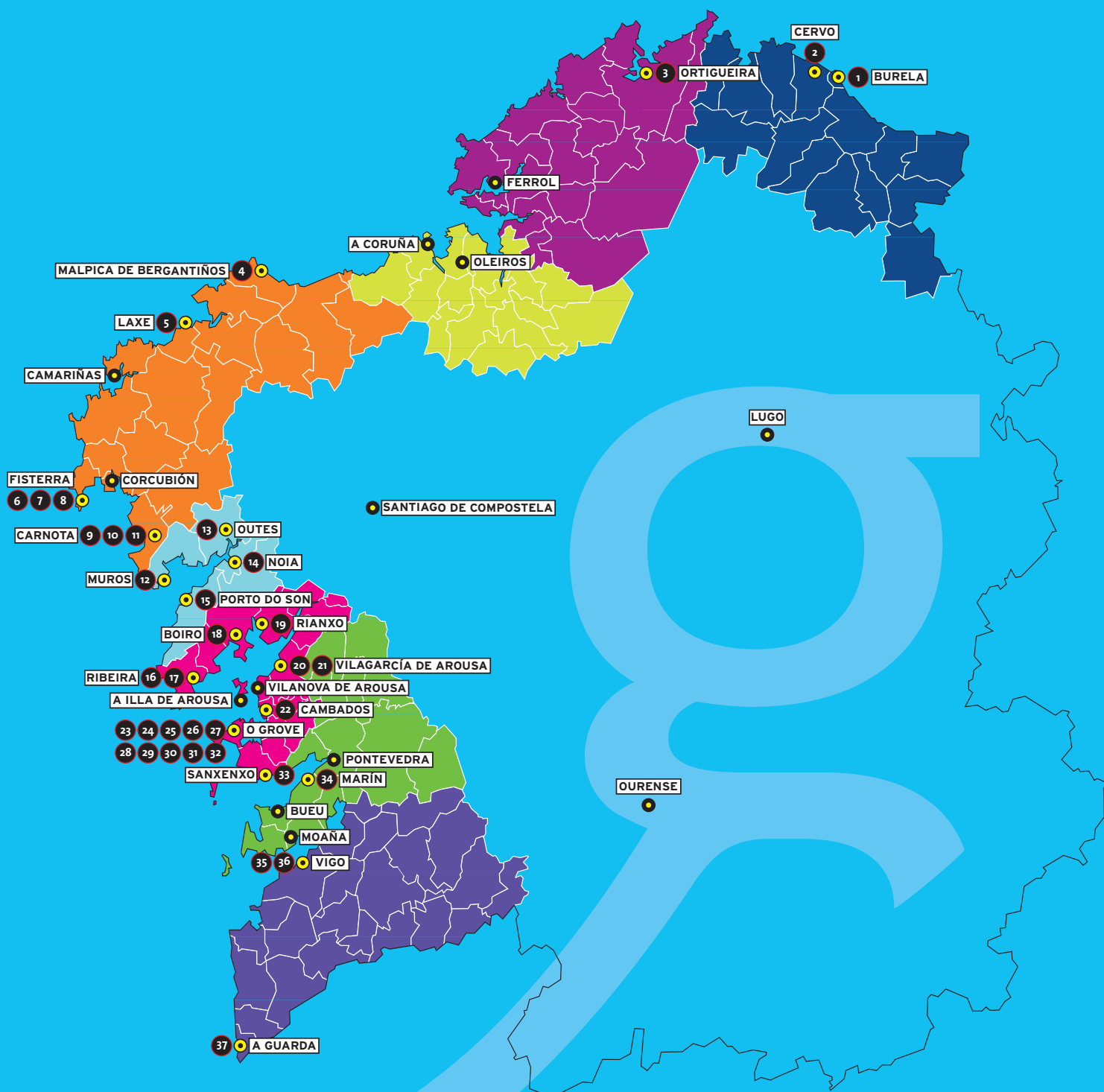
Empresas y profesionales que hacen posible el turismo marineru. Gentes del mar, apasionados del mar, que te ofrecen lo mejor de la Galicia marinera.

Empresas e profesionais que fan posible o turismo mariñeiro. Xentes de mar, apaixonados do mar, que che ofrecen o mellor da Galicia mariñeira.

Companies and professionals which make marine tourism possible. Seafaring people, enthusiasts of the sea, offering you the best in seafaring Galicia.



- | | | | | | |
|----|---|----|--|----|---|
| 1 | Asociación de Redeiras Cabo Burela | 14 | Asociación Balandro Joaquín Vieta | 26 | Acquavisión Galicia |
| 2 | Francisco Fra Rico - Carpintería de Ribeira | 15 | Porto Celta - Confraría de Pescadores 'San Andrés' de Portosín | 27 | Cruceros Pelegrín - Monroa, S.L. |
| 3 | Roteiros | 16 | Camiñando polo Mar | 28 | Pescanatur O Grove |
| 4 | Asociación Profesional de Redeiras O Fieital | 17 | Mar de Aguiño | 29 | Intramar - Iniciativas Tradicionales Marítimas, S.L. |
| 5 | Mardelaxe - Confraría de Pescadores de Laxe | 18 | Concello de Boiro | 30 | Minicruceros Proba |
| 6 | Pescando onde o Solpor - Confraría de Pescadores 'Nuestra Señora de las Arenas' de Fisterra | 19 | Tour Nautic & Fishing | 31 | Cruceros do Ulla - Turimares |
| 7 | Cruceros Fisterra | 20 | Corticata - OFTEFOR, C.B. | 32 | Cruceros Rías Baixas |
| 8 | Restaurante O Centolo | 21 | Conservas Cuca | 33 | Top-Nautic Yacht / Charter Galicia |
| 9 | Pindo Mariño - Confraría de Pescadores do Pindo | 22 | Asociación Cultural de Mulleres do Mar de Cambados - Guimatur | 34 | Centro Tecnolóxico do Mar - Fundación CETMAR / Centro de Formación 'A Aixola' |
| 10 | Mardelira - Confraría de Pescadores de Lira | 23 | Mares do Grove | 35 | Concello de Vigo |
| 11 | Restaurante Casa Pila | 24 | Arousavela | 36 | Merak Náutica |
| 12 | Costa Viva Cruceros | 25 | Cruceros Ángel | 37 | Asociación de Redeiras de Baixo Miño 'Atalaia' |
| 13 | Casa Peto Outes | | | | |



Este mapa no incluye los espacios museográficos. Puedes localizarlos en el mapa de la página 10 (G1 a G28)

Este mapa non inclúe os espazos museográficos. Podes localizalos no mapa da páxina 10 (G1 a G28)

This map does not include museographic spaces. You can find them on page 10 (G1 to G28)

Asociación de Rederas Cabo Burela

La Asociación de Rederas de Cabo Burela nace en el año 2008 con el objetivo principal de luchar por la supervivencia de su oficio. Para ello, buscan el incremento de carga de trabajo, protegiendo las condiciones en las que se desarrolla el mismo, la diversificación de productos como complemento de sus ingresos y la lucha contra la competencia desleal.

Asociación de Redeiras Cabo Burela

A Asociación de Redeiras de Cabo Burela nace no ano 2008 co obxectivo principal de loitar pola supervivencia do seu oficio. Para isto, buscan o incremento de carga de traballo, protexendo as condicións nas que se desenvolve o mesmo, a diversificación de produtos como complemento dos seus ingresos e a loita contra a competencia desleal.

Cabo Burela Netmakers' Association

Cabo Burela Netmakers' Association was set up in 2008 mainly to battle for the survival of their trade. For this, they seek to increase workloads, protecting the conditions in which they are carried out, diversification of products as a complement to their income and fight against disloyal competition.

actividades / activities



+ info

608 298 933

Porto de Burela. Burela. Lugo
caboburela@hotmail.com

Francisco Fra Rico / Carpintería de Ribera

Esta carpintería de ribera está situada en el margen derecho de la desembocadura del río Cobo, en San Cibrao. La construcción y reparación de todo tipo de barcos de madera se viene desarrollando por tradición familiar durante siete generaciones ininterrompidas, remontándose sus inicios al año 1806.

Francisco Fra Rico / Carpintería de Ribeira

Esta carpintería de ribeira está situada na marxe dereita da desembocadura do río Cobo, en San Cibrao. A construción e reparación de todo tipo de barcos de madeira vénse desenvolvendo por tradición familiar durante sete xeracións ininterrompidas, remontándose os seus inicios ao ano 1806.

Francisco Fra Rico / Carpentry of Ribeira

This naval carpentry of ribeira is located on the right bank of the mouth of Cobo river in San Cibrao. The building and repair of all kinds of wooden boats has been carried out through seven uninterrupted generations since it began in 1806.

actividades / activities



+ info

677 595 676

Rúa Beiramar, s/n. San Cibrao. Cervo. Lugo
fransanciprian@hotmail.com

Roteiros

Roteiros es una empresa dedicada al estudio, elaboración, ejecución e interpretación de rutas culturales y de senderismo con un interés histórico, cultural, etnográfico y gastronómico. En nuestras rutas intentamos que los visitantes puedan percibir la riqueza de la zona a través de sus sentidos, convirtiendo la visita en una experiencia personal y única.

Roteiros

Roteiros é unha empresa dedicada ao estudo, elaboración, execución e interpretación de rutas culturais e de sendeirismo cun interese histórico, cultural, etnográfico e gastronómico. Nas nosas rutas intentamos que os visitantes poidan percibir a riqueza da zona a través dos seus sentidos, convertendo a visita nunha experiencia persoal e única.

Roteiros

Roteiros is a company dedicated to the study, preparation, execution and interpretation of cultural and hiking routes with historical, cultural, ethnographic and gastronomic interest. Our routes aim to make the visitor perceive the wealth of the area through their senses, transforming the visit into a unique personal experience.

actividades / activities



+ info

981 422 154 - 655 402 122

Estrada Xeral, 125, 4º A. Ortigueira. A Coruña
loliroteiros@gmail.com
www.roteiroslexendarios.com

La asociación, nacida en 2004, cuenta con una treintena de socias, dedicadas a la fabricación y reparación de redes de pesca de forma artesanal. Se trabajan diferentes artes de pesca, entre ellas las redes de cerco, el palangre, el palangrillo, miños, betas, volantas, gatas y rascos. Sus actividades van dirigidas a todos los profesionales y aficionados a las artes de pesca y a quienes sienten interés por el mar.

Asociación Profesional de Redeiras O Fieital

A asociación, nada en 2004, conta cunha trintena de socias, adicadas á fabricación e reparación de redes de pesca de xeito artesanal. Trabállanse diferentes artes de pesca, entre elas as redes de cerco, o palangre, o palangrillo, miños, betas, volantas, gatas e rascos. As súas actividades van dirixidas a todos os profesionais e afeccionados ás artes de pesca e a quen sinta interese polo mar.

O Fieital Professional Netmakers' Association

The association was set up in 2004 and has 30 members dedicated to the totally artisanal manufacture and repair of fishing nets. They work on different kinds of fishing gears including: purse seine net, longlines, longline sections, and various kinds of gillnets. Their activities are aimed at all professionals and enthusiasts of fishing gears who are interested in the sea.

actividades / activities



+ info

617 695 230

Peirao Sur, 48. Malpica de Bergantiños. A Coruña
redeirasdofieital@yahoo.es
www.ofieital.com

Mardelaxe / Cofradía de Pescadores de Laxe

Mardelaxe es un proyecto de turismo marinerio que pretende dinamizar y promover el sector pesquero de Laxe. Es una apuesta por el desarrollo sostenible través de conductas de pesca responsable y por revalorizar una profesión que no ha alcanzado la dignidad social que merece. Su propósito es ser un canal de comunicación entre sociedad y sector pesquero para abrir un camino que nos lleve a vivir respetando el entorno.

Mardelaxe / Confraría de Pescadores de Laxe

Mardelaxe é un proxecto de turismo mariñeiro que pretende dinamizar e promover o sector pesqueiro de Laxe. É unha aposta polo desenvolvemento sostible a través de conductas de pesca responsable e por revalorizar unha profesión que non acadou a dignidade social que merece. O seu propósito é ser unha canle de comunicación entre sociedade e sector pesqueiro para abrir un camiño que nos leve a vivir respectando o contorno.

Mardelaxe / Laxe Fishermen's Guild

Mardelaxe is a Marine tourism project aiming to dynamize and foster the Laxe fishing sector. It is a determination in favour of sustainable development via responsible fishing behaviour and re-assess a profession which has not reached the social dignity it deserves. Their aim is to be a communication channel between society and the fishing sector so we can take up a route leading us to live in an environmental friendly manner.

actividades / activities



+ info

981 728 100 / Fax: 981 735 318

Paseo Portuario, 5, 1º. Laxe. A Coruña
cofradia@cofradialaxe.org
www.mardelaxe.com

Pescando onde o Solpor / Cofradía de pescadores 'Nuestra Señora de las Arenas' de Fisterra

La Cofradía de Pescadores de Fisterra elabora el programa 'Pescando al atardecer' con el propósito de dar a conocer la tradición marinera de la villa de Fisterra, a través de experiencias turísticas relacionadas con la cultura del mar y las actividades pesqueras.

Pescando onde o Solpor / Confraría de Pescadores 'Nuestra Señora de las Arenas' de Fisterra

A Confraría de Pescadores de Fisterra elabora o programa 'Pescando onde o solpor' co propósito de dar a coñecer a tradición mariñeira da vila de Fisterra, a través de experiencias turísticas relacionadas coa cultura do mar e as actividades pesqueiras.

Pescando onde o Solpor / Fisterra 'Nuestra Señora de las Arenas' Fishermen's Guild

Fisterra Fishermen's Guild is preparing a 'Fishing in the evening' programme to make known the Fisterra seafaring tradition via tourist activities related to seafaring culture and fishing activities.

actividades / activities



+ info

981 740 079 / Fax: 981 740 079

Lonxa Nova. Paseo da Ribeira, s/n. Fisterra. A Coruña
cofradia@cofradialafisterra.org
www.museodepesca.com

Cruceros Fisterra te ofrece la posibilidad de disfrutar de la inmensidad del mar Atlántico y de las impresionantes panorámicas que te ofrece el cabo Fisterra. A bordo del barco 'María Elena' disfrutarás de un crucero inolvidable y de la magia del mar del fin del mundo, además de completar tu álbum de fotos con panorámicas que seguro resultarán irrepetibles.

Cruceros Fisterra / Pedro Oliver Moure Santos

Cruceros Fisterra ofrécete a posibilidade de gozar da inmensidade do mar Atlántico e das impresionantes panorámicas que che ofrece o cabo Fisterra. A bordo do barco 'María Elena' gozarás dun cruceiro inesquecible e da maxia do mar da fin do mundo, ademais de completar o teu álbum de fotos con panorámicas que seguro resultarán irrepetibles.

Cruceros Fisterra / Pedro Oliver Moure Santos

Cruceros Fisterra offers the possibility of enjoying the immenseness of the Atlantic Ocean and its impressive panoramic views which Fisterra cape offers. On board the 'María Elena' you will enjoy an unforgettable cruise and magic of the sea at the end of the world, in addition to completing your photo album with undoubtedly unrepeatable panoramic views.

actividades / activities



+ info

607 198 095
San Martiño, 23. Fisterra. A Coruña
crucerosfisterra@hotmail.com
www.crucerosfisterra.com

Los orígenes de O Centolo se remontan a una tradición generacional en el mundo de la restauración de más de 50 años. En este tiempo heredamos de nuestros antepasados todo lo concerniente a la tradición culinaria y gastronómica de A Costa da Morte. Así mismo, el hecho de estar situados en Fisterra nos permite obtener nuestros pescados y mariscos de forma tradicional y con total calidad para nuestros clientes.

Restaurante O Centolo

As orixes de O Centolo remóntanse a unha tradición xeracional no mundo da restauración de máis de 50 anos. Neste tempo herdamos dos nosos antepasados todo o concernente á tradición culinaria e gastronómica da Costa da Morte. Así mesmo, o feito de estar situados en Fisterra permítenos obter os nosos peixes e mariscos de forma tradicional e con total calidade para os nosos clientes.

Restaurant O Centolo

The origins of O Centolo date back over 50 years to a generational tradition in the catering business. During this time, we have inherited from our ancestors everything related to A Costa da Morte culinary and gastronomic tradition. Furthermore, the fact of being in Fisterra means we can catch our fish and shellfish traditionally with all their quality for our customers.

actividades / activities



+ info

981 740 452
Paseo do Porto, s/n. Fisterra. A Coruña
contacto@centolo.com / centolo@finisterre.info
www.centolo.com / www.margalaica.net/marineiro-en-tierra/menu-merinero-en-la-cocina-de-o-centolo-fisterra

La Cofradía de Pescadores de O Pindo realiza actividades destinadas a mejorar la calidad de vida de las gentes del mar y al desarrollo del sector pesquero y marisqueiro de la zona comprendida entre las desembocaduras de los ríos Xallas y Larada. El proyecto 'Pindo Mariño' busca la conservación, difusión y puesta en valor de la cultura marinera, el patrimonio marítimo y la dinamización del entorno social de O Pindo.

Pindo Mariño / Confraría de Pescadores do Pindo

A Confraría de Pescadores do Pindo realiza actividades destinadas a mellorar a calidade de vida das xentes do mar e ao desenvolvemento do sector pesqueiro e marisqueiro da zona comprendida entre as desembocaduras dos ríos Xallas e Larada. O proxecto 'Pindo Mariño' procura a conservación, difusión e posta en valor da cultura mariñeira, o patrimonio marítimo e a dinamización do contorno social de O Pindo.

Pindo Mariño / O Pindo Fishermen's Guild

O Pindo Fishermen's Guild carries out activities aimed at improving the standard of living of seafaring people and the development of the fishing and shellfish sector of the area between the mouths of Xallas and Larada rivers. The 'Pindo Mariño' project seeks to spread seafaring culture, preservation, diffusion and giving value to the maritime heritage besides dynamizing the social environment of O Pindo.

actividades / activities



+ info

981 764 815 / Fax: 981 764 815
O Pindo, s/n. Carnota. A Coruña
confraria@wanadoo.es / info@pindomarino.org
www.pindomarino.org

Mardelira es una iniciativa que nace en la Cofradía de Pescadores de Lira con el objetivo de dinamizar el entorno social de la comunidad pescadora local y dar a conocer la complejidad del mundo de la pesca y del mar al conjunto de la sociedad.

Mardelira / Confraria de Pescadores de Lira

Mardelira é unha iniciativa que nace na Confraría de Pescadores de Lira co obxectivo de dinamizar o contorno social da comunidade pescadora local e dar a coñecer a complexidade do mundo da pesca e do mar ao conxunto da sociedade.

Mardelira / Lira Fishermen's Guild

Mardelira is an initiative of the Lira Fishermen's Guild to dynamize the social environment of the local fishing community and make known the complexity of the fishing and seafaring world to all society as a whole.

actividades / activities



+ info

981 761 252 / Fax: 981 837 504
Portocubelo. Lira. Carnota. A Coruña
info@mardelira.net
www.mardelira.net

Restaurante Casa Pila

Este restaurante, con vistas a la ría y al pueblo marinero de Lira, está especializado en una gastronomía basada en productos del mar, pudiendo encontrar en su carta variedad de platos entre los que cabe mencionar las setas con almejas, el pastel de pulpo, la parrillada de pescado, la caldeirada de raya o las empanadas marineras.

Restaurante Casa Pila

Este restaurante, con vistas á ría e ao pobo mariñeiro de Lira, está especializado nunha gastronomía baseada en produtos do mar, pudiendo encontrar na súa carta variedade de pratos entre os que cabe mencionar os cogomelos con ameixas, o pastel de polbo, a grellada de peixe, a caldeirada de raia ou as empanadas mariñeiras.

Restaurant Casa Pila

This restaurant overlooking the estuary and seafaring town of Lira is specialized in a gastronomy based on sea products. You can find on their menu a variety of dishes, among those worth of mention: mushrooms with clams, octopus pudding, assorted grilled fish, ray caldeirada (fish stew) or marine empanadas (typical Galician pasties made from pastry filled with seafood).

actividades / activities



+ info

981 762 530 - 637 458 911
O Carballal, 72-73. Lira. Carnota. A Coruña
josesambade@yahoo.es
www.margalaica.net/marineiro-en-tierra/el-pulpo-de-lira-en-la-cocina-de-casa-pila-1

Costa Viva Cruceros

Cruceros turísticos por la ría de Muros e Noia con visión submarina, desde donde le acercaremos a la belleza de nuestra ría en una embarcación que le permitirá contemplar el fondo marino.

Costa Viva Cruceros

Cruceiros turísticos pola ría de Muros e Noia con visión submarina, dende onde o achegaremos á beleza da nosa ría nunha embarcación que lle permitirá contemplar o fondo mariño.

Costa Viva Cruceros

Tourist cruises along Muros e Noia estuary with submarine vision where we will bring you to the beauty of our estuary on a vessel, which allows you to view the seabed.

actividades / activities



+ info

686 192 031 / Fax: 981 826 724
Avda. Castela, 19. Muros. A Coruña
santosbarreiros@gmail.com
www.cruceroscostaviva.com

Casa Peto Outes

Casa Peto lleva décadas apostando por una fórmula de negocio familiar basada en el buen trato, el respeto a la tradición y el entorno y la calidad en los productos. Ponemos a vuestra disposición una atractiva oferta gastronómica de cocina tradicional con un toque de autor en la que se mima la materia prima y brillan con luz propia nuestros pescados y mariscos.

Casa Peto Outes

Casa Peto leva décadas apostando por unha fórmula de negocio familiar baseada no bo trato, o respecto á tradición e o contorno e a calidade nos produtos. Poñemos á vosa disposición unha atractiva oferta gastronómica de cociña tradicional cun toque de autor na que se mima a materia prima e brillan con luz propia os nosos peixes e mariscos.

Casa Peto Outes

Casa Peto has spent decades favouring a family business formula based on good polite behaviour, respect for tradition, environment and product quality. We place at your disposal and attractive gastronomic offer of traditional cuisine with an original touch where the raw material is handled exquisitely; and our fish and shellfish quality stand out on their own.

actividades / activities



+ info

981 765 024 - 616 728 151

Cruceiro de Roo, s/n. Outes. A Coruña

casapetooutest@casapetooutest.com

www.casapetooutest.com / www.margalaica.net/marineiro-en-tierra/taller-de-cocina-casa-peto

Asociación Balandro Joaquín Vieta

El proyecto de la Asociación Joaquín Vieta surge para recuperar el balandro del mismo nombre, un velero de un mástil de principios del siglo XX y que fue reformado en 1952. La embarcación siempre estuvo ligada a la actividad de cabotaje de la ría de Muros e Noia. Actualmente se ha reconvertido en un aula flotante y centro de aprendizaje de los valores marítimos y medioambientales del mundo del mar.

Asociación Balandro Joaquín Vieta

O proxecto da Asociación Joaquín Vieta xorde para recuperar o balandro do mesmo nome, un veleiro dun mastro de principios do século XX e que foi reformado en 1952. A embarcación sempre estivo ligada á actividade de cabotaxe da ría de Muros e Noia. Actualmente reconverteuse nunha aula flotante e centro de aprendizaxe dos valores marítimos e ambientais do mundo do mar.

Joaquín Vieta Sloop Association

The Joaquín Vieta Association project arose to recover the sloop of the same name, a single mast sailboat of the beginning of the 20th century and reformed in 1952. The vessel has always been linked to cabotage on the Muros e Noia estuary. Today it has been converted into a floating classroom and educational centre of maritime and seafaring environmental values.

actividades / activities



+ info

658 778 127 - 690 663 282

Chan das Maroñas, 2. Obre. Noia. A Coruña

joaquin.vieta@gmail.com

www.margalaica.net/turismo-a-bordo/la-r

Porto Celta / Cofradía de Pescadores 'San Andrés' de Portosín

El proyecto Porto Celta es una iniciativa de la Cofradía de Pescadores 'San Andrés' de Portosín que pretende dar a conocer la complejidad del mundo de la pesca y del mar a todos los sectores de la sociedad. El programa está abierto a todo el público en general, ofreciendo la posibilidad de realizar actividades prácticas con un enfoque sociocultural y lúdico.

Porto Celta / Confraría de Pescadores 'San Andrés' de Portosín

O proxecto Porto Celta é unha iniciativa da Confraría de Pescadores 'San Andrés' de Portosín que pretende dar a coñecer a complexidade do mundo da pesca e do mar a todos os sectores da sociedade. O programa está aberto a todo o público en xeral, ofrecendo a posibilidade de realizar actividades prácticas cun enfoque sociocultural e lúdico.

Porto Celta /

'San Andrés' Fishermen's Guild of Portosín

The Porto Celta project is an initiative of 'San Andres' Fishermen's Guild of Portosín, which aims to divulge the complexity of the fishing and seafaring world to all sectors of society. The programme is open to the general public, offering the possibility of doing practical activities with a sociocultural and entertainment focus.

actividades / activities



+ info

981 766 650 / Fax: 981 766 485

Lonxa Nova. Peirao s/n. Portosín. Porto do Son. A Coruña

cofradia@cofradiaportosin.org

www.portocelta.com

Camiñando polo Mar te ofrece todo tipo de actividades lúdico-deportivas para cuando quieras relajarte respirando la brisa marina, dejándote llevar por el mar. Para que vengas con tu familia, tu colegio, tu grupo de amigos, o para ti solo. Es tiempo de hacer amistades y vivir experiencias y aventuras. Hay una actividad para ti, para que disfrutes de la naturaleza, el aire puro y los paisajes de nuestras costas.

Camiñando polo Mar

Camiñando polo Mar ofrécete todo tipo de actividades lúdico-deportivas para cando queiras relaxarte respirando a brisa mariña, deixándote levar polo mar. Para que veñas coa túa familia, o teu colexio, o teu grupo de amigos, ou para ti só. É tempo de facer amizades e vivir experiencias e aventuras. Hai unha actividade para ti, para que goces da natureza, o aire puro e as paisaxes das nosas costas.

Camiñando polo Mar

Camiñando polo Mar offers all kinds of sport-entertainment activities when you want to relax breathing sea air, letting the sea carry you on. So you can come with your family, your school, your friends or by yourself. It is a time for making friends and living experiences and adventures. There is an activity for you to enjoy nature, clean air and the landscapes of our coasts.

actividades / activities



+ info

981 840 799 - 626 425 554 / Fax: 981 840 799
Listres de Arriba, 188, baixo. Aguiño. Ribeira. A Coruña
fmfalcon@caminandoporelmar.com
www.caminandoporelmar.com

Mar de Aguiño

Mar de Aguiño es una empresa de turismo náutico localizada en Aguiño (Ribeira) y especializada en rutas por las rías. Promueve el turismo náutico-pesquero y una nueva imagen de los profesionales de la pesca como 'promotores/educadores de la cultura del mar'. Persigue la integración de turismo y pesca, con un modelo innovador de turismo sostenible y de calidad y, con ello, revalorizar el patrimonio natural, cultural y social costero.

Mar de Aguiño

Mar de Aguiño é unha empresa de turismo náutico localizada en Aguiño (Ribeira) e especializada en rutas polas rías. Promove o turismo náutico-pesqueiro e unha nova imaxe dos profesionais da pesca como 'promotores/educadores da cultura do mar'. Persegue a integración de turismo e pesca, cun modelo innovador de turismo sostible e de calidade e, con isto, revalorizar o patrimonio natural, cultural e social costeiro.

Mar de Aguiño

Mar de Aguiño is a nautical tourist company in Aguiño (Ribeira) specialized in routes along Galician estuaries. It fosters nautical-fishing tourism, with a new image of fishing professionals as 'seafaring culture promoters/educators'. It pursues integration of tourism and fishing, with an innovative model of sustainable quality tourism to revalue the natural, cultural and social heritage of our harbours.

actividades / activities



+ info

630 233 702 - 619 978 390 / Fax: 981 841 454 - 981 841 445
A Graña, 21 B. Carreira. Ribeira. A Coruña
info@mardeaguiño.es
www.mardeaguiño.es

Ayuntamiento de Boiro / Programa Paséate con Nós

El Ayuntamiento de Boiro pone en marcha, durante el verano, el programa 'Paséate con Nós' (Paséate con Nosotros). El objetivo es la implicación de las personas mayores en el desarrollo turístico. Un grupo de voluntarios descubren, mediante visitas guiadas, los principales atractivos del municipio a quienes se acerquen a conocer no solo el paisaje, sino también el pasado, las tradiciones y las formas de ser y vivir de sus gentes.

Concello de Boiro / Programa Paséate con Nós

O Concello de Boiro pon en marcha, durante o verán, o programa Paséate con Nós. O obxectivo é a implicación das persoas maiores no desenvolvemento turístico. Un grupo de voluntarios descubren, mediante visitas guiadas, os principais atractivos do municipio a quen se achegue a coñecer non só a paisaxe, senón tamén o pasado, as tradicións e as formas de ser e vivir das súas xentes.

Boiro Town Council / Paséate con Nós Programme

Boiro town council is starting the 'Paséate con Nós' (Walk with Us) programme in summer. The aim is to involve senior citizens in tourist development. For this a group of volunteers will show visitors via guided visits to the main attractions of the town to discover not only the landscape but also the past, traditions, way of life and being of its people.

actividades / activities



+ info

981 842 654 / Fax: 981 844 008
Praza de Galicia, s/n. Boiro. A Coruña
turismo@boiro.org
www.boiro.org

Tour Nautic & Fishing

La empresa Tour Nautic & Fishing organiza rutas de ecoturismo, ocio y pesca deportiva en la ría de Arousa, con degustación gastronómica de productos típicos gallegos, facilitando todo lo necesario para cubrir las necesidades de los clientes.

Tour Nautic & Fishing

A empresa Tour Nautic & Fishing organiza rutas de ecoturismo, ocio e pesca deportiva na ría de Arousa, con degustación gastronómica de produtos típicos galegos, facilitando todo o necesario para cubrir as necesidades dos clientes.

Tour Nautic & Fishing

Tour Nautic & Fishing organizes ecotourism, leisure sport fishing routes along Arousa estuary with gastronomic tasting of typical Galician products, providing everything necessary to cover customers' needs.

actividades / activities



+ info

655 559 100

Avenida Mestre Mateo, 11, 4ºR. Santiago de Compostela A Coruña. (Base: Rianxo)

info@tournauticfishing.com / www.tournauticfishing.com

Corticata / OFTEFOR, C.B.

Corticata es una empresa que te ofrece la posibilidad de conocer y descubrir el Parque Nacional Marítimo Terrestre de las Islas Atlánticas y su entorno, centrándose en el área de la ría de Arousa. Tiene como objetivo principal educar para asegurar la conservación del medio y de sus valores naturales, así como la creación de hábitos saludables y ecológicos en los visitantes.

Corticata / OFTEFOR, C.B.

Corticata é unha empresa que che ofrece a posibilidade de coñecer e descubrir o Parque Nacional Marítimo Terrestre das Illas Atlánticas e o seu contorno, centrándose na área da ría de Arousa. Ten como obxectivo principal educar para asegurar a conservación do medio e dos seus valores naturais, así como a creación de hábitos saudables e ecolóxicos nos visitantes.

Corticata / OFTEFOR, C.B.

Corticata is a company offering the possibility of knowing and discovering the Atlantic Islands Land Maritime National Park and its environment, centred on the Arousa estuary area. Its main aim is to educate to assure environmental conservation and its natural values, as well as healthy and ecological habits among the visitors.

actividades / activities



+ info

625 807 923 - 639 870 488 / Fax: 986 565 604

S. Roque, 15, Entr. Carril. Vilagarcía de Arousa. Pontevedra

info@corticata.com

www.corticata.com

Conservas Cuca

La fábrica artesanal de Cuca se encuentra en la misma orilla de la ría de Arousa, un lugar cargado de historia y tradición marítima. Por esta ría llegó a Galicia el cuerpo del Apóstol Santiago, para luego ascender el curso del río Ulla hasta Iria Flavia. Cuca lleva más de ochenta años seleccionando cuidadosamente productos frescos y naturales de máxima calidad para hacer sus excepcionales conservas de pescado y marisco.

Conservas Cuca

A fábrica artesanal de Cuca atópase na mesma beira da ría de Arousa, un lugar cargado de historia e tradición marítima. Por esta ría chegou a Galicia o corpo do Apóstolo Santiago, para logo ascender o curso do río Ulla ata Iria Flavia. Cuca leva máis de oitenta anos seleccionando cuidadosamente produtos frescos e naturais de máxima calidade para facer as súas excepcionais conservas de peixe e marisco.

Conservas Cuca

The Cuca artisanal factory is on the very shore of the Arousa estuary, a place abounding with seafaring history and tradition. The body of James the Greater reached Galicia through this estuary, to later ascend Ulla river to Iria Flavia. Cuca has spent over 80 years carefully selecting maximum quality fresh natural products to make their exceptional tinned fish and shellfish.

actividades / activities



+ info

609 850 146 - 986 561 033

Avda. Víctor Pita Iglesias, 24. Vilaxoán

Vilagarcía de Arousa. Pontevedra

www.conservascuca.com

Guimatur trabaja para difundir la cultura marinera y los valores tradicionales del trabajo en el mar. Entre otras actividades, organizan dos rutas, en el ayuntamiento de Cambados (Pontevedra), en las cuales muestran su forma de vida y la rica herencia cultural del pueblo marinero gallego.

Asociación Cultural de Mulleres do Mar de Cambados / Guimatur

Guimatur traballa para difundir a cultura mariñeira e os valores tradicionais do traballo no mar. Entre outras actividades, organizan dúas rutas, no Concello de Cambados (Pontevedra), nas cales mostran a súa forma de vida e a rica herdanza cultural do pobo mariñeiro galego.

Cambados Sea Women's Cultural Association / Guimatur

Guimatur works to spread seafaring culture and traditional values of working at sea. Among other activities, they organize two routes, one at Cambados town council (Pontevedra), which show the way of life and rich cultural inheritance of the Galician seafaring town.

actividades / activities



+ info

647 608 684

Praza do Concello, s/n. Cambados. Pontevedra

info@guimatur.org

www.guimatur.org

Mares do Grove

Mares do Grove nace para descubrirete la verdadera ría de Arousa. Somos los únicos operadores de cruceros que navegamos por lugares tan desconocidos y espectaculares como la ensenada de O Bao y la desembocadura del Umia; un paraíso para contemplar la ría en su estado más salvaje. Una ría resguardada del viento, de aguas poco profundas y bien iluminadas, y con una inmensa variedad de animales y plantas.

Mares do Grove

Mares do Grove nace para descubrirete a verdadeira ría de Arousa. Somos os únicos operadores de cruceiros que navegamos por lugares tan descoñecidos e espectaculares como a enseada do Bao e a desembocadura do Umia; un paraíso para contemplar a ría no seu estado máis salvaxe. Unha ría resgardada do vento, de augas pouco profundas e ben iluminadas, e cunha inmensa variedade de animais e plantas.

Mares do Grove

Mares do Grove came about to satisfy those wanting to know the real Arousa estuary. We are the only cruise operators navigating such unknown spectacular places like the cove of O Bao and the mouth of Umia; a paradise to contemplate the nature of the estuary in its wildest state. An estuary protected from wind, shallow well-illuminated waters, with an immense variety of animals and plants.

actividades / activities



+ info

607 645 687 - 986 732 205 / Fax: 986 733 752

Lg. Ardia, 52. O Grove. Pontevedra

neptuno@crucerosmaresdogrove.com

www.crucerosmaresdogrove.com

Arousavela

La empresa nace de la mano del ecoturismo, como eje vertebrador de un proyecto empresarial innovador y moderno que busca el equilibrio entre el desarrollo local y la conservación del medio marino. Te ofrecemos la experiencia de vivir una aventura a bordo de un gran velero para descubrir lo que el hombre, el viento y el mar modelaron durante tanto tiempo en Galicia.

Arousavela

A empresa nace da man do ecoturismo, como eixo vertebrador dun proxecto empresarial innovador e moderno que busca o equilibrio entre o desenvolvemento local e a conservación do medio mariño. Ofrecémosche a experiencia de vivir unha aventura a bordo dun gran veleiro para descubrir o que o home, o vento e o mar modelaron durante tanto tempo en Galicia.

Arousavela

The company came about by the hand of ecotourism, like the vertebrate of an innovative modern business project seeking the balance between local development and preservation of the marine environment. We offer the experience of living an adventure on board a large sailboat to discover what man, wind and sea modelled for so long in Galicia.

actividades / activities



+ info

986 731 246 / Fax: 986 735 932

Rúa Hospital, 12, 1º dta. O Grove. Pontevedra

info@acquavela.com

www.acquavela.com

Cruceros Ángel

Descubre la ría de Arousa, sus islas y la cría del mejillón, la ostra y la vieira, embarcándote en un catamarán con visión submarina.

Cruceros Ángel

Descubre a ría de Arousa, as súas illas e a cría do mexillón, a ostra e a vieira, embarcándote nun catamarán con visión submarina.

Cruceros Ángel

Discover Arousa estuary, its islands not to mention the breeding of mussels, oysters and scallops boarding a catamaran with submarine vision.

actividades / activities



+ info

986 732 539 / Fax: 986 732 539
Rúa Luis Casais, 29. O Grove. Pontevedra
info@crucerosangel.com
www.crucerosangel.com

Acquavisión Galicia

Acquavisión Galicia, con su catamarán Visión Un, es una empresa dedicada a poner en valor el patrimonio pesquero y cultural del mar gallego, con las herramientas de la interpretación ambiental y el turismo.

Acquavisión Galicia

Acquavisión Galicia, co seu catamarán Visión Un, é unha empresa dedicada a poñer en valor o patrimonio pesqueiro e cultural do mar galego, coas ferramentas da interpretación ambiental e o turismo.

Acquavisión Galicia

Acquavisión Galicia, with their catamaran Visión Un, is a company dedicated to adding value to the Galician seafaring cultural and fishing heritage with environmental interpretation tools and tourism.

actividades / activities



+ info

986 731 246 / Fax: 986 735 932
Rúa Hospital, 12, 1º dta. O Grove. Pontevedra
info@acquavela.com
www.acquavision.com

Cruceros Pelegrín / Monroe, S.L.

Situada en O Grove, paraíso del marisco y corazón de las Rías Baixas, a escasa distancia de la isla de A Toxa, conocida por las propiedades de sus aguas minero-medicinales. Ofrece rutas turísticas con salidas de los puertos de O Grove y Combarro, contando con la posibilidad de realizar eventos personalizados.

Cruceros Pelegrín / Monroe, S.L.

Situada no Grove, paraíso do marisco e corazón das Rías Baixas, a escasa distancia da illa de A Toxa, coñecida polas propiedades das súas augas mineiro-medicinais. Ofrece rutas turísticas con saídas dos portos de O Grove e Combarro, contando coa posibilidade de realizar eventos personalizados.

Cruceros Pelegrín / Monroe, S.L.

Located in O Grove, the shellfish paradise and heart of the Rías Baixas, just a short distance from A Toxa island, known for the properties of its medicinal-mineral waters. It offers tourist routes with departures from the harbours of O Grove and Combarro, counting on the possibility of doing personalized events.

actividades / activities



+ info

608 182 274 - 986 730 032 / Fax: 986 732 227
Rúa Carballeira, 1 C. O Grove. Pontevedra
info@crucerospelegrin.com
www.crucerospelegrin.com

El consorcio Pescanatur es una asociación sin ánimo de lucro que nace a finales del año 2006, mediante la puesta en marcha de actividades de turismo marítimo con el fin de acercar a todo el público interesado el mundo del mar en Galicia, fomentando así su conocimiento y su cultura, poniendo en valor sus productos y transmitiendo la autenticidad del trabajo en el mar.

Pescanatur O Grove

O consorcio Pescanatur é unha asociación sen ánimo de lucro que nace a finais do ano 2006, mediante a posta en marcha de actividades de turismo mariñeiro co fin de acercar a todo o público interesado o mundo do mar en Galicia, fomentando así o seu coñecemento e a súa cultura, poñendo en valor os seus produtos e transmitindo a autenticidade do traballo no mar.

Pescanatur O Grove

Pescanatur consortium is a non-profit making association which started at the end of 2006 with the commencement of marine tourism activities to gather everyone interested in the seafaring world of Galicia, thereby fostering its knowledge and culture, adding value to its products while conveying the authenticity of working at sea.

actividades / activities



+ info

986 733 590 / Fax: 986 732 828
Praza do Corgo, 2. O Grove. Pontevedra
grove@pescanatur.es
www.pescanatur.es

Intramar / Iniciativas Tradicionales Marítimas, S.L.

Intramar es un proyecto empresarial que nace en el año 2003 con el objeto de recuperar elementos patrimoniales marítimos para dedicarlos a actividades innovadoras relacionadas con la promoción sociocultural de las labores del mar y de la pesca artesanal, puesta en valor del patrimonio marítimo, investigación etnográfica, proyectos educativos y turismo cultural.

Intramar / Iniciativas Tradicionales Marítimas, S.L.

Intramar é un proxecto empresarial que nace no ano 2003 co obxecto de recuperar elementos patrimoniais marítimos para dedicalos a actividades innovadoras relacionadas coa promoción sociocultural dos labores do mar e da pesca artesanal, posta en valor do patrimonio marítimo, investigación etnográfica, proxectos educativos e turismo cultural.

Intramar / Iniciativas Tradicionales Marítimas, S.L.

Intramar is a business project which started in 2003 to recover maritime heritage elements and dedicate them to innovative activities related to the sociocultural promotion of seafaring and artisanal fishing tasks, adding value to maritime heritage, ethnographic research, educational projects and cultural tourism.

actividades / activities



+ info

986 742 072 - 690 843 488 - 690 843 487
Rúa de Galicia, 3. Dena. Meaño. Pontevedra. (Base: O Grove)
chasula@intramar.org
www.intramar.org

Minicruceros Proba

Esta empresa, con más de veinte años en el mundo de los viajes marítimos de placer, cuenta con dos barcos dotados de alta tecnología para hacer su viaje seguro y agradable. Así, desde la salida del embarcadero del Gran Hotel La Toja o desde el pantalán de O Grove, será conducido hasta los criaderos de mejillón, ostra y vieira, mientras degusta mejillones con vinos de la tierra.

Minicruceros Proba

Esta empresa, con máis de vinte anos no mundo das viaxes marítimas de pracer, conta con dous barcos dotados de alta tecnoloxía para facer a súa viaxe segura e agradable. Así, dende a saída do embarcadoiro do Gran Hotel La Toja ou dende o peirao do Grove, será conducido aos criadeiros de mexillón, ostra e vieira, mentres degusta mexillóns con viños da terra.

Minicruceros Proba

This company with over 20 years' experience in leisure maritime trips has two boats equipped with most avant-garde technology to make your trip safe and pleasant. Thus on departing from Gran Hotel La Toja jetty or that of O Grove you will be taken to the mussel, oyster and scallop hatcheries while you are served a mussel tasting with wines from the region.

actividades / activities



+ info

608 984 650 / Fax: 986 731 630
Luis Seoane, 64. O Grove. Pontevedra
barcolatoja@teleline.es
www.barcolatoja.com

Cruceros do Ulla / Turimares

Cruceros do Ulla - Turimares nace de la idea de dar a conocer la ría de Arousa a todos los visitantes que se acerquen a Galicia. Nos encontramos en las inmediaciones del puerto de O Grove, villa marinera de la provincia de Pontevedra, desde donde le proponemos conocer los lugares más singulares de nuestra ría.

Cruceros do Ulla / Turimares

Cruceros do Ulla - Turimares nace da idea de dar a coñecer a ría de Arousa a todos os visitantes que se achegan a Galicia. Atopámonos nas inmediacións do porto do Grove, vila mariñeira da provincia de Pontevedra, dende onde lle propoñemos coñecer os lugares máis senlleiros de nosa ría.

Cruceros do Ulla / Turimares

Cruceros do Ulla - Turimares came about to make Arousa estuary known to everyone visiting Galicia. We are near the harbour of O Grove a sea-faring town in Pontevedra province, from where we propose discovering the most unique places of our estuary.

actividades / activities



+ info 986 731 818 - 608 089 458 / Fax: 986 733 543
Porto Meloxo, 133. O Grove. Pontevedra
info@crucerosdoulla.com
www.crucerosdoulla.com

Cruceros Rías Baixas

Cruceros Rías Baixas ofrece su experiencia y buen hacer para que su viaje por las Rías Baixas sea una vivencia única. Desde 1981 descubrimos la belleza y los secretos de estos mares y parajes a nuestros visitantes. Entre otros trayectos, somos pioneros en realizar viajes en barco a las islas de Ons y en la ruta marítimo-fluvial jacobea.

Cruceros Rías Baixas

Cruceros Rías Baixas ofrece a súa experiencia e bo facer para que a súa viaxe polas Rías Baixas sexa unha vivencia única. Dende 1981 descubrimos a beleza e os segredos destes mares e paraxes aos nosos visitantes. Entre outros traxectos, somos pioneiros en realizar viaxes en barco ás illas de Ons e na ruta marítimo-fluvial xacoba.

Cruceros Rías Baixas

Cruceros Rías Baixas offer their experience and prowess in making your trip along the Rías Baixas a unique experience. Since 1981 we have been revealing the beauty and secrets of these seas and landscapes to our visitors. Among other trips, we are pioneers in boat trips to the Ons islands and on the Jacobean fluvial-maritime route.

actividades / activities



+ info 986 731 343 - 670 518 669 / Fax: 986 731 343
Rúa Reboredo, 76. O Grove. Pontevedra
info@crucerosriasbaixas.com
www.crucerosriasbaixas.com

Top-Nautic Yacht / Charter Galicia

La empresa Top-Nautic Yacht alquila el velero clásico 'Magdalena' totalmente restaurado, de 17 metros y con capacidad para 12 personas. Ofrece algo diferente y especial a aquellos amantes del mar que quieran disfrutar de las rías gallegas a su ritmo, dando la opción de servicios complementarios a la medida del cliente. Garantiza una travesía que el navegante no olvidará.

Top-Nautic Yacht / Charter Galicia

A empresa Top-Nautic Yacht aluga o veleiro 'Magdalena' totalmente restaurado, de 17 metros e con capacidade para 12 persoas. Ofrece algo diferente e especial para aqueles amantes do mar que queiran gozar das rías galegas ao seu ritmo, dando a opción de servizos complementarios á medida do cliente. Garante unha travesía que o navegante non esquecerá.

Top-Nautic Yacht / Charter Galicia

Top-Nautic Yacht hires the 17 metre classic sailboat 'Magdalena' fully restored and with capacity for 12 people. It offers something different and special for sealovers who wish to enjoy the Galician estuaries at their own rhythm, providing the option of customised complementary services. It guarantees an unforgettable voyage.

actividades / activities



+ info 662 952 839
Ed. Revo. A Revolta, s/n, blq. 1, planta baixa, pta. C
Sanxenxo. Pontevedra
info@top-nautic.es / www.top-nautic.es / www.chartermagdalena.es / www.chartergalicia.es

El Centro de Formación 'A Aixola' es fruto de la colaboración entre la Xunta de Galicia y la Autoridad Portuaria de Marín y Ría de Pontevedra. Nacida como escuela taller y actualmente gestionada por el Centro Tecnológico del Mar - Fundación CETMAR, 'A Aixola' organiza e imparte cursos dirigidos a los trabajadores del sector marítimo-pesquero.

Centro Tecnológico do Mar / Fundación CETMAR / Centro de Formación 'A Aixola'

O Centro de Formación 'A Aixola' é froito da colaboración entre a Xunta de Galicia e a Autoridade Portuaria de Marín e Ría de Pontevedra. Nada como escola obradoiro e actualmente xestionada polo Centro Tecnológico do Mar - Fundación CETMAR, 'A Aixola' organiza e imparte cursos dirixidos aos traballadores do sector marítimo-pesqueiro.

Maritime Technological Centre / CETMAR Foundation / 'A Aixola' Training Centre

'A Aixola' Training Centre is the result of collaboration between the Galician Government, Marín Port Authority and Pontevedra Estuary. It came about as a school workshop and is currently managed by the Sea Technological Centre - CETMAR Foundation. 'A Aixola' organizes and imparts courses to the maritime-fishing sector workers.

actividades / activities



+ info 986 838 033 / Fax: 986 838 197
Porto Pesqueiro, s/n. Marín. Pontevedra
aixola@cetmar.org
www.cetmar.org/aixola

Ayuntamiento de Vigo

El Ayuntamiento de Vigo a través de Turismo de Vigo ha diseñado un conjunto de rutas autoguiadas que recorren diferentes lugares de interés de la ciudad. Entre estas rutas se propone la visita al puerto y sus alrededores proporcionando información sobre la evolución histórica y la relevancia de la infraestructura portuaria para la ciudad en los últimos siglos.

Concello de Vigo

O Concello de Vigo a través de Turismo de Vigo deseñou un conxunto de rutas autoguiadas que percorren diferentes lugares de interese da cidade. Entre estas rutas ofrécese a visita ao porto e arredores proporcionando información sobre a evolución histórica e a relevancia da infraestrutura portuaria para a cidade nos últimos séculos.

Vigo Town Council

Via Vigo Tourism, Vigo town council has designed a series of self-guided routes travelling from different places of interest in the town. These routes include a visit to the port and its surrounding areas providing information on its historical evolution and the port's infrastructure relevance for the town in recent centuries.

actividades / activities



+ info 986 224 757 - 986 810 209 / Fax: 986 810 110
Estación Marítima, interior. Vigo. Pontevedra
turismodevigo@vigo.org
www.turismodevigo.org

Merak Náutica

La empresa Merak Náutica está dedicada a desarrollar actividades relacionadas con el mar, entre las que se encuentran la realización de rutas turísticas por la ría de Vigo, ofreciendo también la posibilidad de alquilar sus veleros con patrón para realizar rutas de navegación diseñadas por los propios clientes.

Merak Náutica

A empresa Merak Náutica está dedicada a desenvolver actividades relacionadas co mar, entre as que se encontran a realización de rutas turísticas pola ría de Vigo, ofrecendo tamén a posibilidade de alugar os seus veleiros con patrón para realizar rutas de navegación deseñadas polos propios clientes.

Merak Náutica

Merak Náutica is a company dedicated to carrying out sea related activities, which include tourist routes through Vigo estuary, likewise offering the possibility of hiring their sailboats with skipper to navigate routes designed by the customers themselves.

actividades / activities



+ info 986 283 803 / Fax: 986 283 803
Pto. Deportivo de Punta Lagoa. Baixada á Lagoa, s/n
Vigo. Pontevedra
info@meraknautica.com / www.meraknautica.com / www.meraknautica.es

La Asociación de Rederas del Baixo Miño se fundó en el año 2005 para acceder a mejoras en las condiciones de trabajo, consiguiendo la consecución de un local adecuado en las instalaciones realizadas en la nave de las rederas del Puerto de A Guarda. Además de luchar por la profesionalización de su cometido, esta asociación realiza actividades dirigidas a dar a conocer al público en general su forma de trabajar.

Asociación de Redeiras de Baixo Miño ‘Atalaia’
A Asociación de Redeiras do Baixo Miño fundouse no ano 2005 para acceder a melloras nas condicións de traballo, acadando a consecución dun local axeitado nas instalacións realizadas na nave das redeiras do Porto da Guarda. Ademais de loitar pola profesionalización do seu labor, esta asociación realiza actividades dirixidas a dar a coñecer ao público en xeral a súa forma de traballar.

Baixo Miño ‘Atalaia’ Netmakers’ Association
Baixo Miño Netmakers’ Association founded in 2005 to access improvements in working conditions, managing to achieve appropriate premises for their activity in the installations set up in the A Guarda harbour netmakers’ bay warehouse. In addition to struggling for the professionalization of their activity, this association carries out other activities to make the work they do known to the general public.

actividades / activities

B6

+ info 699 963 250
Porto Pesqueiro, s/n. A Guarda. Pontevedra
asociacionredeirasatalaia@hotmail.com

